



PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	10
DE - DEUTSCHE VERSION	18
FR - VERSION FRANÇAISE	26
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	34
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	42
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA.....	50
LV - LATVIEŠU VERSIJA	58
CZ - ČESKÁ VERZE	66
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	74
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	82
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	90
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	98
IT - VERSIONE ITALIANA	106
NL - NEDERLANDSE VERSIE	114
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	122

Podnośnik hydrauliczny słupkowy 20T
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



Podnośnik hydrauliczny słupkowy 20T

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL – POLSKA WERSJA

UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

UWAGA!!!

Pierwsze uruchomienie tego urządzenia jest w znaczeniu tej instrukcji krokiem prawnym, w którym użytkownik z wolną i nieprzymuszoną wolą potwierdza, że tę instrukcję starannie przeczytał, zrozumiał jej znaczenie i zapoznał się ze wszystkimi konsekwencjami.

OPIS PRODUKTU

Podnośnik hydrauliczny jest przeznaczony do prac gdzie wymagane jest podnoszenie znacznych ciężarów. Nie może być stosowany jako element podpierający ustawiany na stałe. Niedopuszczalne jest także przewożenie podnośnikami uniesionych ładunków. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją. Przyjmuje się, że żywotność, czyli czas życia podnośnika to 5 lat.

Waga urządzenia: 9.8 kg netto.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podnośnik jest urządzeniem hydraulicznym pracującym pod dużym obciążeniem. Przy pracy należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją. Właściciel podnośnika musi upewnić się, że wszystkie naklejki ostrzegawcze i etykiety produktu znajdują się w swoim pierwotnym położeniu. Należy je wymienić, jeśli staną się nieczytelne.

- Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia podnośnika.
- Zabronione jest podnoszenie podnośnikiem ludzi, bądź zwierząt.
- Podnośnik jest przeznaczony jedynie do podnoszenia, wykorzystywanie go w innych celach jest zabronione. Trzeba wykorzystać dodatkowe przyrządy zabezpieczające (np. stojaki) do podparcia podniesionego przedmiotu, przed rozpoczęciem pracy pod nim.
- W przypadku podnoszenia pojazdów należy zablokować lub zaklinować koła, oraz zaciągnąć hamulec bezpieczeństwa.
- Nie należy zostawiać podniesionego ładunku bez opieki. Nie wolno w pobliżu pracy lub składowania podnośnika dopuszczać dzieci i osoby nieprzeszkolone w obsłudze urządzenia.
- Nie należy nosić luźnej odzieży, oraz biżuterii. Długie włosy należy upiąć.
- Należy stosować środki ochrony osobistej.
- Podnośnik musi być ustawiony na równym, płaskim, twardym i stabilnym podłożu.
- Podnośnik należy umieszczać pod podnoszonym przyrządem, aby obciążenie podpierało się w części środkowej siodełka.
- Absolutnie zabronione jest regulowanie zaworu bezpieczeństwa.
- Trzymać urządzenie z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub pogorszenie jego funkcjonowania.
- Przed podniesieniem jakiegokolwiek ładunku należy się upewnić, że po uniesieniu ładunku nie wystąpi przesunięcie się podnośnika.
- Przed podniesieniem jakiegokolwiek ciężaru, należy się upewnić, że podnośnik nie jest w żaden sposób uszkodzony. Jeśli podnośnik wymaga naprawy, należy zwrócić się w tym celu do uprawnionego zakładu naprawczego.

MONTAŻ I OBSŁUGA

Podnośnik jest dostarczany jako zmontowany układ i nie wymaga montażu lub regulacji.

Przed rozpoczęciem pracy należy przy odkręconym zaworze zwalniającym wykonać około 6 pełnych cykli pompowania, aby zapewnić właściwe rozprowadzenie oleju hydraulicznego.

Wymagane jest okresowe dokręcanie wszystkich połączeń śrubowych. Zwiększy to bezpieczeństwo użytkowania i przedłuży żywotność podnośnika.

Podnoszenie

Przed przystąpieniem do podnoszenia pojazdu, należy w pierwszej kolejności prawidłowo przygotować stanowisko pracy. Podłoże, na którym ustawiamy pojazd powinno być czyste, równe i stabilne. Nośność podłoża musi być odpowiednia do podnoszonego obciążenia. Przed rozpoczęciem podnoszenia, podnośnik należy maksymalnie opuścić. Przed rozpoczęciem podnoszenia należy się upewnić, że operator podnośnika będzie miał podnośnik oraz podnoszony ładunek w zasięgu wzroku, podczas wykonywania wszelkich ruchów.

Węższym końcem ramienia podnośnika zamknąć zawór zwalniający przez dokręcenie go do oporu zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Podnośnik umieścić pod podnoszonym ładunkiem w miejscu przeznaczonym do stosowania podnośników (np. w przypadku samochodów) tak, aby ładunek oparł się centralnie na siodle podnośnika.

W razie potrzeby w podnośnikach słupkowych można wykręcić śrubę przedłużającą aż do zetknięcia się siodełka podnośnika z podnoszonym ładunkiem.

Wsunąć ramię podnośnika w gniazdo. Poruszając ramieniem w kierunku góra - dół podnieść ładunek na wymaganą wysokość.

Po podniesieniu zabezpieczyć ładunek przed opadnięciem, np. podstawkami.

Opuszczanie

Przed rozpoczęciem opuszczania, trzeba się upewnić, że opuszczany ładunek nie spowoduje obrażeń obsługi. Przed rozpoczęciem opuszczania samochodu, należy sprawdzić, czy wszystkie narzędzia zostały spod pojazdu usunięte, a osoby postronne znajdują się w bezpiecznej odległości. Węższym końcem ramienia podnośnika powoli obracać zawór zwalniający w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Nie należy odkręcać zaworu zwalniającego bardziej niż jest to wymagane do powolnego opuszczenia ładunku.

Zbytne odkręcenie zaworu może spowodować jego wykręcenie z obudowy.

Po całkowitym opuszczeniu ładunku, ramię odłączyć od podnośnika, podnośnik zabrać spod ładunku. W przypadku podnośników słupkowych wkręcić śrubę przedłużającą, jeśli była stosowana.

Konserwacja

Jeśli podnośnik nie jest używany tłok podnośnika oraz gniazdo ramienia powinny być w pozycji dolnej. W przypadku podnośników słupkowych także śruba wydłużająca powinna być wkręcona w tłok podnośnika. Zapobiega to korozji powierzchni tłoka. Podnośnik należy utrzymywać w czystości, należy smarować zewnętrzne części ruchome podnośnika.

ODPOWIERZANIE UKŁADU HYDRAULICZNEGO

Wymagane jest, aby poniższe czynności wykonać w specjalistycznym zakładzie serwisowym. Od czasu do czasu w układzie hydraulicznym podnośnika zbierają się pęcherzyki powietrza. Może to zmniejszyć skuteczność działania podnośnika. Jeśli taka sytuacja ma miejsce należy odpowietrzyć układ hydrauliczny podnośnika. Postawić podnośnik tak, aby tłok znajdował się w pozycji pionowej. Otworzyć zawór zwalniający, zdjęć zatyczkę wlewu oleju. Następnie poruszać gwałtownie, kilkakrotnie pompą podnośnika, aby wypchnąć powietrze na zewnątrz. Zamknąć zawór zwalniający, założyć zatyczkę wlewu oleju. Sprawdzić pracę podnośnika, jeśli zajdzie potrzeba powtórzyć operację odpowietrzania.

UZUPEŁNIANIE OLEJU, SMAROWANIE

Wymagane jest, aby poniższe czynności wykonać w specjalistycznym zakładzie serwisowym. Ustawić podnośnik tak, aby tłok podnośnika znalazł się w pozycji pionowej. Opuścić pompę i tłok w dolne krańcowe położenie. Zdjąć zatyczkę wlewu oleju. Napełniać tylko olejem hydraulicznym o klasie lepkości SAE 10. Zabronione jest stosowanie innych płynów w tym celu. Napełniać do dolnej krawędzi wlewu oleju. Odpowietrzyć podnośnik w sposób opisany w punkcie „Odpowietrzanie układu hydraulicznego”. Zamontować zatyczkę wlewu oleju. Sprawdzić działanie podnośnika. W regularnych odstępach czasu smarować połączenia przegubowe oraz inne części ruchome podnośnika. W przypadku podnośników słupkowych należy pamiętać o okresowym smarowaniu gwintu śruby przedłużającej.

Transport

Dźwignia robocza służy wyłącznie do obsługi podnośnika, a nie do przenoszenia go. Podczas transportu podnośnika nie wolno go upuszczać ani rzucać, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pompy. Dlatego też podnośnik należy zamocować przed transportem, aby uniknąć wstrząsów / uderzeń o inne przedmioty.

Przechowywanie

Całkowicie opuszczony podnośnik należy przechowywać w suchym miejscu, zabezpieczając go przed korozją i uderzeniami mechanicznymi.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Zakaz wyrzucania narzędzia wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Nie wolno wyrzucać zużytego narzędzia z odpadami gospodarstwa domowego. Narzędzie N należy zutylizować w przeznaczonym do tego zakładzie zajmującym się utylizacją i recyklingiem elektrośmieci. Elektrośmieci (czyli Zużyty Sprzęt Elektryczny i Elektroniczny) to popsute, od dawna nieużywane, już niepotrzebne urządzenia elektryczne i elektroniczne, działające kiedyś na prąd lub na baterie - zepsute komputery, zabawki i gadżety elektroniczne, stare pralki, lodówki, a także zużyte świetlówki. Klasyfikowane są one jako odpady niebezpieczne, ponieważ zawierają trujące substancje.

WAŻNE! Schemat budowy zamieszczony w instrukcji zamieszczony jest tylko w celach poglądowych. Użytkownik nie może modyfikować narzędzia samodzielnie. Prowadzi to utraty gwarancji i może doprowadzić do uszkodzenia narzędzia. Wszelkie naprawy narzędzia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego mechanika, przy użyciu oryginalnych części lub ich identycznych zamienników

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

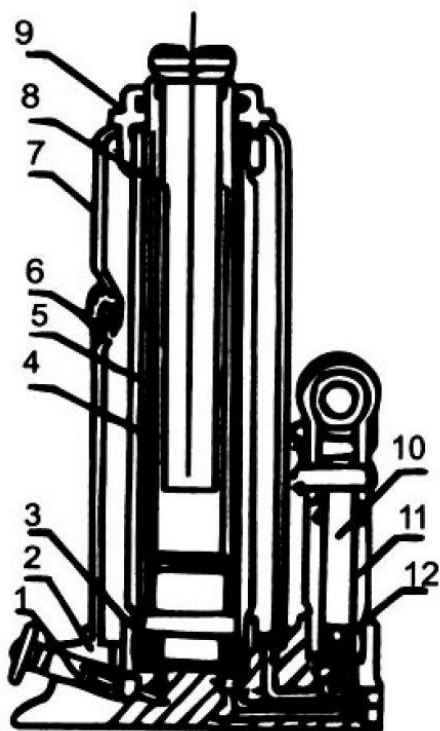
PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Podnośnik obniża się pod obciążeniem	Możliwość niedomykania się zaworów.	Kilkukrotnie bez obciążenia podnieść, a następnie opuścić ramie podnośnika.
	Niedomknięty zawór zwalniający.	Zamknąć zawór zwalniający.
Podnośnik nie podnosi obciążenia	W podnośniku może brakować oleju.	Uzupełnić braki oleju.
	Zapowietrzony układ hydrauliczny.	Odpowietrzyć układ hydrauliczny.
	Możliwość nie domykania się zaworów.	Kilkukrotnie bez obciążenia podnieść, a następnie opuścić ramie podnośnika.
	Niedomknięty zawór zwalniający.	Zamknąć zawór zwalniający.
Podnośnik nie podnosi obciążenia na pełną wysokość	W podnośniku może brakować oleju.	Uzupełnić braki oleju.
	Zapowietrzony układ hydrauliczny.	Odpowietrzyć układ hydrauliczny.
Pompa sprężynuje przy podnoszeniu	W podnośniku może brakować oleju.	Uzupełnić braki oleju.
	Zapowietrzony układ hydrauliczny.	Odpowietrzyć układ hydrauliczny.
Podnośnik nie opuszcza się całkowicie	Zapowietrzony układ hydrauliczny.	Odpowietrzyć układ hydrauliczny.
	Uszkodzona sprężyna powrotna.	Brak smarowania części ruchomych. Odształcone elementy napędu ramienia.
Olej wycieka spod zatyczki	W podnośniku może być za dużo oleju.	Usunąć nadmiar oleju
Nastąpił wyciek oleju wokół tłoka.	Uszczelki są zużyte	Zużyte uszczelki należy wymienić na nowe.

Niniejsza instrukcja obsługi nie obejmuje wszystkich możliwych sytuacji, dlatego należy zachować ostrożność podczas korzystania z podnośnika.

Postępowanie ze zużytymi elementami podnośnika

Zużyty olej i/ lub smary należy oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów. Zużyte części stalowe nie stanowią zagrożenia dla środowiska i należy oddać je do zakładów zajmujących się przetwarzaniem odpadów metali żelaznych.

SCHEMAT



1. Dźwignia zaworu upustowego
2. Podstawa
3. O-ring
4. Cylinder hydrauliczny
5. Tłok
6. Olej hydrauliczny
7. Zbiornik oleju
8. Śruba wydłużająca
9. Górna pokrywa
10. Tłok pompy
11. Korpus pompy
12. O-ring

Cechy produktu

maksymalny udźwig 20 000 kg

regulowana wysokość 235 - 450 mm

tłok o średnicy 53 mm

duża szybkość podnoszenia

dodatkowa regulacja wysokości za pomocą śruby w głowicy (+6 cm)

dwie ręczki w zestawie - do podnoszenia i opuszczania

zawór upustowy

podstawa o wymiarach 160 x 145 mm

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 23

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Podnośnik hydrauliczny słupkowy 20T Typ: G01056, Model: HX04020

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE

oraz norm EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

jest zgodny z certyfikatem typu WE nr CE-MC-210914-063-01-2A z dnia 19.01.2023 wydanego przez:

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Country: Ireland

Phone : 00 353 1 588 6920

Fax: -

Email: info@ccqs.ie

Website : www.ccqs.co.uk

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2834

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 14.04.2023

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Hydraulic bottle jack 20T

Translation of the original Operating Instructions

EN



Hydraulic bottle jack 20T

IMPORTANT INFORMATION!

Read before use and retain for future reference

Made for:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN – ENGLISH VERSION

WARNING!!!

The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice. These differences cannot be the basis for complaint.

WARNING!!!

The first start-up of this device, in the sense of the manual, is a legal step that the user of the device confirms with his free and voluntary will that he has read this manual carefully, understood its meaning and is familiar with all its consequences.

PRODUCT DESCRIPTION

The hydraulic jack is designed for work requiring the lifting of significant loads. It cannot be used as a permanently installed support element. It is also unacceptable to transport lifted loads with the jack. The device was designed for use only in households and cannot be used professionally, i.e. in workplaces and for paid work. Correct, reliable and safe operation of the device depends on proper use, therefore before starting to work with the tool, read the entire manual and keep it. It is assumed that the service life, i.e. the lifespan of the jack is 5 years.

Device weight: 9.8 kg net.

SAFETY RULES

The lift is a hydraulic device that operates under heavy load. Basic safety rules must be followed when working.

Before starting work, read the operating instructions and keep them. The owner of the lift must ensure that all warning decals and product labels are in their original position. They must be replaced if they become illegible.

- Never exceed the maximum load of the jack.
- It is forbidden to lift people or animals using a lift.
- The lift is designed for lifting purposes only, using it for other purposes is prohibited. Additional safety devices (e.g. stands) must be used to support the lifted object before starting work under it.
- When lifting vehicles, the wheels must be blocked or chocked and the emergency brake must be applied.
- Do not leave a lifted load unattended. Do not allow children or people not trained in the operation of the lift near the work or storage area.
- Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair should be tied up.
- Personal protective equipment must be worn.
- The lift must be placed on a level, flat, hard and stable surface.
- The jack should be placed underneath the device being lifted so that the load is supported in the center of the saddle.
- It is absolutely forbidden to adjust the safety valve.
- Keep the device away from heat and fire sources as this may damage the device or impair its performance.
- Before lifting any load, ensure that the lift will not move once the load has been lifted.
- Before lifting any load, make sure that the jack is not damaged in any way. If the jack requires repair, contact an authorized repair facility.

INSTALLATION AND OPERATION

The lift is supplied as an assembled system and requires no assembly or adjustment.

Before starting work, approximately 6 complete pumping cycles should be performed with the release valve open to ensure proper distribution of the hydraulic oil.

Periodic tightening of all screw connections is required. This will increase the safety of use and extend the life of the lift.

Lifting

Before starting to lift the vehicle, you must first prepare the work station properly. The ground on which you place the vehicle should be clean, even and stable. The load-bearing capacity of the ground must be suitable for the load being lifted. Before starting to lift, the lift must be lowered as much as possible. Before starting to lift, make sure that the lift operator will have the lift and the load being lifted in sight during all movements.

Using the narrow end of the lift arm, close the release valve by turning it clockwise until it stops.

Place the jack under the load being lifted in a place designated for the use of jacks (e.g. in the case of cars) so that the load rests centrally on the jack saddle.

If necessary, on post lifts, the extension screw can be unscrewed until the lift saddle contacts the load being lifted.

Insert the lifting arm into the socket. Move the arm up and down to raise the load to the required height.

After lifting, secure the load against falling, e.g. with stands.

Leaving

Before lowering, make sure that the load being lowered will not cause injury to the operator. Before lowering the vehicle, check that all tools have been removed from under the vehicle and that bystanders are a safe distance away. Using the narrow end of the lifting arm, slowly turn the release valve counterclockwise.

Do not open the release valve any further than is required to slowly lower the load.

Unscrewing the valve too much may cause it to unscrew from the housing.

Once the load is completely lowered, disconnect the arm from the lifter and remove the lifter from under the load. For post lifters, screw in the extension bolt if used.

Maintenance

When the lifter is not in use, the lifter piston and arm socket should be in the down position. In the case of post lifters, the extension screw should also be screwed into the lifter piston. This prevents corrosion of the piston surface. The lifter should be kept clean, and the external moving parts of the lifter should be lubricated.

BLEEDING THE HYDRAULIC SYSTEM

The following operations must be performed by a specialist service centre. From time to time, air bubbles collect in the hydraulic system of the jack. This can reduce the effectiveness of the jack. If this happens, bleed the air from the hydraulic system of the jack. Place the jack so that the piston is in the vertical position. Open the release valve, remove the oil filler cap. Then move the jack pump rapidly, several times, to push the air out. Close the release valve, replace the oil filler cap. Check the operation of the jack, repeat the bleeding operation if necessary.

OIL REFILLING, LUBRICATION

The following operations must be performed at a specialist service facility. Set the jack so that the jack piston is in the vertical position. Lower the pump and piston to the lower end position. Remove the oil filler cap. Fill only with hydraulic oil of SAE 10 viscosity class. It is forbidden to use other fluids for this purpose. Fill to the lower edge of the oil filler. Bleed the jack as described in the section "Bleeding the hydraulic system". Install the oil filler cap. Check the operation of the jack. Lubricate the joints and other moving parts of the jack at regular intervals. In the case of post jacks, remember to periodically lubricate the thread of the extension screw.

Transport

The operating lever is only for operating the jack, not for carrying it. When transporting the jack, it must not be dropped or thrown, as this may damage the pump. Therefore, the jack must be secured before transport to avoid shocks / impacts against other objects.

Storage

When fully lowered, the lift should be stored in a dry place, protecting it from corrosion and mechanical impacts.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

It is forbidden to throw away the tool with other household waste. It is forbidden to throw away the used tool with household waste. Tool N should be disposed of in a designated facility dealing with the disposal and recycling of electronic waste. Electronic waste (i.e. Used Electrical and Electronic Equipment) is broken, long unused, no longer needed electrical and electronic devices that used to operate on electricity or batteries - broken computers, toys and electronic gadgets, old washing machines, refrigerators, as well as used fluorescent lamps. They are classified as hazardous waste because they contain toxic substances.

IMPORTANT! The construction diagram included in the manual is included for illustrative purposes only. The user may not modify the tool on their own. This will void the warranty and may damage the tool. Any repairs to the tool should be performed by a qualified mechanic, using original parts or their identical replacements.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

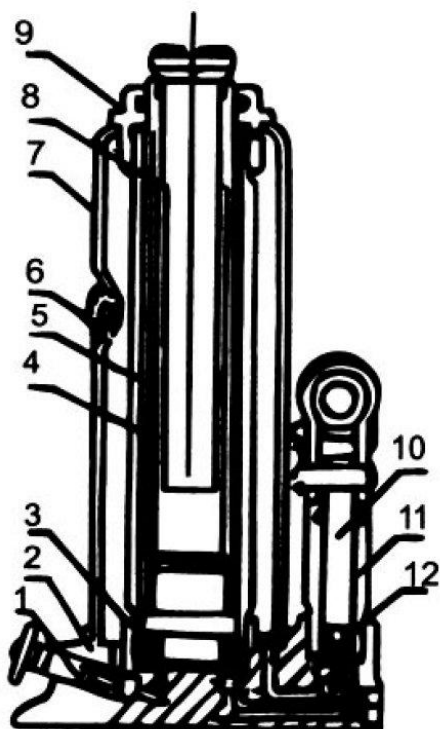
PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The lifter lowers under load	Possibility of valves not closing properly.	Raise and lower the lifting arm several times without load.
	Release valve not closed.	Close the release valve.
The jack does not lift the load	The lifter may be low on oil.	Top up the oil.
	Air in the hydraulic system.	Bleed the hydraulic system.
	Possibility of valves not closing.	Raise and lower the lifting arm several times without load.
	Release valve not closed.	Close the release valve.
The jack does not lift the load to its full height	The lifter may be low on oil.	Top up the oil.
	Air in the hydraulic system.	Bleed the hydraulic system.
The pump springs when lifted	The lifter may be low on oil.	Top up the oil.
	Air in the hydraulic system.	Bleed the hydraulic system.
The lifter does not lower completely	Air in the hydraulic system.	Bleed the hydraulic system.
	Damaged return spring.	Lack of lubrication of moving parts. Deformed arm drive components.
Oil is leaking from under the cap There is an oil leak around the piston.	There may be too much in the lift oil.	Remove excess oil.
	The seals are worn out	Worn seals should be replaced with new.

This instruction manual does not cover all possible situations, so please exercise caution when using the lift.

Handling of used lift components

Used oil and/or grease should be taken to a specialist waste disposal facility. Used steel parts do not pose a threat to the environment and should be taken to facilities that process ferrous metal waste.

DIAGRAM



1. Release valve lever
2. Base
3. O ring
4. Hydraulic cylinder
5. Piston
6. Hydraulic oil
7. Oil tank
8. Extension screw
9. Top cover
10. Pump piston
11. Pump body
12. O-ring

Product Features

maximum load capacity 20 000 kg

adjustable height 235 - 450 mm

piston diameter 53 mm

high lifting speed

additional height adjustment using a screw in the head (+6 cm)

two handles included - for lifting and lowering

relief valve

base dimensions 160 x 145 mm

The last two digits of the year of CE marking - 23

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

20T Hydraulic Post Lift Type: G01056, Model: HX04020

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC

and EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 standards

complies with EC type certificate No. CE-MC-210914-063-01-2A of 19/01/2023 issued by:

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Country: Ireland

Phone: 00 353 1 588 6920

Fax: -

Email: info@ccqs.ie

Website : www.ccqs.co.uk

Notified Body Identification Number: 2834

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 14.04.2023

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Name, first name and position of the authorized person

Hydraulische Säulenhebebühne 20T

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

DE



Hydraulische Säulenhebebühne 20T

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung durch und bewahren Sie es für die zukünftige Verwendung des Geräts auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION

AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede stellen keinen Reklamationsgrund dar.

AUFMERKSAMKEIT!!!

Die erstmalige Inbetriebnahme dieses Gerätes stellt im Sinne dieser Anleitung eine rechtliche Maßnahme dar, mit der der Benutzer aus freien Stücken bestätigt, dass er diese Anleitung aufmerksam gelesen hat, ihre Bedeutung verstanden hat und mit allen Konsequenzen vertraut ist.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der hydraulische Wagenheber ist für Arbeiten konzipiert, bei denen große Lasten gehoben werden müssen. Eine Verwendung als fest installiertes Trägerelement ist nicht möglich. Verboten ist außerdem der Transport gehobener Lasten mittels eines Lifts. Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt konzipiert und darf nicht beruflich, d. h. am Arbeitsplatz oder zur Erwerbstätigkeit, eingesetzt werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von seiner sachgemäßen Verwendung ab. Lesen Sie daher vor Arbeitsbeginn das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf. Es wird davon ausgegangen, dass die Nutzungsdauer bzw. Betriebsdauer des Aufzuges 5 Jahre beträgt.

Gerätegewicht: 9.8 kg netto.

SICHERHEITSREGELN

Der Lift ist ein hydraulisches Gerät, das unter schwerer Last arbeitet. Bei der Arbeit müssen grundlegende Sicherheitsregeln beachtet werden.

Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie diese auf. Der Liftbesitzer muss sicherstellen, dass sich sämtliche Warnaufkleber und Produktetiketten an ihrer ursprünglichen Position befinden. Wenn sie unleserlich werden, sollten sie ausgetauscht werden.

- Überschreiten Sie niemals die maximale Belastung des Wagenhebers.
- Das Heben von Personen oder Tieren mit einem Aufzug ist verboten.
- Der Lift ist ausschließlich zum Heben bestimmt, eine Nutzung für andere Zwecke ist untersagt. Bevor darunter gearbeitet wird, muss das angehobene Objekt durch zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen (z. B. Ständer) gestützt werden.
- Beim Anheben von Fahrzeugen müssen die Räder blockiert oder mit Keilen gesichert und die Notbremse angezogen sein.
- Lassen Sie eine angehobene Last nicht unbeaufsichtigt. Kindern und Personen, die nicht in die Bedienung des Lifts eingewiesen sind, ist der Aufenthalt im Umkreis des Lifts während des Betriebs oder der Lagerung untersagt.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden.
- Persönliche Schutzausrüstung muss getragen werden.
- Der Lift muss auf einer ebenen, flachen, harten und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
- Der Wagenheber sollte so unter dem anzuhebenden Gerät platziert werden, dass die Last in der Mitte des Sattels gestützt wird.
- Das Verstellen des Sicherheitsventils ist strengstens verboten.
- Halten Sie das Gerät von Hitze- und Feuerquellen fern, da diese das Gerät beschädigen oder seine Leistung beeinträchtigen können.
- Stellen Sie vor dem Anheben einer Last sicher, dass sich der Lift nach dem Anheben der Last nicht mehr bewegt.
- Stellen Sie vor dem Anheben einer Last sicher, dass der Wagenheber keinerlei Schäden aufweist. Wenn der Lift repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Reparaturwerkstatt.

INSTALLATION UND BETRIEB

Der Lift wird als fertig montiertes System geliefert und bedarf keiner Montage oder Einstellung.

Vor Arbeitsbeginn sollten etwa 6 vollständige Pumpzyklen bei geöffnetem Ablassventil durchgeführt werden, um eine ordnungsgemäße Verteilung des Hydrauliköls sicherzustellen.

Ein regelmäßiges Nachziehen aller Schraubverbindungen ist erforderlich. Dadurch wird die Betriebssicherheit erhöht und die Lebensdauer des Lifts verlängert.

Heben

Bevor Sie mit dem Anheben des Fahrzeugs beginnen, müssen Sie zunächst den Arbeitsplatz ordnungsgemäß vorbereiten. Der Untergrund, auf dem das Fahrzeug abgestellt wird, sollte sauber, eben und stabil sein. Die Tragfähigkeit des Untergrundes muss für die anzuhebende Last ausreichend sein. Vor Beginn des Hebevorgangs muss die Hebebühne so weit wie möglich abgesenkt werden. Stellen Sie vor dem Starten des Hebevorgangs sicher, dass der Hebebühnenbediener die Hebebühne und die anzuhebende Last während aller Bewegungen im Blick hat.

Schließen Sie das Ablassventil, indem Sie das schmale Ende des Hubarms im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

An einem dafür vorgesehenen Platz (z. B. bei PKW) den Wagenheber so unter die anzuhebende Last platzieren, dass die Last mittig auf dem Wagenhebersattel ruht.

Bei Bedarf kann bei Säulenhebebühnen die Verlängerungsschraube soweit herausgeschraubt werden, bis der Hubsattel auf der anzuhebenden Last aufliegt.

Stecken Sie den Hubarm in die Buchse. Durch Auf- und Abbewegen des Arms heben Sie die Last auf die gewünschte Höhe.

Nach dem Anheben die Last gegen Herabfallen sichern, z. B. mit Ständern.

Verlassen

Stellen Sie vor dem Absenken sicher, dass die abgesenkte Last den Bediener nicht verletzt. Bevor Sie Ihr Fahrzeug verlassen, stellen Sie sicher, dass alle Werkzeuge unter dem Fahrzeug hervorgeholt wurden und sich alle Umstehenden in sicherer Entfernung befinden. Drehen Sie das Ablassventil mit dem schmalen Ende des Hubarms langsam gegen den Uhrzeigersinn.

Öffnen Sie das Ablassventil nicht weiter als nötig, um die Last langsam abzusenken.

Wenn Sie das Ventil zu weit herausschrauben, kann es passieren, dass es sich aus dem Gehäuse löst.

Nachdem die Last vollständig abgesenkt wurde, trennen Sie den Arm vom Lift und entfernen Sie den Lift unter der Last. Bei Säulenhebebühnen ist die Verlängerungsschraube, sofern vorhanden, einzuschrauben.

Wartung

Wenn der Heber nicht verwendet wird, sollten sich der Heberkolben und die Armbuchse in der unteren Position befinden. Bei Säulenhebebühnen muss die Verlängerungsschraube zusätzlich in den Heberkolben eingeschraubt werden. Dadurch wird eine Korrosion der Kolbenoberfläche verhindert. Der Lift muss sauber gehalten werden und die äußeren beweglichen Teile des Lifts müssen geschmiert werden.

ENTLÜFTEN DES HYDRAULIKSYSTEMS

Die folgenden Schritte müssen in einer spezialisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden. Von Zeit zu Zeit sammeln sich Luftblasen im Hydrauliksystem des Lifts. Dies kann die Wirksamkeit des Lifts verringern. Sollte eine solche Situation eintreten, muss das Hydrauliksystem der Hebebühne entlüftet werden. Den Wagenheber so positionieren, dass der Kolben vertikal steht. Öffnen Sie das Ablassventil und entfernen Sie den Öleinfülldeckel. Pumpen Sie den Heber dann mehrere Male kräftig, um die Luft herauszudrücken. Schließen Sie das Ablassventil und bringen Sie den Öleinfülldeckel an. Überprüfen Sie die Funktion des Hebers und wiederholen Sie ggf. den Entlüftungsvorgang.

ÖL NACHFÜLLEN, SCHMIEREN

Die folgenden Schritte müssen in einer spezialisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden. Stellen Sie den Wagenheber so ein, dass sich der Wagenheberkolben in der senkrechten Stellung befindet. Senken Sie die Pumpe und den Kolben in die untere Endposition. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel. Befüllen Sie ausschließlich Hydrauliköl der Viskositätsklasse SAE 10. Die Verwendung anderer Flüssigkeiten zu diesem Zweck ist verboten. Bis zur Unterkante des Öleinfüllstutzens auffüllen. Entlüften Sie die Hebebühne wie im Abschnitt „Hydrauliksystem entlüften“ beschrieben. Bringen Sie den Öleinfülldeckel an. Überprüfen Sie die Funktion des Aufzugs. Schmieren Sie die Gelenke und andere bewegliche Teile des Lifts in regelmäßigen Abständen. Denken Sie bei Säulenhebebühnen daran, das Gewinde der Verlängerungsschraube regelmäßig zu schmieren.

Transport

Der Bedienhebel dient lediglich zur Bedienung des Lifts und nicht zu dessen Bewegung. Lassen Sie den Wagenheber beim Transport nicht fallen und werfen Sie ihn nicht, da dies zu einer Beschädigung der Pumpe führen kann. Deshalb muss der Lift vor dem Transport gesichert werden, um Stöße/Anschläge gegen andere Gegenstände zu vermeiden.

Lagerung

Im vollständig abgesenkten Zustand sollte die Hebebühne an einem trockenen Ort gelagert und vor Korrosion und mechanischen Einflüssen geschützt werden.

UMWELTSCHUTZ



Eine Entsorgung des Gerätes im normalen Hausmüll ist verboten. Entsorgen Sie gebrauchte Werkzeuge nicht im Hausmüll. Das N-Werkzeug sollte bei einer dafür vorgesehenen Entsorgungs- und Recyclingeinrichtung für Elektroschrott entsorgt werden. Bei Elektroschrott (also Elektro- und Elektronik-Altgeräten) handelt es sich um kaputte, lange nicht mehr genutzte, nicht mehr benötigte elektrische und elektronische Geräte, die früher mit Strom oder Batterien betrieben wurden – kaputte Computer, Spielzeuge und elektronische Gadgets, alte Waschmaschinen, Kühlschränke, aber auch verbrauchte Leuchtstofflampen. Sie gelten als Sondermüll, da sie giftige Stoffe enthalten.

WICHTIG ! Das im Handbuch enthaltene Konstruktionsdiagramm dient nur zu Illustrationszwecken. Der Anwender kann das Werkzeug nicht eigenständig verändern. Dadurch erlischt Ihre Garantie und das Werkzeug kann beschädigt werden. Alle Reparaturen am Werkzeug sollten von einem qualifizierten Mechaniker unter Verwendung von Originalteilen oder identischen Ersatzteilen durchgeführt werden.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

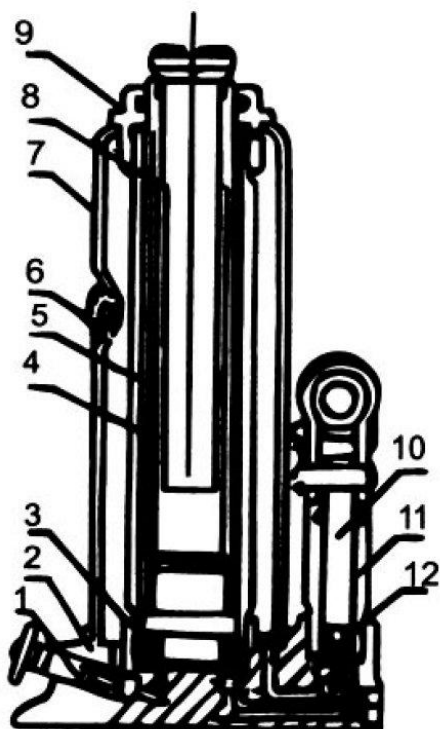
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Lifter senkt sich unter Last	Möglicherweise schließen die Ventile nicht richtig.	Heben und senken Sie den Hubarm mehrere Male ohne Last.
	Ablassventil nicht geschlossen.	Schließen Sie das Ablassventil.
Der Wagenheber hebt die Last nicht	Möglicherweise hat der Heber zu wenig Öl.	Öl nachfüllen.
	Luft im Hydrauliksystem.	Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
	Möglicherweise schließen die Ventile nicht.	Heben und senken Sie den Hubarm mehrere Male ohne Last.
	Ablassventil nicht geschlossen.	Schließen Sie das Ablassventil.
Der Wagenheber hebt die Last nicht auf die volle Höhe	Möglicherweise hat der Heber zu wenig Öl.	Öl nachfüllen.
	Luft im Hydrauliksystem.	Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
Die Pumpe federt beim Anheben	Möglicherweise hat der Heber zu wenig Öl.	Öl nachfüllen.
	Luft im Hydrauliksystem.	Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
Der Lifter senkt sich nicht vollständig ab	Luft im Hydrauliksystem.	Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
	Beschädigte Rückholfeder.	Mangelnde Schmierung beweglicher Teile. Deformierte Arm-Antriebskomponenten.
Öl tritt unter der Kappe aus Es gibt ein Ölleck rund um den Kolben.	Es kann zu viel im Aufzug sein Öl. Die Dichtungen sind verschlissen	Überschüssiges Öl entfernen Abgenutzte Dichtungen sollten durch neu.

Diese Bedienungsanleitung deckt nicht alle möglichen Situationen ab. Gehen Sie daher bei der Verwendung des Lifts bitte vorsichtig vor.

Handhabung gebrauchter Aufzugskomponenten

Altöl und/oder Altschmierstoffe sind einer spezialisierten Abfallentsorgungseinrichtung zuzuführen. Gebrauchte Stahlteile stellen keine Gefahr für die Umwelt dar und sollten zu Anlagen gebracht werden, die Eisenmetallabfälle verarbeiten.

DIAGRAMM



1. Ventilhebel lösen
2. Basis
3. O-Ring
4. Hydraulikzylinder
5. Kolben
6. Hydrauliköl
7. Öltank
8. Verlängerungsschraube
9. Obere Abdeckung
10. Pumpenkolben
11. Pumpenkörper
12. O-Ring

Produkteigenschaften

maximale Tragfähigkeit 20 000 kg

einstellbare Höhe 235 - 450 mm

Kolben Durchmesser 53 mm

hohe Hubgeschwindigkeit

zusätzliche Höhenverstellung durch Schraube im Kopf (+6 cm)

zwei Griffe inklusive - zum Anheben und Absenken

Überdruckventil

Grundmaß 160 x 145 mm

Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 23

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

20T Hydraulische Säulenhebebühne Typ: G01056, Modell: HX04020

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

- 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG

und Normen EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

entspricht der EG-Typenbescheinigung Nr. CE-MC-210914-063-01-2A vom 19.01.2023, ausgestellt durch:

CCQS Zertifizierungsservices Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Land: Irland

Telefon: 00 353 1 588 6920

Fax: -

E-Mail: info@ccqs.ie

Website: www.ccqs.co.uk

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2834

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind zuständig:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiew, 14.04.2023

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person

Pont élévateur hydraulique à colonne 20T

Traduction des instructions originales

FR



Pont élévateur hydraulique à colonne 20T

ATTENTION !

Veuillez lire ce manuel avant utilisation et conservez-le pour une utilisation ultérieure de l'appareil.

Fabriqué pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE

ATTENTION!!!

En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent constituer un motif de réclamation.

ATTENTION!!!

La première mise en service de cet appareil est, au sens de ce manuel, une démarche légale par laquelle l'utilisateur confirme de sa volonté libre et volontaire qu'il a lu attentivement ce manuel, qu'il en a compris le sens et qu'il en connaît toutes les conséquences.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le cric hydraulique est conçu pour les travaux nécessitant le levage de charges importantes. Il ne peut pas être utilisé comme élément de support installé en permanence. Il est également interdit de transporter des charges soulevées à l'aide d'un ascenseur. L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles, c'est-à-dire sur un lieu de travail ou dans le cadre d'un emploi rémunéré. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend d'une utilisation correcte, par conséquent, avant de commencer à travailler avec l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le. On suppose que la durée de vie ou de fonctionnement de l'ascenseur est de 5 ans.

Poids de l'appareil : 9.8 kg net.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

L'ascenseur est un appareil hydraulique fonctionnant sous forte charge. Les règles de sécurité de base doivent être respectées lors du travail.

Avant de commencer à travailler, lisez le mode d'emploi et conservez-le. Le propriétaire de l'ascenseur doit s'assurer que tous les autocollants d'avertissement et les étiquettes de produit sont à leur position d'origine. Ils doivent être remplacés s'ils deviennent illisibles.

- Ne jamais dépasser la charge maximale du cric.
- Il est interdit de soulever des personnes ou des animaux à l'aide d'un ascenseur.
- L'ascenseur est destiné à des fins de levage uniquement, son utilisation à d'autres fins est interdite. Des dispositifs de sécurité supplémentaires (par exemple des supports) doivent être utilisés pour soutenir l'objet soulevé avant de travailler en dessous.
- Lors du levage des véhicules, les roues doivent être bloquées ou calées et le frein de secours doit être appliqué.
- Ne laissez pas une charge soulevée sans surveillance. Les enfants et les personnes non formées à l'utilisation de l'ascenseur ne doivent pas être autorisés à proximité de l'ascenseur pendant qu'il est en fonctionnement ou stocké.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Les cheveux longs doivent être attachés.
- Le port d'un équipement de protection individuelle est obligatoire.
- L'élévateur doit être placé sur une surface plane, dure et stable.
- Le cric doit être placé sous l'appareil à soulever de manière à ce que la charge soit supportée au centre de la selle.
- Il est absolument interdit de régler la soupape de sécurité.
- Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu, car cela pourrait endommager l'appareil ou altérer ses performances.
- Avant de soulever une charge, assurez-vous que l'élévateur ne bougera pas une fois la charge soulevée.
- Avant de soulever une charge, assurez-vous que le cric n'est pas endommagé de quelque façon que ce soit. Si l'ascenseur nécessite une réparation, veuillez contacter un centre de réparation agréé.

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

L'élévateur est fourni sous forme de système assemblé et ne nécessite aucun assemblage ni réglage.

Avant de commencer le travail, il convient d'effectuer environ 6 cycles de pompage complets avec la soupape de décharge ouverte pour assurer une bonne répartition de l'huile hydraulique.

Un serrage périodique de toutes les connexions boulonnées est nécessaire. Cela augmentera la sécurité opérationnelle et prolongera la durée de vie de l'ascenseur.

Levage

Avant de commencer à soulever le véhicule, il faut d'abord bien préparer le poste de travail. La surface sur laquelle le véhicule est placé doit être propre, plane et stable. La capacité portante du substrat doit être suffisante pour supporter la charge soulevée. Avant de commencer le levage, l'élévateur doit être abaissé le plus possible. Avant de démarrer l'ascenseur, assurez-vous que l'opérateur de l'ascenseur aura l'ascenseur et la charge soulevée en vue pendant tous les mouvements.

À l'aide de l'extrémité étroite du bras de levage, fermez la soupape de décharge en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

Placez le cric sous la charge à soulever dans un endroit prévu à cet effet (par exemple dans le cas de voitures) de manière à ce que la charge repose au centre de la selle du cric.

Si nécessaire, sur les élévateurs à poteau, la vis d'extension peut être dévissée jusqu'à ce que la selle de l'élévateur entre en contact avec la charge soulevée.

Insérez le bras de levage dans la douille. En déplaçant le bras de haut en bas, soulevez la charge à la hauteur requise.

Après le levage, sécuriser la charge pour éviter qu'elle ne tombe, par exemple avec des chandelles.

Sortie

Avant de commencer l'abaissement, assurez-vous que la charge abaissée ne causera pas de blessures à l'opérateur. Avant de quitter votre véhicule, assurez-vous que tous les outils ont été retirés de sous le véhicule et que toutes les personnes présentes sont à une distance sécuritaire. À l'aide de l'extrémité étroite du bras de levage, tournez lentement la soupape de décharge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

N'ouvrez pas la soupape de décharge plus que nécessaire pour abaisser lentement la charge.

Dévisser trop fort la valve peut entraîner son dévissage du boîtier.

Une fois la charge complètement abaissée, déconnectez le bras de l'élévateur et retirez l'élévateur de dessous la charge. Pour les élévateurs à poteau, vissez la vis d'extension si utilisée.

Entretien

Lorsque le lève-personne n'est pas utilisé, le piston du lève-personne et la douille du bras doivent être en position basse. Dans le cas d'élévateurs de type poteau, la vis d'extension doit également être vissée dans le piston de levage. Cela empêche la corrosion de la surface du piston. L'ascenseur doit être maintenu propre et les pièces mobiles externes de l'ascenseur doivent être lubrifiées.

PURGE DU SYSTEME HYDRAULIQUE

Les étapes suivantes doivent être effectuées dans un centre de service spécialisé. De temps en temps, des bulles d'air s'accumulent dans le système hydraulique de l'ascenseur. Cela peut réduire l'efficacité de l'ascenseur. Si une telle situation se produit, le système hydraulique de l'ascenseur doit être purgé. Positionnez le cric de manière à ce que le piston soit vertical. Ouvrez la soupape de décharge et retirez le bouchon de remplissage d'huile. Pompez ensuite vigoureusement le poussoir plusieurs fois pour expulser l'air. Fermez la soupape de décharge et installez le bouchon de remplissage d'huile. Vérifiez le fonctionnement du poussoir et, si nécessaire, répétez l'opération de purge.

REPLISSAGE D'HUILE, LUBRIFICATION

Les étapes suivantes doivent être effectuées dans un centre de service spécialisé. Réglez le cric de manière à ce que le piston du cric soit en position verticale. Abaissez la pompe et le piston jusqu'à la position finale inférieure. Retirez le bouchon de remplissage d'huile. Remplissez uniquement avec de l'huile hydraulique de grade de viscosité SAE 10. L'utilisation d'autres fluides à cette fin est interdite. Remplissez jusqu'au bord inférieur du goulot de remplissage d'huile. Purgez l'élévateur comme décrit dans la section « Purge du système hydraulique ». Installez le bouchon de remplissage d'huile. Vérifiez le fonctionnement de l'ascenseur. Lubrifiez les articulations et les autres pièces mobiles de l'élévateur à intervalles réguliers. Dans le cas de élévateurs à poteaux, pensez à lubrifier périodiquement le filetage de la vis d'extension.

Transport

Le levier de commande sert uniquement à faire fonctionner l'élévateur, et non à le déplacer. Lors du transport du cric, ne le laissez pas tomber ni ne le jetez car cela pourrait endommager la pompe. Il est donc nécessaire de sécuriser l'élévateur avant le transport pour éviter les chocs/impacts contre d'autres objets.

Stockage

Une fois complètement abaissé, l'élévateur doit être stocké dans un endroit sec, en le protégeant de la corrosion et des chocs mécaniques.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Il est interdit de jeter l'outil avec les autres déchets ménagers. Ne jetez pas les outils usagés avec les ordures ménagères. L'outil N doit être éliminé dans une installation désignée d'élimination et de recyclage des déchets électroniques. Les déchets électroniques (c'est-à-dire les déchets d'équipements électriques et électroniques) sont des appareils électriques et électroniques cassés, inutilisés depuis longtemps, dont on n'a plus besoin et qui fonctionnaient à l'électricité ou sur piles : ordinateurs cassés, jouets et gadgets électroniques, vieilles machines à laver, réfrigérateurs, ainsi que lampes fluorescentes usagées. Ils sont classés comme déchets dangereux car ils contiennent des substances toxiques.

IMPORTANT ! Le schéma de construction inclus dans le manuel est fourni à titre indicatif uniquement. L'utilisateur ne peut pas modifier l'outil lui-même. Cela annulera votre garantie et pourrait endommager l'outil. Toute réparation de l'outil doit être effectuée par un mécanicien qualifié, en utilisant des pièces d'origine ou des pièces de rechange identiques.

PROBLEMES ET SOLUTIONS

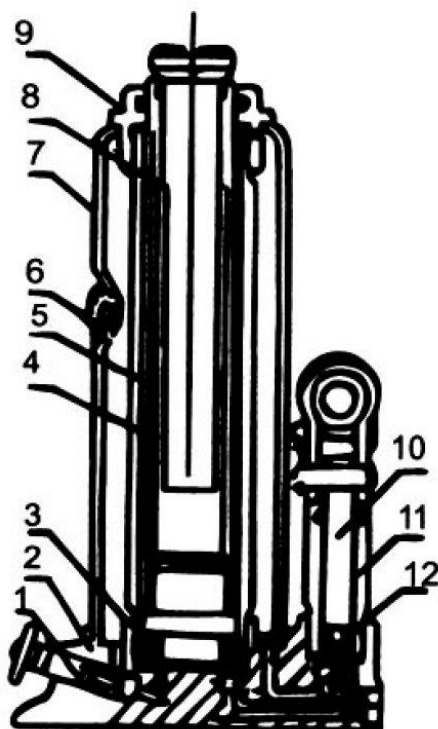
PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le palonnier s'abaisse sous charge	Possibilité que les vannes ne se ferment pas correctement.	Soulever et abaisser le bras de levage plusieurs fois sans charge.
	La soupape de décharge n'est pas fermée.	Fermez la soupape de décharge.
Le cric ne soulève pas la charge	Il se peut que le niveau d'huile du poussoir soit faible.	Faire l'appoint d'huile.
	Air dans le système hydraulique.	Purger le système hydraulique.
	Possibilité que les vannes ne se ferment pas.	Soulever et abaisser le bras de levage plusieurs fois sans charge.
	La soupape de décharge n'est pas fermée.	Fermez la soupape de décharge.
Le cric ne soulève pas la charge à sa pleine hauteur	Il se peut que le niveau d'huile du poussoir soit faible.	Faire l'appoint d'huile.
	Air dans le système hydraulique.	Purger le système hydraulique.
La pompe ressort lorsqu'elle est soulevée	Il se peut que le niveau d'huile du poussoir soit faible.	Faire l'appoint d'huile.
	Air dans le système hydraulique.	Purger le système hydraulique.
Le palonnier ne s'abaisse pas complètement	Air dans le système hydraulique.	Purger le système hydraulique.
	Ressort de rappel endommagé.	Manque de lubrification des pièces en mouvement. Composants d'entraînement du bras déformés.
De l'huile fuit sous le bouchon Il y a une fuite d'huile autour du piston.	Il y a peut-être trop de choses dans l'ascenseur huile. Les joints sont usés	Enlever l'excès d'huile Les joints usés doivent être remplacés par nouveau.

Ce manuel d'instructions ne couvre pas toutes les situations possibles, veuillez donc faire preuve de prudence lors de l'utilisation de l'ascenseur.

Manutention de composants d'ascenseur usagés

Les huiles et/ou lubrifiants usagés doivent être apportés dans une installation spécialisée d'élimination des déchets. Les pièces en acier usagées ne présentent pas de danger pour l'environnement et doivent être acheminées vers des usines qui traitent les déchets de métaux ferreux.

DIAGRAMME



1. Levier de soupape de décharge
2. Base
3. Joint torique
4. Vérin hydraulique
5. Piston
6. Huile hydraulique
7. Réservoir d'huile
8. Vis d'extension
9. Couvercle supérieur
10. Piston de pompe
11. Corps de pompe
12. Joint torique

Caractéristiques du produit

capacité de charge maximale 20 000 kg

hauteur réglable 235 - 450 mm

Piston diamètre 53 mm

vitesse de levage élevée

réglage supplémentaire de la hauteur à l'aide d'une vis dans la tête (+6 cm)

deux poignées incluses - pour soulever et abaisser

soupape de décharge

dimensions de la base 160 x 145 mm

Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 23

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Pont élévateur hydraulique 20T Type : G01056, Modèle : HX04020

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

- 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE

et les normes EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

conforme au certificat CE de type n° CE-MC-210914-063-01-2A du 19/01/2023 délivré par :

Services de certification CCQS Limitée

Bloc 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Pays : Irlande

Téléphone : 00 353 1 588 6920

Télécopieur : -

Courriel : info@ccqs.ie

Site Web : www.ccqs.co.uk

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2834

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, le 14 avril 2023

Lieu et date de délivrance

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

Гидравлический стоечный подъемник 20Т

Перевод оригинальной инструкции

RU



Гидравлический стоечный подъемник 20Т

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования устройства.

Изготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, ул. Спейсера 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта. Эти различия не могут служить основанием для жалобы.

ВНИМАНИЕ!!!

Первое включение данного устройства является, в значении настоящего руководства, законным шагом, которым пользователь подтверждает своей свободной и добровольной волей, что он внимательно прочитал данное руководство, понял его смысл и ознакомлен со всеми его последствиями.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Гидравлический домкрат предназначен для работ, требующих подъема значительных грузов. Его нельзя использовать в качестве постоянно установленного опорного элемента. Также запрещается транспортировать поднятые грузы с помощью подъемника. Устройство предназначено только для домашнего использования и не может использоваться в профессиональных целях, т. е. на рабочих местах или для получения дохода. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильного использования, поэтому перед началом работы с инструментом внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее. Предполагается, что срок службы или время эксплуатации лифта составляет 5 лет.

Вес устройства: 9.8 кг нетто.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Подъемник представляет собой гидравлическое устройство, работающее под большой нагрузкой. При работе необходимо соблюдать основные правила безопасности.

Перед началом работы прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее. Владелец лифта должен убедиться, что все предупреждающие наклейки и этикетки с описанием продукции находятся на своих первоначальных местах. Если они стали неразборчивыми, их следует заменить.

- Никогда не превышайте максимальную нагрузку домкрата.
- Запрещается поднимать людей и животных с помощью подъемника.
- Лифт предназначен только для подъема грузов, использование его в других целях запрещено. Перед началом работы под поднятым предметом необходимо использовать дополнительные защитные приспособления (например, подставки) для его поддержки.
- При подъеме транспортных средств колеса должны быть заблокированы или подложены упоры, а также должен быть задействован аварийный тормоз.
- Не оставляйте поднятый груз без присмотра. Детям и лицам, не прошедшим обучение по эксплуатации лифта, запрещается находиться вблизи лифта во время его работы или хранения.
- Не носите свободную одежду и украшения. Длинные волосы следует собрать.
- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
- Подъемник должен быть установлен на ровной, плоской, твердой и устойчивой поверхности.
- Домкрат следует разместить под поднимаемым устройством так, чтобы груз опирался на центр седла.
- Категорически запрещается регулировать предохранительный клапан.
- Держите устройство вдали от источников тепла и огня, так как это может повредить устройство или ухудшить его работу.
- Перед подъемом любого груза убедитесь, что подъемник не сдвинется с места после подъема груза.
- Перед подъемом любого груза убедитесь, что домкрат не имеет никаких повреждений. Если лифт требует ремонта, обратитесь в авторизованную ремонтную мастерскую.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подъемник поставляется в виде собранной системы и не требует сборки или регулировки.

Перед началом работы необходимо выполнить около 6 полных циклов откачки при открытом выпускном клапане, чтобы обеспечить правильное распределение гидравлического масла.

Требуется периодическая подтяжка всех болтовых соединений. Это повысит безопасность эксплуатации и продлит срок службы лифта.

Подъем

Прежде чем приступить к подъему транспортного средства, необходимо правильно подготовить рабочее место. Поверхность, на которой устанавливается транспортное средство, должна быть чистой, ровной и устойчивой. Несущая способность основания должна быть достаточной для выдерживания поднимаемого груза. Перед началом подъема подъемник необходимо опустить как можно ниже. Перед началом подъема убедитесь, что оператор подъемника будет видеть подъемник и поднимаемый груз во время всех движений.

Используя узкий конец подъемного рычага, закройте выпускной клапан, повернув его по часовой стрелке до упора.

Установите домкрат под поднимаемый груз в месте, предназначенном для использования домкратов (например, в случае с автомобилями), так, чтобы груз располагался по центру опоры домкрата.

При необходимости на стоечных подъемниках удлинительный винт можно отвинтить до тех пор, пока седло подъемника не коснется поднимаемого груза.

Вставьте подъемный рычаг в гнездо. Двигая рычаг вверх и вниз, поднимите груз на необходимую высоту.

После подъема зафиксируйте груз от падения, например, с помощью подставок.

Уход

Перед началом опускания убедитесь, что опускаемый груз не нанесет травму оператору. Прежде чем покинуть автомобиль, убедитесь, что из-под него убраны все инструменты, а все посторонние находятся на безопасном расстоянии. Используя узкий конец подъемного рычага, медленно поверните выпускной клапан против часовой стрелки.

Не открывайте выпускной клапан больше, чем это необходимо для медленного опускания груза.

Слишком сильное откручивание клапана может привести к его откручиванию от корпуса.

После того, как груз полностью опустится, отсоедините рычаг от подъемника и выньте подъемник из-под груза. Для стоечных подъемников вкрутите удлинительный винт, если он используется.

Обслуживание

Когда подъемник не используется, поршень подъемника и гнездо рычага должны находиться в нижнем положении. В случае подъемников стоечного типа удлинительный винт также следует ввинтить в поршень подъемника. Это предотвращает коррозию поверхности поршня. Подъемник необходимо содержать в чистоте, а его внешние движущиеся части следует смазывать.

УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА ИЗ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Следующие действия необходимо выполнять в специализированном сервисном центре. Время от времени в гидравлической системе лифта скапливаются пузырьки воздуха. Это может снизить эффективность подъема. Если возникла такая ситуация, необходимо удалить воздух из гидравлической системы подъемника. Установите домкрат так, чтобы поршень находился в вертикальном положении. Откройте выпускной клапан, снимите крышку маслозаливной горловины. Затем энергично прокачайте подъемник несколько раз, чтобы вытеснить воздух. Закройте выпускной клапан, установите крышку маслозаливной горловины. Проверьте работу подъемника и при необходимости повторите операцию по удалению воздуха.

ЗАПРАВКА МАСЛА, СМАЗКА

Следующие действия необходимо выполнять в специализированном сервисном центре. Отрегулируйте домкрат так, чтобы поршень домкрата находился в вертикальном положении. Опустите насос и поршень в крайнее нижнее положение. Снимите крышку маслозаливной горловины. Заливать только гидравлическое масло класса вязкости SAE 10. Использование других жидкостей для этой цели запрещено. Заполните до нижнего края маслозаливной горловины. Удалите воздух из подъемника, как описано в разделе «Удаление воздуха из гидравлической системы». Установите крышку маслозаливной горловины. Проверьте работу лифта. Регулярно смазывайте соединения и другие движущиеся части подъемника. В случае использования стоечных подъемников не забывайте периодически смазывать резьбу удлинительного винта.

Транспорт

Рычаг управления предназначен только для управления подъемником, а не для его перемещения. При транспортировке домкрата не роняйте и не бросайте его, так как это может повредить насос. Поэтому перед транспортировкой подъемник необходимо закрепить, чтобы избежать ударов/ударов о другие предметы.

Хранилище

В полностью опущенном состоянии подъемник следует хранить в сухом месте, защищая его от коррозии и механических воздействий.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Запрещается утилизировать инструмент вместе с другими бытовыми отходами. Не выбрасывайте использованные инструменты вместе с бытовыми отходами. Инструмент N следует утилизировать на специализированном предприятии по утилизации и переработке электронных отходов. Электронные отходы (т. е. отходы электрического и электронного оборудования) — это сломанные, давно неиспользуемые, более не нужные электрические и электронные приборы, работавшие от электричества или батареек: сломанные компьютеры, игрушки и электронные гаджеты, старые стиральные машины, холодильники, а также использованные люминесцентные лампы. Они классифицируются как опасные отходы, поскольку содержат токсичные вещества.

ВАЖНЫЙ ! Конструктивная схема, включенная в руководство, предназначена исключительно для иллюстративных целей. Пользователь не может модифицировать инструмент самостоятельно. Это приведет к аннулированию гарантии и может привести к повреждению инструмента. Любой ремонт инструмента должен выполняться квалифицированным механиком с использованием оригинальных деталей или идентичных им запасных частей.

ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

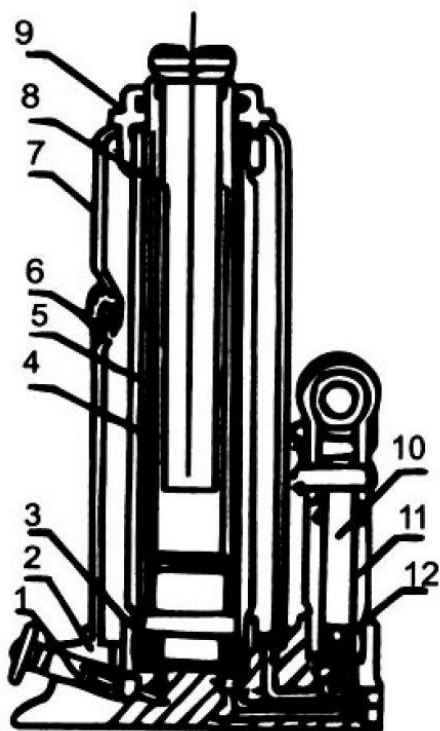
ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Подъемник опускается под нагрузкой	Вероятность того, что клапаны не будут закрываться должным образом.	Поднимите и опустите подъемный рычаг несколько раз без нагрузки.
	Выпускной клапан не закрыт.	Закройте выпускной клапан.
Домкрат не поднимает груз	В подъемнике может быть низкий уровень масла.	Долейте масло.
	Воздух в гидравлической системе.	Удалите воздух из гидравлической системы.
	Вероятность не закрытия клапанов.	Поднимите и опустите подъемный рычаг несколько раз без нагрузки.
	Выпускной клапан не закрыт.	Закройте выпускной клапан.
Домкрат не поднимает груз на полную высоту	В подъемнике может быть низкий уровень масла.	Долейте масло.
	Воздух в гидравлической системе.	Удалите воздух из гидравлической системы.
Насос пружинит при подъеме	В подъемнике может быть низкий уровень масла.	Долейте масло.
	Воздух в гидравлической системе.	Удалите воздух из гидравлической системы.
Подъемник не опускается полностью	Воздух в гидравлической системе.	Удалите воздух из гидравлической системы.
	Повреждена возвратная пружина.	Отсутствие смазки движущихся частей. Деформированные компоненты привода рычага.
Масло течет из-под крышки Вокруг поршня имеется утечка масла.	В лифте может быть слишком много вещей.масло. Уплотнения изношены.	Удалить излишки масла Изношенные уплотнения следует заменить новый.

Данное руководство по эксплуатации не охватывает все возможные ситуации, поэтому, пожалуйста, соблюдайте осторожность при использовании подъемника.

Обращение с бывшими в употреблении компонентами лифтов

Отработанное масло и/или смазочные материалы следует сдавать на специализированный объект по утилизации отходов. Использованные стальные детали не представляют угрозы для окружающей среды и должны сдаваться на заводы по переработке отходов черных металлов.

ДИАГРАММА



1. Рычаг выпускного клапана
2. База
3. Уплотнительное кольцо
4. Гидравлический цилиндр
5. Поршень
6. Гидравлическое масло
7. Масляный бак
8. Удлинительный винт
9. Верхняя крышка
10. Насос поршневой
11. Корпус насоса
12. Уплотнительное кольцо

Характеристики продукта

максимальная грузоподъемность 20 000 kg

регулируемая высота 235 - 450 mm

диаметр поршня 53 mm

высокая скорость подъема

дополнительная регулировка высоты с помощью винта в головке (+6 cm)

в комплекте две ручки - для подъема и опускания

предохранительный клапан

размеры основания 160 x 145 mm

Последние две цифры года маркировки CE - 23

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ул. Спацерава 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Гидравлический стоечный подъемник 20Т, тип: G01056, модель: HX04020

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

- 2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 года о машинах и механизмах, вносящий поправки в Директиву 95/16/ЕС

и стандарты EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

соответствует сертификату типа ЕС № CE-MC-210914-063-01-2A от 19.01.2023 г., выданному:

CCQS Сертификационные Услуги Лимитед

Блок 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Дублин 15 D15 AKK1, Дублин,

Страна: Ирландия

Телефон: 00 353 1 588 6920

Факс: -

Электронная почта: info@ccqs.ie

Веб-сайт: www.ccqs.co.uk

Идентификационный номер уполномоченного органа: 2834

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:

Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спацерава 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 14.04.2023

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

Гідравлічний підйомник 20Т

Переклад оригінальної інструкції

UA



Гідравлічний підйомник 20Т

УВАГА!

Будь ласка, прочитайте цей посібник перед використанням і збережіть його для подальшого використання пристрою.

Виготовлено для:
Товариство з обмеженою відповідальністю GEKO Sp.k.
Кітлін, вул. Космічна 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНЬКА ВЕРСІЯ

УВАГА!!!

У зв'язку з постійним удосконаленням продукту фотографії та малюнки, включені в посібник, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту. Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.

УВАГА!!!

Перший запуск цього пристрою в розумінні цієї інструкції є законним кроком, під час якого користувач підтверджує своїм вільним і добровільним бажанням, що він уважно прочитав цю інструкцію, зрозумів її значення та ознайомлений з усіма її наслідками.

ОПИС ПРОДУКЦІЇ

Гідравлічний домкрат призначений для робіт, що вимагають підйому значних вантажів. Його не можна використовувати як стаціонарний опорний елемент. Також заборонено перевозити підняті вантажі за допомогою підйомника. Пристрій розроблено лише для домашнього використання та не може використовуватися професійно, наприклад, на робочих місцях або для отримання прибутку. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому перед початком роботи з інструментом прочитайте всю інструкцію та збережіть її. Передбачається, що термін служби або напрацювання підйомника становить 5 років.

Вага пристрою: 9.8 кг нетто.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Підйомник - це гідравлічний пристрій, що працює під великим навантаженням. Під час роботи необхідно дотримуватися елементарних правил безпеки.

Перед початком роботи прочитайте інструкцію з експлуатації та збережіть її. Власник ліфта повинен переконатися, що всі попереджувальні наклейки та ярлики продукту знаходяться в початковому положенні. Їх слід замінити, якщо вони стають нерозбірливими.

- Ніколи не перевищуйте максимальне навантаження домкрата.
- Забороняється піднімати людей і тварин на підйомнику.
- Ліфт призначений виключно для підйому, використовувати його для інших цілей заборонено. Перш ніж працювати під ним, необхідно використовувати додаткові запобіжні пристрої (наприклад, підставки), щоб підтримувати піднятий предмет.
- Під час підйому транспортних засобів колеса повинні бути заблоковані або закріплені колодками, а також увімкнено екстрене гальмо.
- Не залишайте піднятий вантаж без нагляду. Дітей і осіб, які не навчені керувати ліфтом, не можна допускати поблизу ліфта під час його роботи або зберігання.
- Не носіть вільного одягу та прикрас. Довге волосся потрібно закрутити.
- Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту.
- Підйомник повинен бути встановлений на рівній, плоскій, твердій і стійкій поверхні.
- Домкрат слід розмістити під пристроєм, який піднімають, щоб вантаж підтримувався в центрі сидла.
- Категорично забороняється регулювати запобіжний клапан.
- Тримайте пристрій подалі від джерел тепла та вогню, оскільки це може пошкодити пристрій або погіршити його роботу.
- Перш ніж піднімати будь-який вантаж, переконайтеся, що підйомник не рухається після того, як вантаж буде піднято.
- Перш ніж піднімати будь-який вантаж, переконайтеся, що домкрат жодним чином не пошкоджений. Якщо ліфт потребує ремонту, зверніться до авторизованого ремонтного центру.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Підйомник поставляється в зібраному вигляді і не потребує складання та налаштування.

Перед початком роботи слід виконати приблизно 6 повних циклів прокачування з відкритим випускним клапаном, щоб забезпечити правильний розподіл гідравлічної оливи.

Потрібна періодична підтяжка всіх болтових з'єднань. Це підвищить безпеку експлуатації та продовжить термін служби підйомника.

Підйом

Перш ніж почати підйом транспортного засобу, необхідно спочатку належним чином підготувати робоче місце. Поверхня, на якій розміщується транспортний засіб, має бути чистою, рівною та стійкою. Несуча здатність основи повинна бути достатньою, щоб витримати вантаж, що піднімається. Перед початком підйому підйомник необхідно максимально опустити. Перед початком підйому переконайтеся, що оператор ліфта буде бачити підйомник і вантаж, який піднімається, під час усіх рухів.

Використовуючи вузький кінець підйомного важеля, закрийте випускний клапан, повернувши його за годинниковою стрілкою до упору.

Поставте домкрат під вантаж, який піднімається, у місці, призначеному для використання домкратів (наприклад, у випадку з автомобілями), щоб вантаж лежав по центру на сидлі домкрата.

Якщо необхідно, на підйомниках підйомника подовжуючий гвинт можна відкручувати, поки сидло підйому не торкнеться вантажу, що піднімається.

Вставте підйомник у гніздо. Рухом руки вгору-вниз підняти вантаж на необхідну висоту.

Після підйому зафіксуйте вантаж від падіння, напр.

Від'їзд

Перед початком опускання переконайтеся, що опущений вантаж не призведе до травмування оператора. Перш ніж почати залишати свій автомобіль, переконайтеся, що всі інструменти вилучено з-під автомобіля, а всі перехожі знаходяться на безпечній відстані. Використовуючи вузький кінець підйомного важеля, повільно поверніть випускний клапан проти годинникової стрілки.

Не відкривайте випускний клапан далі, ніж це потрібно для повільного опускання вантажу.

Надмірне відкручування клапана може призвести до його відкручування від корпусу.

Після повного опускання вантажу від'єднайте важіль від підйомника та вийміть підйомник з-під вантажу.

Для стійкових підйомників загвинтіть подовжуючий гвинт, якщо він використовується.

Технічне обслуговування

Коли підйомник не використовується, поршень підйомника та гніздо важеля повинні бути в нижньому положенні. У випадку підйомників зі стійкою подовжуючий гвинт також слід вкрутити в поршень підйому. Це запобігає корозії поверхні поршня. Підйомник необхідно утримувати в чистоті, а зовнішні рухомі частини підйомника необхідно змащувати.

ПРОДУВ ГІДРАВЛІЧНОЇ СИСТЕМИ

Наступні кроки необхідно виконувати в спеціалізованому сервісному центрі. Час від часу в гідравлічній системі ліфта збираються бульбашки повітря. Це може знизити ефективність підйому. Якщо така ситуація сталася, гідравлічну систему ліфта необхідно прокачати. Розташуйте домкрат так, щоб поршень був вертикально. Відкрийте випускний клапан, зніміть кришку маслозаливної горловини. Потім кілька разів енергійно накачайте підйомник, щоб випустити повітря. Закрийте випускний клапан, встановіть кришку маслозаливної горловини. Перевірте роботу підйомника і, якщо необхідно, повторіть операцію прокачки.

ЗАЛИВКА МАСЛА, ЗМАЩЕННЯ

Наступні кроки необхідно виконувати в спеціалізованому сервісному центрі. Відрегулюйте домкрат так, щоб поршень домкрата знаходився у вертикальному положенні. Опустіть насос і поршень у нижнє кінцеве положення. Зніміть кришку маслозаливної горловини. Заливайте тільки гідравлічне масло з класом в'язкості SAE 10. Використання інших рідин для цієї мети заборонено. Залийте масло до нижнього краю заливної горловини. Прокачайте підйомник, як описано в розділі «Прокачування гідравлічної системи». Встановіть кришку маслозаливної горловини. Перевірити роботу підйомника. Регулярно змащуйте з'єднання та інші рухомі частини підйомника. У випадку зі стійковими підйомниками не забувайте періодично змащувати різьбу подовжувального гвинта.

Транспорт

Важіль керування призначений лише для керування підйомником, а не для його переміщення. Під час транспортування домкрата не кидайте та не кидайте його, оскільки це може пошкодити насос. Тому підйомник необхідно закріпити перед транспортуванням, щоб уникнути ударів об інші предмети.

Зберігання

У повністю опущеному стані підйомник повинен зберігатися в сухому місці, захищаючи його від корозії та механічних впливів.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Забороняється утилізувати інструмент разом з іншими побутовими відходами. Не викидайте використані інструменти разом із побутовим сміттям. Інструмент N слід утилізувати на спеціальному підприємстві для утилізації та переробки електронних відходів. Електронні відходи (тобто відходи електричного та електронного обладнання) – це зламані, давно не використовувані, непотрібні електричні та електронні пристрої, які раніше працювали від електрики чи батарейок – зламані комп'ютери, іграшки та електронні гаджети, старі пральні машини, холодильники, а також використані люмінесцентні лампи. Вони класифікуються як небезпечні відходи, оскільки містять токсичні речовини.

ВАЖЛИВО! Конструкційна схема, включена в посібник, наведена лише для ілюстрації. Користувач не може змінювати інструмент самостійно. Це призведе до втрати гарантії та може пошкодити інструмент. Будь-який ремонт інструменту повинен виконувати кваліфікований механік з використанням оригінальних деталей або ідентичних замін.

ПРОБЛЕМИ ТА РІШЕННЯ

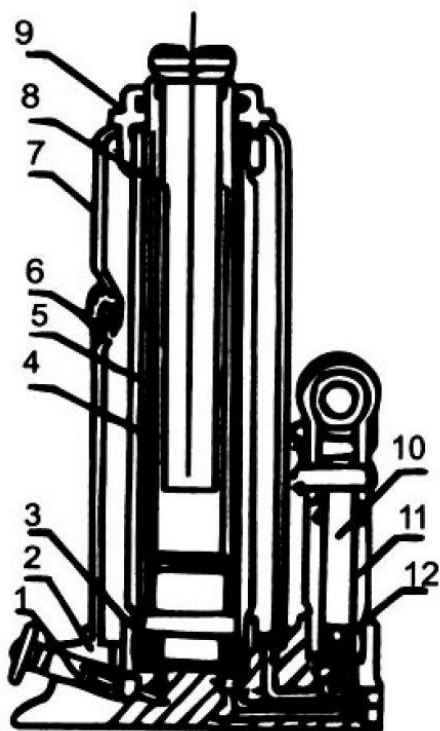
ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Підйомник опускається під навантаженням	Можливість неправильного закриття клапанів.	Кілька разів піднімайте та опускайте підйомний важіль без навантаження.
	Випускний клапан не закритий.	Закрийте випускний клапан.
Домкрат не піднімає вантаж	У підйомнику може бути мало масла.	Долити масло.
	Повітря в гідравлічній системі.	Видалити повітря з гідравлічної системи.
	Можливість не закриття клапанів.	Кілька разів піднімайте та опускайте підйомний важіль без навантаження.
	Випускний клапан не закритий.	Закрийте випускний клапан.
Домкрат не піднімає вантаж на повну висоту	У підйомнику може бути мало масла.	Долити масло.
	Повітря в гідравлічній системі.	Видалити повітря з гідравлічної системи.
Насос пружинить при піднятті	У підйомнику може бути мало масла.	Долити масло.
	Повітря в гідравлічній системі.	Видалити повітря з гідравлічної системи.
Підйомник не опускається повністю	Повітря в гідравлічній системі.	Видалити повітря з гідравлічної системи.
	Пошкоджена поворотна пружина.	Відсутність мастила рухомих частин. Деформовані елементи приводу важеля.
Тече масло з-під кришки Витік масла навколо поршня.	У ліфті може бути забагато масла. Пломби зношені	Видаліть надлишки масла Зношені ущільнення слід замінити на новий.

Ця інструкція з експлуатації не охоплює всіх можливих ситуацій, тому будьте обережні під час використання ліфта.

Поводження з використаними компонентами ліфта

Відпрацьоване масло та/або мастильні матеріали слід здавати на спеціалізований пункт утилізації відходів. Використані сталеві деталі не становлять загрози навколишньому середовищу і повинні бути здані на заводи з переробки відходів чорних металів.

ДІАГРАМА



1. Відпустіть важіль клапана
2. Основа
3. О кільце
4. Гідроциліндр
5. Поршень
6. Гідравлічне масло
7. Масляний бак
8. Подовжувальний гвинт
9. Верхня кришка
10. Поршень насоса
11. Корпус насоса
12. О кільце

Особливості продукту

максимальна вантажопідйомність 20 000 kg

регульована висота 235 - 450 mm

діаметр поршня 53 mm

висока швидкість підйому

додаткове регулювання висоти за допомогою гвинта в головці (+6 cm)

дві ручки в комплекті - для підйому і опускання

запобіжний клапан

розмір основи 160 x 145 mm

Дві останні цифри року маркування CE - 23

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o., Sp K. Kietlin, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

з повною відповідальністю заявляє, що:

20T гідравлічний підйомний стовп Тип: G01056, Модель: HX04020

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

- 2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про машини та внесення змін до Директиви 95/16/ЄС

та стандарти EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

відповідає сертифікату типу ЄС № CE-MC-210914-063-01-2A від 19/01/2023, виданому:

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Країна: Ірландія

Телефон: 00 353 1 588 6920

Факс: -

Електронна адреса: info@ccqs.ie

Веб-сайт: www.ccqs.co.uk

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2834

Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо виріб змінено або перероблено без згоди виробника.

За оформлення та зберігання технічної документації відповідає:

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 14.04.2023

Місце і дата видачі

Лариса Ковальчик

П.І.Б., посада уповноваженої особи

Hidraulinis stulpelio keltuvas 20T

Originalios instrukcijos vertimas

LT



Hidraulinis stulpelio keltuvas 20T

DĖMESIO!

Prieš naudodami perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį būsimam prietaiso naudojimui.

Pagaminta:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

DĖMESIO!!!

Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, instrukcijose pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir gali skirtis nuo įsigytos prekės. Šie skirtumai negali būti pagrindas skųstis.

DĖMESIO!!!

Pirmasis šio įrenginio paleidimas pagal šį vadovą yra teisinis veiksmas, kurio metu vartotojas savo laisva valia patvirtina, kad atidžiai perskaitė šį vadovą, suprato jo prasmę ir yra susipažinęs su visomis jo pasekmėmis.

PREKĖS APRAŠYMAS

Hidraulinis domkratas skirtas darbams, kuriems reikia pakelti didelius krovinius. Jis negali būti naudojamas kaip stacionariai sumontuotas atraminis elementas. Taip pat draudžiama vežti pakeltus krovinius naudojant keltuvą. Prietaisas buvo skirtas naudoti tik buityje ir negali būti naudojamas profesionaliai, t. y. darbo vietose ar apmokamam darbui. Teisingas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl prieš pradėdami dirbti su įrankiu perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją. Daroma prielaida, kad lifto tarnavimo laikas arba veikimo laikas yra 5 metai.

Prietaiso svoris: 9.8 kg neto.

SAUGOS TAISYKLĖS

Keltuvas yra hidraulinis įrenginys, veikiantis esant didelei apkrovai. Dirbant reikia laikytis pagrindinių saugos taisyklių.

Prieš pradėdami dirbti, perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją. Lifto savininkas turi užtikrinti, kad visi įspėjamieji lipdukai ir gaminio etiketės būtų savo pradinėje vietoje. Jei jie tampa neįskaitomi, juos reikia pakeisti.

- Niekada neviršykite maksimalios domkrato apkrovos.
- Draudžiama liftu kelti žmones ar gyvūnus.
- Liftas skirtas tik kėlimo tikslams, naudoti jį kitais tikslais draudžiama. Prieš pradėdami dirbti po juo, reikia naudoti papildomus saugos įtaisus (pvz., stovus).
- Keliant transporto priemones, ratai turi būti užblokuoti arba užblokuoti ir įjungti avarinį stabdį.
- Nepalikite pakelto krovinio be priežiūros. Vaikai ir asmenys, nemokyti dirbti su liftu, negali būti šalia lifto, kol jis veikia arba laikomas.
- Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Ilgi plaukai turi būti surišti.
- Būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones.
- Liftas turi būti pastatytas ant lygaus, lygaus, kieto ir stabilaus paviršiaus.
- Domkratas turi būti padėtas po keliamu įrenginiu, kad krovinys būtų atremtas į balno centrą.
- Griežtai draudžiama reguliuoti apsauginį vožtuvą.
- Saugokite įrenginį nuo karščio ir ugnies šaltinių, nes tai gali sugadinti įrenginį arba pabloginti jo veikimą.
- Prieš keldami bet kokį krovinį įsitikinkite, kad pakėlus krovinį, keltuvas nejudės.
- Prieš keldami bet kokį krovinį, įsitikinkite, kad domkratas jokių būdų nepažeistas. Jei keltuvą reikia taisyti, kreipkitės į įgaliotą remonto įmonę.

MONTAVIMAS IR EKSPLOATACIJA

Liftas tiekiamas kaip surinkta sistema ir jo nereikia montuoti ar reguliuoti.

Prieš pradėdant darbą, reikia atlikti maždaug 6 pilnus siurbimo ciklus atidarius išleidimo vožtuvą, kad būtų užtikrintas tinkamas hidraulinės alyvos paskirstymas.

Būtina periodiškai priveržti visas varžtines jungtis. Tai padidins eksploataavimo saugumą ir pailgins lifto tarnavimo laiką.

Kėlimas

Prieš pradėdami kelti transporto priemonę, pirmiausia turite tinkamai paruošti darbo vietą. Paviršius, ant kurio pastatoma transporto priemonė, turi būti švarus, lygus ir stabilus. Pagrindo laikomoji galia turi būti pakankama, kad atlaikytų keliamą krovinį. Prieš pradėdant kelti, keltuvas turi būti nuleistas kiek įmanoma žemiau. Prieš paleisdami keltuvą įsitikinkite, kad keltuvo operatorius visų judesių metu mato keltuvą ir keliamą krovinį.

Naudodami siaurą kėlimo svirties galą, uždarykite atleidimo vožtuvą, sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę, kol jis sustos.

Padėkite domkratą po keliamu kroviniu vietoje, skirtoje domkratams naudoti (pvz., automobiliuose), kad krovinys atsiremtų į domkrato balną.

Jei reikia, stulpų keltuvuose prailginimo varžtą galima atsukti tol, kol keltuvo balnas prisilies prie keliamo krovinio.

Įkiškite kėlimo svirtį į lizdą. Judindami ranką aukštyn ir žemyn, pakelkite krovinį į reikiamą aukštį.

Pakėlus, krovinys nenukristų, pvz., stovais.

Išvykimas

Prieš pradėdami leisti, įsitikinkite, kad nuleistas krovinys nesužeis operatoriaus. Prieš pradėdami palikti automobilį, įsitikinkite, kad visi įrankiai buvo išimti iš po transporto priemonės ir visi pašaliniai asmenys yra saugiu atstumu. Naudodami siaurą kėlimo svirties galą, lėtai pasukite atleidimo vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę.

Neatidarykite išleidimo vožtuvo toliau, nei reikia norint lėtai nuleisti apkrovą.

Per daug atsukus vožtuvą jis gali atsisukti nuo korpuso.

Visiškai nuleidę krovinį, atjunkite svirtį nuo keltuvo ir išimkite keltuvą iš po krovinio. Stulpelių keltuvams prisukite ilginamąjį varžtą, jei naudojamas.

Priežiūra

Kai keltuvas nenaudojamas, keltuvo stūmoklis ir svirties lizdas turi būti nuleisti. Statinio tipo keltuvuose prailginimo varžtas taip pat turi būti įsuktas į kėlimo stūmoklį. Tai apsaugo nuo stūmoklio paviršiaus korozijos. Liftas turi būti švarus, o išorinės judančios lifto dalys turi būti suteptos.

HIDRAULINĖS SISTEMOS NUOLEIDIMAS

Toliau nurodytus veiksmus reikia atlikti specializuotoje techninės priežiūros įstaigoje. Kartkartėmis lifto hidraulinėje sistemoje susirenka oro burbuliukai. Tai gali sumažinti kėlimo efektyvumą. Susidarius tokiai situacijai, lifto hidraulinė sistema turi būti ištuštinta. Padėkite domkratą taip, kad stūmoklis būtų vertikaliai. Atidarykite išleidimo vožtuvą, nuimkite alyvos įpylimo angos dangtelį. Tada kelis kartus energingai pumpuokite keltuvą, kad išstumtumėte orą. Uždarykite išleidimo vožtuvą, uždėkite alyvos pildymo angos dangtelį. Patikrinkite keltuvo veikimą ir, jei reikia, pakartokite nuleidimo operaciją.

ALYVOS PILDYMAS, TEPIMAS

Toliau nurodytus veiksmus reikia atlikti specializuotoje techninės priežiūros įstaigoje. Sureguliuokite domkratą taip, kad kėliklio stūmoklis būtų vertikalioje padėtyje. Nuleiskite siurblį ir stūmoklį į apatinę galinę padėtį. Nuimkite alyvos pildymo angos dangtelį. Pilkite tik SAE 10 klampumo klasės hidraulinę alyvą. Kitų skysčių naudojimas šiam tikslui draudžiamas. Užpildykite iki apatinio alyvos įpylimo angos krašto. Išleiskite orą iš keltuvo, kaip aprašyta skyriuje „Hidraulinės sistemos oro nuleidimas“. Uždėkite alyvos užpildymo dangtelį. Patikrinkite keltuvo veikimą. Reguliariai sutepkite jungtis ir kitas judančias keltuvo dalis. Stulpelių keltuvų atveju nepamirškite periodiškai sutepti prailginimo varžto sriegio.

Transportas

Valdymo svirtis skirta tik keltuvui valdyti, o ne perkelti. Transportuodami domkratą nemeskite ir nemeskite, nes galite sugadinti siurblį. Todėl prieš transportavimą liftas turi būti apsaugotas, kad išvengtumėte smūgių / smūgių į kitus objektus.

Sandėliavimas

Visiškai nuleistas keltuvas turi būti laikomas sausoje vietoje, apsaugotoje nuo korozijos ir mechaninių poveikių.

APLINKOS APSAUGA



Draudžiama išmesti įrankį su kitomis buitinėmis atliekomis. Naudotų įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis. N įrankį reikia išmesti į tam skirtą elektroninių atliekų šalinimo ir perdirbimo įmonę. Elektronikos atliekos (t. y. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos) yra sulūžusios, seniai nenaudojamos, nebereikalingos elektros ir elektronikos prietaisai, kurie anksčiau veikė elektra ar baterijomis – sugedę kompiuteriai, žaislai ir elektroniniai prietaisai, senos skalbyklės, šaldytuvai, taip pat naudotos liuminescencinės lempos. Jos priskiriamos pavojingoms atliekoms, nes jose yra nuodingų medžiagų.

SVARBU! Instrukcijoje pateikta konstrukcijos schema skirta tik iliustracijai. Vartotojas negali pats keisti įrankio. Tai panaikins jūsų garantiją ir galite sugadinti įrankį. Bet kokį įrankio remontą turi atlikti kvalifikuotas mechanikas, naudojant originalias dalis arba identiškus pakaitalus.

PROBLEMAS IR SPRENDIMAI

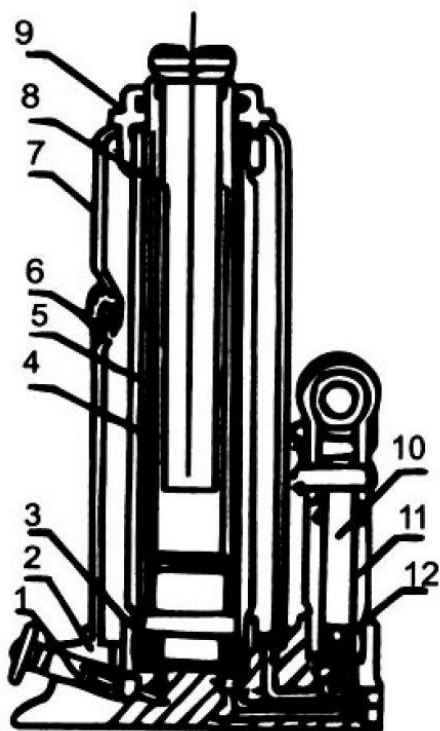
PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Esant apkrovai, keltuvas nusileidžia	Galimybė tinkamai užsidaryti vožtuvais.	Kelis kartus pakelkite ir nuleiskite kėlimo rankeną be apkrovos.
	Atleidimo vožtuvas neuždarytas.	Uždarykite išleidimo vožtuvą.
Domkratas nekelia krovinio	Keltuvui gali pritrūkti alyvos.	Įpilkite aliejaus.
	Oras hidraulinėje sistemoje.	Išleiskite orą iš hidraulinės sistemos.
	Galimybė neuždaryti vožtuvų.	Kelis kartus pakelkite ir nuleiskite kėlimo rankeną be apkrovos.
	Atleidimo vožtuvas neuždarytas.	Uždarykite išleidimo vožtuvą.
Domkratas nepakelia krovinio iki viso aukščio	Keltuvui gali pritrūkti alyvos.	Įpilkite aliejaus.
	Oras hidraulinėje sistemoje.	Išleiskite orą iš hidraulinės sistemos.
Pakėlus siurbį spyruokliuoja	Keltuvui gali pritrūkti alyvos.	Įpilkite aliejaus.
	Oras hidraulinėje sistemoje.	Išleiskite orą iš hidraulinės sistemos.
Keltuvas iki galo nenusileidžia	Oras hidraulinėje sistemoje.	Išleiskite orą iš hidraulinės sistemos.
	Pažeista grąžinimo spyruoklė.	Trūksta judančių dalių tepimo. Deformuoti svirties pavaros komponentai.
Iš po dangtelio teka alyva Aplink stūmoklį yra alyvos nuotėkis.	Lifte gali būti per daug aliejus. Plombos susidėvėjusios	Pašalinkite aliejaus perteklių Susidėvėjusius sandariklius reikia pakeisti naujas.

Ši naudojimo instrukcija neapima visų galimų situacijų, todėl būkite atsargūs naudodami liftą.

Naudotų lifto komponentų tvarkymas

Panaudotą alyvą ir (arba) tepalus reikia pristatyti į specializuotą atliekų šalinimo įmonę. Panaudotos plieninės dalys nekelia pavojaus aplinkai, todėl jas reikia nuvežti į juodųjų metalų atliekas perdirbančias gamyklas.

DIAGRAMA



1. Atleiskite vožtuvo svirtį
2. Pagrindas
3. O žiedas
4. Hidraulinis cilindras
5. Stūmoklis
6. Hidraulinė alyva
7. Alyvos bakas
8. Prailginimo varžtas
9. Viršutinis dangtelis
10. Siurblio stūmoklis
11. Siurblio korpusas
12. O žiedas

Produkto savybės

maksimali keliamoji galia 20 000 kg

reguliuojamas aukštis 235 - 450 mm

stūmoklio skersmuo 53 mm

didelis kėlimo greitis

papildomas aukščio reguliavimas naudojant varžtą galvutėje (+6 cm)

pridedamos dvi rankenos - pakėlimui ir nuleidimui

apsauginis vožtuvas

pagrindo matmenys 160 x 145 mm

Paskutiniai du CE ženklavimo metų skaitmenys – 23

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp z o Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

20T hidraulinio stulpelio kėlimo tipas: G01056, modelis: HX04020

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

- 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos 2006/42/EB dėl mašinų ir iš dalies keičianti Direktyvą 95/16/EB

ir EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 standartai

atitinka 2023-01-19 EB tipo sertifikatą Nr.CE-MC-210914-063-01-2A, išduotą:

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublinas, Šalis: Airija

Telefonas: 00 353 1 588 6920

Faksas: -

paštas: info@ccqs.ie

Svetainė: www.ccqs.co.uk

Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 2834

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas ar perstatytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą ir saugojimą atsako:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2023.04.14

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

Ilgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos

Stabu hidrauliskais pacēlājs 20T

Originālo instrukciju tulkojums

LV



Stabu hidrauliskais pacēlājs 20T

UZMANĪBU!

Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

Ražots:
GEKO Company Limited Liability Sp.k.
Kītлина, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

UZMANĪBU!!!

Sakarā ar nepārtrauktu produkta uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautajiem fotoattēliem un zīmējumiem ir tikai ilustratīvs raksturs un tie var atšķirties no iegādātā produkta. Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībām.

UZMANĪBU!!!

Šīs ierīces pirmā iedarbināšana šīs rokasgrāmatas izpratnē ir likumīga darbība, kurā lietotājs ar savu brīvu un brīvprātīgu gribu apliecina, ka ir rūpīgi izlasījis šo rokasgrāmatu, sapratis tās nozīmi un ir iepazinies ar visām no tā izrietošajām sekām.

PRODUKTA APRAKSTS

Hidrauliskais domkrats ir paredzēts darbam, kurā nepieciešams pacelt ievērojamas kravas. To nevar izmantot kā pastāvīgi uzstādītu atbalsta elementu. Tāpat ir aizliegts pārvadāt paceltas kravas, izmantojot pacelāju. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājāsaimniecībā, un to nedrīkst izmantot profesionāli, t.i., darba vietās vai algotu darbu. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tādēļ pirms darba uzsākšanas ar instrumentu izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabāiet to. Tiek pieņemts, ka lifta kalpošanas laiks jeb darbības laiks ir 5 gadi.

Ierīces svars: 9.8 kg neto.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Pacelājs ir hidrauliska ierīce, kas darbojas ar lielu slodzi. Strādājot, jāievēro drošības pamatnoteikumi.

Pirms darba uzsākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to. Lifta īpašniekam ir jānodrošina, lai visas brīdinājuma uzlīmes un produktu etiķetes atrastos sākotnējā vietā. Tie ir jānomaina, ja tie kļūst nesalasāmi.

- Nekad nepārsniedziet domkrata maksimālo slodzi.
- Aizliegts celt cilvēkus vai dzīvniekus, izmantojot pacelāju.
- Lifts ir paredzēts tikai celšanai, to izmantot citiem nolūkiem aizliegts. Pirms darba zem tā, lai atbalstītu pacelto priekšmetu, ir jāizmanto papildu drošības ierīces (piemēram, statīvi).
- Paceļot transportlīdzekļus, riteņiem jābūt bloķētiem vai bloķētiem un jāiedarbina avārijas bremze.
- Neatstājiet paceltu kravu bez uzraudzības. Bērni un personas, kas nav apmācītas lietot liftu, nedrīkst atrasties lifta tuvumā, kamēr tas darbojas vai tiek uzglabāts.
- Nevalkājiēt vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Gariem matiem jābūt sasietiem.
- Jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi.
- Pacelājs jānovieto uz līdzenas, līdzenas, cietas un stabilas virsmas.
- Domkrats jānovieto zem paceļamās ierīces, lai krava tiktu atbalstīta segļu centrā.
- Pilnīgi aizliegts regulēt drošības vārstu.
- Sargājiet ierīci no karstuma un uguns avotiem, jo tas var sabojāt ierīci vai pasliktināt tās veikspēju.
- Pirms kravas pacelšanas pārliedzinieties, ka pacelājs nekustas pēc kravas pacelšanas.
- Pirms kravas pacelšanas pārliedzinieties, vai domkrats nav nekādā veidā bojāts. Ja liftam nepieciešams remonts, lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu remontdarbnieku.

UZSTĀDĪŠANA UN EKSPLUATĀCIJA

Pacēlājs tiek piegādāts kā samontēta sistēma, un tai nav nepieciešama montāža vai regulēšana.

Pirms darba uzsākšanas ir jāveic aptuveni 6 pilni sūkņēšanas cikli ar atvērtu atbrīvošanas vārstu, lai nodrošinātu pareizu hidrauliskās eļļas sadali.

Nepieciešama periodiska visu skrūvju savienojumu pievilkšana. Tas palielinās ekspluatācijas drošību un pagarinās lifta kalpošanas laiku.

Pacelšana

Pirms sākat pacelt transportlīdzekli, vispirms pareizi jā sagatavo darba vieta. Virsmai, uz kuras novietots transportlīdzeklis, jābūt tīrai, līdzenai un stabīlai. Pamatnes nestspējai jābūt pietiekamai, lai noturētu paceļamo kravu. Pirms celšanas uzsākšanas pacēlājs ir jā nolaiž pēc iespējas tālāk. Pirms pacēlāja iedarbināšanas pārliecinieties, ka lifta operatoram visu kustību laikā ir redzams pacēlājs un krava.

Izmantojot pacelšanas sviras šauro galu, aizveriet atbrīvošanas vārstu, griežot to pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas apstājas.

Novietojiet domkratu zem paceļamās kravas vietā, kas paredzēta domkratu lietošanai (piem., automašīnām), lai krava atrastos centrā uz domkrata segliem.

Ja nepieciešams, stabu pacēlājiem pagarinājuma skrūvi var atskrūvēt, līdz pacēlāja segli saskaras ar paceļamo kravu.

Ievietojiet pacelšanas sviru ligzdā. Kustinot roku uz augšu un uz leju, paceliet slodzi vajadzīgajā augstumā.

Pēc pacelšanas nostipriniet kravu pret krišanu, piemēram, ar statīviem.

Aizbraukšana

Pirms nolaišanas sākšanas pārliecinieties, vai nolaistā krava neradīs operatora traumas. Pirms sākat atstāt automašīnu, pārliecinieties, vai visi instrumenti ir izņemti no transportlīdzekļa apakšas un visi apkārtējie atrodas drošā attālumā. Izmantojot pacelšanas sviras šauro galu, lēnām pagrieziet atbrīvošanas vārstu pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Neatveriet atbrīvošanas vārstu tālāk, nekā nepieciešams, lai lēnām nolaistu slodzi.

Pārāk daudz atskrūvējot vārstu, tas var izskrūvēt no korpusa.

Kad krava ir pilnībā nolaista, atvienojiet sviru no pacēlāja un izņemiet pacēlāju no kravas apakšas. Statu pacēlājiem ieskrūvējiet pagarinājuma skrūvi, ja tāda tiek izmantota.

Apkope

Kad pacēlājs netiek lietots, pacēlāja virzulim un sviras ligzdai jābūt nolaistā stāvoklī. Pacēlāja tipa pacēlāju gadījumā pagarinājuma skrūve ir jāieskrūvē arī pacelšanas virzulī. Tas novērš virzuļa virsmas koroziju. Liftam jābūt tīram, un lifta ārējām kustīgajām daļām jābūt ieeļļotām.

HIDRAULISKĀS SISTĒMAS ATGAISOŠANA

Tālāk norādītās darbības jāveic specializētā servisa iestādē. Ik pa laikam pacelāja hidrauliskajā sistēmā sakrājas gaisa burbuļi. Tas var samazināt pacelšanas efektivitāti. Ja rodas šāda situācija, lifta hidrauliskā sistēma ir jāatgaiso. Novietojiet domkratu tā, lai virzulis būtu vertikāli. Atveriet atbrīvošanas vārstu, noņemiet eļļas iepildīšanas vāciņu. Pēc tam vairākas reizes enerģiski sūknējiet pacelāju, lai izspiestu gaisu. Aizveriet atbrīvošanas vārstu, uzlieciet eļļas iepildīšanas vāciņu. Pārbaudiet pacelāja darbību un, ja nepieciešams, atkārtojiet atgaisošanu.

EĻĻAS UZPILDE, EĻĻOŠANA

Tālāk norādītās darbības jāveic specializētā servisa iestādē. Noregulējiet domkratu tā, lai domkrata virzulis būtu vertikālā stāvoklī. Nolaidiet sūkni un virzuli zemākajā gala pozīcijā. Noņemiet eļļas iepildīšanas vāciņu. Uzpildiet tikai ar SAE 10 viskozitātes pakāpes hidraulisko eļļu. Citu šķidrumu izmantošana šim nolūkam ir aizliegta. Piepildiet līdz eļļas iepildīšanas kakliņa apakšējai malai. Atgaisojiet pacelāju, kā aprakstīts sadaļā "Hidrauliskās sistēmas atgaisošana". Uzstādiet eļļas iepildīšanas vāciņu. Pārbaudiet lifta darbību. Regulāri ieeļļojiet pacelāja savienojumus un citas kustīgās daļas. Statu pacelāju gadījumā neaizmirstiet periodiski ieeļļot pagarinājuma skrūves vītņi.

Transports

Darbības svira ir paredzēta tikai lifta darbināšanai, nevis tā pārvietošanai. Pārvadājot domkratu, nemetiet un nemetiet to, jo tas var sabojāt sūkni. Tāpēc pirms transportēšanas lifts ir jānostiprina, lai izvairītos no triecieniem/triecieniem pret citiem priekšmetiem.

Uzglabāšana

Pilnībā nolaižot pacelāju, tas jāuzglabā sausā vietā, pasargājot to no korozijas un mehāniskiem triecieniem.

VIDES AIZSARDZĪBA



Instrumentu aizliegts izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Neizmetiet lietotos instrumentus kopā ar sadzīves atkritumiem. N instruments jāutilizē norādītā elektronisko atkritumu savākšanas un pārstrādes uzņēmumā. Elektroniskie atkritumi (t.i., Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi) ir salauzti, ilgstoši neizmantoti, vairs nevajadzīgas elektriskās un elektroniskās ierīces, kas agrāk darbojās ar elektrību vai baterijām - salūzuši datori, rotaļlietas un elektroniskie gadžeti, vecas veļasmašīnas, ledusskapji, kā arī noliegtas dienasgaismas spuldzes. Tie tiek klasificēti kā bīstamie atkritumi, jo satur toksiskas vielas.

SVARĪGI! Rokasgrāmatā iekļautā konstrukcijas shēma ir paredzēta tikai ilustratīviem nolūkiem. Lietotājs pats nevar modificēt rīku. Tas anulēs jūsu garantiju un var sabojāt instrumentu. Jebkurš instrumenta remonts ir jāveic kvalificētam mehāniķim, izmantojot oriģinālās detaļas vai identiskas rezerves daļas.

PROBLĒMAS UN RISINĀJUMI

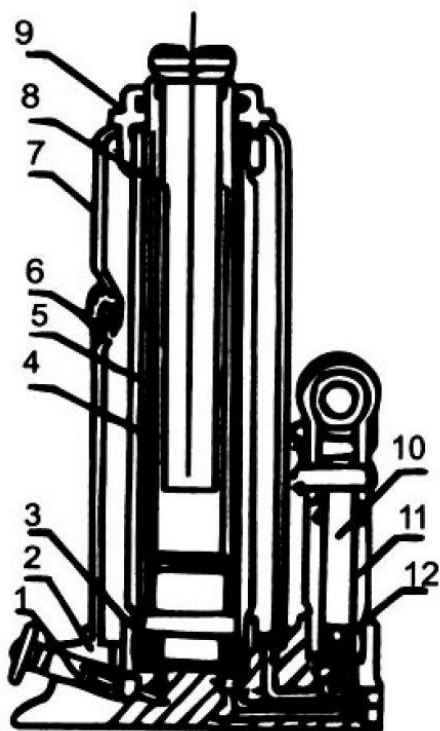
PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLOŅS	RISINĀJUMS
Pacēlājs nolaižas zem slodzes	Iespējams, ka vārsti neaizveras pareizi.	Vairākas reizes paceliet un nolaidiet pacelšanas sviru bez slodzes.
	Atbrīvošanas vārsts nav aizvērts.	Aizveriet atbrīvošanas vārstu.
Domkrats neceļ kravu	Pacēlājā var būt maz eļļas.	Piepildiet eļļu.
	Gaiss hidrauliskajā sistēmā.	Atgaisojiet hidraulisko sistēmu.
	Vārstu neaizvēšanās iespēja.	Vairākas reizes paceliet un nolaidiet pacelšanas sviru bez slodzes.
	Atbrīvošanas vārsts nav aizvērts.	Aizveriet atbrīvošanas vārstu.
Domkrats nepaceļ kravu pilnā augstumā	Pacēlājā var būt maz eļļas.	Piepildiet eļļu.
	Gaiss hidrauliskajā sistēmā.	Atgaisojiet hidraulisko sistēmu.
Paceļot sūkni, atspējas	Pacēlājā var būt maz eļļas.	Piepildiet eļļu.
	Gaiss hidrauliskajā sistēmā.	Atgaisojiet hidraulisko sistēmu.
Pacēlājs pilnībā nenolaižas	Gaiss hidrauliskajā sistēmā.	Atgaisojiet hidraulisko sistēmu.
	Bojāta atgriešanas atspere.	Kustīgo daļu eļļošanas trūkums. Deformētas rokas piedziņas sastāvdaļas.
No zem vāciņa tek eļļa Ap virzuli ir eļļas noplūde.	Liftā var būt pārāk daudz eļļas. Blīves ir nolietojušās	Noņemiet lieko eļļu Nodilušās blīves jāaizstāj ar jauns.

Šī lietošanas pamācība neaptver visas iespējamās situācijas, tāpēc, lūdzu, esiet piesardzīgs, izmantojot pacēlāju.

Lietotu lifta sastāvdaļu apstrāde

Izlietotā eļļa un/vai smērvielas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā. Izlietotās tērauda detaļas nerada draudus videi, un tās jānogādā uz rūpnīcām, kas pārstrādā melno metālu atkritumus.

DIAGRAMMA



1. Atlaidiet vārsta sviru
2. Pamatne
3. O gredzens
4. Hidrauliskais cilindrs
5. Virzulis
6. Hidrauliskā eļļa
7. Eļļas tvertne
8. Pagarinājuma skrūve
9. Augšējais vāks
10. Sūkņa virzulis
11. Sūkņa korpuss
12. O gredzens

Produkta īpašības

maksimālā kravnesība 20 000 kg

regulējams augstums 235 - 450 mm

virzuļa diametrs 53 mm

liels celšanas ātrums

papildu augstuma regulēšana, izmantojot skrūvi galvā (+6 cm)

komplektā divi rokturi - pacelšanai un nolaišanai

atslodzes vārsts

pamatnes izmēri 160 x 145 mm

CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 23

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

20T hidrauliskā statņa pacelšanas tips: G01056, modelis: HX04020

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

- Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām un ar ko groza Direktīvu 95/16/EK

un EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 standarti

atbilst 19/01/2023 EK tipa sertifikātam Nr.CE-MC-210914-063-01-2A, ko izdevis:

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublina, Valsts: Īrija

Tālrunis: 00 353 1 588 6920

Fakss: -

E-pasts: info@ccqs.ie

Vietne: www.ccqs.co.uk

Paziņotās iestādes identifikācijas numurs: 2834

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:

Larisa Kovaļčika, Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītлина, 14.04.2023

Izdošanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats

Sloupkový hydraulický zdvih 20T

Překlad původního návodu

CZ



Sloupkový hydraulický zdvih 20T

POZOR!

Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití zařízení.

Vyrobena pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

POZOR!!!

Vzhledem k neustálému zlepšování produktu jsou fotografie a nákresy obsažené v návodu pouze ilustrativní a mohou se lišit od zakoupeného produktu. Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.

POZOR!!!

První spuštění tohoto zařízení je ve smyslu tohoto návodu právním krokem, při kterém uživatel svou svobodnou a dobrovolnou vůlí potvrzuje, že si tento návod pečlivě přečetl, porozuměl jeho významu a je seznámen se všemi jeho důsledky.

POPIS PRODUKTU

Hydraulický zvedák je určen pro práce vyžadující zvedání velkých břemen. Nelze jej použít jako pevně instalovaný nosný prvek. Rovněž je zakázáno přepravovat zdvižená břemena pomocí výtahu. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti a nesmí být používáno profesionálně, tedy na pracovištích nebo k výdělečné činnosti. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na správném používání, proto si před zahájením práce s náradím přečtěte celý návod a uschovejte jej. Předpokládá se životnost nebo doba provozu výtahu 5 let.

Hmotnost zařízení: 9.8 kg netto.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Výtah je hydraulické zařízení pracující při velkém zatížení. Při práci je třeba dodržovat základní bezpečnostní pravidla.

Než začnete pracovat, přečtěte si návod k obsluze a uschovejte jej. Majitel výtahu se musí ujistit, že všechny výstražné štítky a štítky na výrobku jsou na svém původním místě. Pokud se stanou nečitelné, měly by být vyměněny.

- Nikdy nepřekračujte maximální zatížení zvedáku.
- Je zakázáno zvedat osoby nebo zvířata pomocí výtahu.
- Výtah je určen pouze ke zdvihacím účelům, použití k jiným účelům je zakázáno. K podepření zvednutého předmětu před prací pod ním je nutné použít další bezpečnostní zařízení (např.
- Při zvedání vozidel musí být kola zablokována nebo podložena klíny a musí být použita nouzová brzda.
- Nenechávejte zvednutý náklad bez dozoru. Děti a osoby, které nejsou proškoleny v obsluze výtahu, se nesmějí zdržovat v blízkosti výtahu, pokud je v provozu nebo je skladován.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky. Dlouhé vlasy by měly být svázané.
- Je nutné používat osobní ochranné prostředky.
- Zvedák musí být umístěn na rovném, rovinném, tvrdém a stabilním povrchu.
- Zvedák by měl být umístěn pod zvedaným zařízením tak, aby se náklad opíral o střed sedla.
- Je absolutně zakázáno nastavovat pojistný ventil.
- Udržujte zařízení mimo dosah zdrojů tepla a ohně, protože by to mohlo poškodit zařízení nebo snížit jeho výkon.
- Před zvednutím jakéhokoli nákladu se ujistěte, že se výtah po zvednutí nákladu nepohne.
- Před zvednutím jakéhokoli nákladu se ujistěte, že zvedák není nijak poškozen. Pokud výtah vyžaduje opravu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

INSTALACE A PROVOZ

Zvedák je dodáván jako smontovaný systém a nevyžaduje žádnou montáž ani seřizování.

Před zahájením práce by mělo být provedeno přibližně 6 úplných čerpacích cyklů s otevřeným vypouštěcím ventilem, aby byla zajištěna správná distribuce hydraulického oleje.

Je vyžadováno pravidelné utahování všech šroubových spojů. Zvýšíte tak bezpečnost provozu a prodloužíte životnost výtahu.

Zdvihání

Než začnete vozidlo zvedat, musíte nejprve řádně připravit pracovní místo. Povrch, na kterém je vozidlo umístěno, by měl být čistý, rovný a stabilní. Nosnost podkladu musí být dostatečná, aby unesla zvedanou zátěž. Před zahájením zvedání musí být zvedák spuštěn co nejvíce dolů. Před spuštěním výtahu se ujistěte, že obsluha výtahu bude mít výtah a zvedaný náklad během všech pohybů na dohled.

Pomocí úzkého konce zvedacího ramena zavřete vypouštěcí ventil jeho otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví.

Umístěte zvedák pod zvedaný náklad na místo určené pro použití zvedáků (např. u automobilů) tak, aby břemeno spočívalo centrálně na sedle zvedáku.

V případě potřeby lze u sloupových zvedáků odšroubovat prodlužovací šroub, dokud se sedlo zvedáku nedotkne zvedaného nákladu.

Vložte zvedací rameno do zásuvky. Pohybem ramene nahoru a dolů zvedněte náklad do požadované výšky.

Po zvednutí zajistěte náklad proti pádu např. stojany.

Odcházím

Před zahájením spouštění se ujistěte, že spuštěné břemeno nezpůsobí zranění obsluhy. Než začnete vozidlo opouštět, ujistěte se, že byly zpod vozidla odstraněny všechny nástroje a že všechny kolemjdoucí jsou v bezpečné vzdálenosti. Pomocí úzkého konce zvedacího ramene pomalu otáčejte vypouštěcím ventilem proti směru hodinových ručiček.

Neotevírejte vypouštěcí ventil dále, než je nutné k pomalému spouštění nákladu.

Přílišné vyšroubování ventilu může způsobit jeho vyšroubování z pouzdra.

Po úplném spuštění břemene odpojte rameno od zvedáku a zvedák vyjměte zpod břemene. U zvedáků sloupků zašroubujte prodlužovací šroub, pokud je použit.

Údržba

Když se zvedák nepoužívá, píst zvedáku a objímka ramene by měly být v dolní poloze. U zvedáků sloupkového typu by měl být prodlužovací šroub zašroubován také do zvedacího pístu. Tím se zabrání korozi povrchu pístu. Zvedák musí být udržován v čistotě a vnější pohyblivé části zvedáku musí být mazány.

ODVZDUŠNĚNÍ HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

Následující kroky je třeba provést ve specializovaném servisním středisku. Čas od času se v hydraulickém systému výtahu shromažďují vzduchové bubliny. To může snížit účinnost výtahu. Pokud taková situace nastane, je nutné odvzdušnit hydraulický systém výtahu. Umístěte zvedák tak, aby byl píst svisle. Otevřete vypouštěcí ventil, sejměte víčko plnicího hrdla oleje. Poté několikrát silně pumpujte zvedákem, abyste vytlačili vzduch. Zavřete vypouštěcí ventil, nainstalujte uzávěr plnicího hrdla oleje. Zkontrolujte funkci zvedáku a v případě potřeby operaci odvzdušnění zopakujte.

DOPLŇOVÁNÍ OLEJE, MAZÁNÍ

Následující kroky je třeba provést ve specializovaném servisním středisku. Nastavte zvedák tak, aby byl píst zvedáku ve svislé poloze. Spusťte čerpadlo a píst do spodní koncové polohy. Odstraňte uzávěr plnicího hrdla oleje. Plňte pouze hydraulickým olejem viskozitní třídy SAE 10. Použití jiných kapalin pro tento účel je zakázáno. Doplněte po spodní okraj plnicího hrdla oleje. Odvzdušněte zvedák, jak je popsáno v části „Odvzdušnění hydraulického systému“. Namontujte uzávěr plnicího hrdla oleje. Zkontrolujte provoz výtahu. V pravidelných intervalech mažte klouby a další pohyblivé části zvedáku. V případě zvedání sloupků nezapomeňte pravidelně mazat závit prodlužovacího šroubu.

Doprava

Ovládací páka slouží pouze k ovládání výtahu, nikoli k jeho pohybu. Při přepravě zvedáku neupustíte ani neházejte, protože by mohlo dojít k poškození čerpadla. Proto musí být výtah před přepravou zajištěn, aby se zabránilo otřesům / nárazům do jiných předmětů.

Skladování

Po úplném spuštění by měl být zvedák uložen na suchém místě, které ho chrání před korozí a mechanickými nárazy.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Je zakázáno likvidovat nářadí spolu s jiným domovním odpadem. Použité nářadí nevyhazujte do domovního odpadu. Nástroj N by měl být zlikvidován v určeném zařízení pro likvidaci a recyklaci elektronického odpadu. Elektroodpad (tj. odpadní elektrická a elektronická zařízení) jsou rozbitá, dlouho nepoužívaná, již nepotřebná elektrická a elektronická zařízení, která dříve fungovala na elektřinu nebo baterie – rozbité počítače, hračky a elektronická zařízení, staré pračky, ledničky, ale i vysloužilé žárovky. Jsou klasifikovány jako nebezpečný odpad, protože obsahují toxické látky.

DŮLEŽITÉ ! Konstrukční schéma uvedené v návodu je pouze ilustrativní. Uživatel nemůže nástroj sám upravovat. Tím ztratíte záruku a může dojít k poškození nástroje. Jakékoli opravy nářadí by měl provádět kvalifikovaný mechanik s použitím originálních dílů nebo identických náhradních dílů.

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

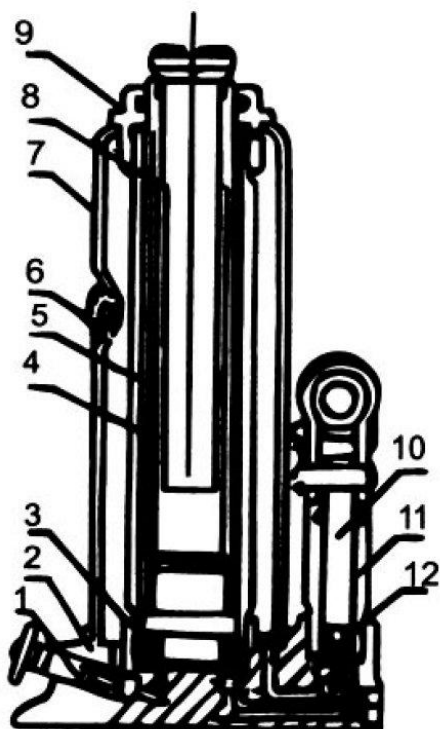
PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zvedák se pod zatížením spustí	Možnost nesprávného uzavření ventilů.	Několikrát zvedněte a spustíte zvedací rameno bez zatížení.
	Uvolňovací ventil není uzavřen.	Zavřete vypouštěcí ventil.
Zvedák nezvedá břemeno	Ve zvedáku může být málo oleje.	Doplňte olej.
	Vzduch v hydraulickém systému.	Odvzdušněte hydraulický systém.
	Možnost nezavírání ventilů.	Několikrát zvedněte a spustíte zvedací rameno bez zatížení.
	Uvolňovací ventil není uzavřen.	Zavřete vypouštěcí ventil.
Zvedák nezvedne náklad do jeho plné výšky	Ve zvedáku může být málo oleje.	Doplňte olej.
	Vzduch v hydraulickém systému.	Odvzdušněte hydraulický systém.
Čerpadlo při zvednutí pruží	Ve zvedáku může být málo oleje.	Doplňte olej.
	Vzduch v hydraulickém systému.	Odvzdušněte hydraulický systém.
Zvedák se nespustí úplně	Vzduch v hydraulickém systému.	Odvzdušněte hydraulický systém.
	Poškozená vratná pružina.	Nedostatek mazání pohyblivých částí. Deformované součásti pohonu ramene.
Zpod uzávěru vytéká olej	Ve výtahu může být příliš mnoho oleje.	Odstraňte přebytečný olej.
Kolem pístu dochází k úniku oleje.	Těsnění jsou opotřebovaná	Opotřebovaná těsnění by měla být nahrazena novými.

Tento návod k obsluze nepokrývá všechny možné situace, proto buďte při používání výtahu opatrní.

Manipulace s použitými výtahovými komponenty

Použitý olej a/nebo maziva odevzdejte do specializovaného zařízení na likvidaci odpadu. Použité ocelové díly nepředstavují hrozbu pro životní prostředí a měly by být odvezeny do závodů, které zpracovávají odpad ze železných kovů.

DIAGRAM



1. Uvolněte páku ventilu
2. Základna
3. O kroužek
4. Hydraulický válec
5. Píst
6. Hydraulický olej
7. Olejová nádrž
8. Prodlužovací šroub
9. Horní kryt
10. Píst čerpadla
11. Těleso čerpadla
12. O kroužek

Vlastnosti produktu

maximální nosnost 20 000 kg

nastavitelná výška 235 - 450 mm

průměr pístu 53 mm

vysoká rychlost zdvihu

dodatečné nastavení výšky pomocí šroubu v hlavě (+6 cm)

součástí jsou dvě rukojeti - pro zvedání a spouštění

pojistný ventil

rozměry základny 160 x 145 mm

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Sp z o. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Hydraulický sloupový zvedák 20T Typ: G01056, Model: HX04020

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES

a normy EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

odpovídá typovému certifikátu ES č. CE-MC-210914-063-01-2A ze dne 19. 1. 2023 vydaném:

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Země: Irsko

Telefon: 00 353 1 588 6920

Fax: -

E-mail: info@ccqs.ie

Webové stránky: www.ccqs.co.uk

Identifikační číslo notifikované osoby: 2834

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uložení technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 14.04.2023

Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyk

Jméno, jméno a funkce oprávněné osoby

Hydraulický zdvih stĺpika 20T

Preklad pôvodného návodu

SK



Hydraulický zdvih stĺpika 20T

POZOR!

Pred použitím si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie zariadenia.

Vyrobené pre:
GEKO sro Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

POZOR!!!

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania produktu sú fotografie a nákresy zahrnuté v návode len ilustračné a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu. Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.

POZOR!!!

Prvé spustenie tohto zariadenia je v zmysle tohto návodu právnym krokom, pri ktorom užívateľ svojou slobodnou a dobrovoľnou vôľou potvrdzuje, že si tento návod pozorne prečítal, porozumel jeho významu a je oboznámený so všetkými jeho dôsledkami.

POPIS PRODUKTU

Hydraulický zdvihák je určený na prácu vyžadujúcu zdvíhanie veľkých bremien. Nemožno ho použiť ako pevne inštalovaný nosný prvok. Taktiež je zakázané prepravovať zdvíhané bremená pomocou výťahu. Prístroj je určený len na použitie v domácnosti a nesmie sa používať profesionálne, t.j. na pracoviskách alebo na zárobkovú činnosť. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od správneho používania, preto si pred začatím práce s náradím prečítajte celý návod a uschovajte si ho. Predpokladá sa životnosť alebo prevádzková doba výťahu 5 rokov.

Hmotnosť zariadenia: 9.8 kg netto.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Výťah je hydraulické zariadenie pracujúce pri veľkom zaťažení. Pri práci je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné pravidlá.

Pred začatím práce si prečítajte návod na obsluhu a uschovajte si ho. Majiteľ výťahu sa musí uistiť, že všetky výstražné štítky a štítky výrobkov sú na svojom pôvodnom mieste. Ak sa stanú nečitateľné, mali by sa vymeniť.

- Nikdy neprekračujte maximálne zaťaženie zdviháka.
- Je zakázané zdvíhať osoby alebo zvieratá pomocou výťahu.
- Výťah je určený len na zdvíhacie účely, jeho používanie na iné účely je zakázané. Na podopretie zdvíhaného predmetu pred prácou pod ním sa musia použiť dodatočné bezpečnostné zariadenia (napríklad stojany).
- Pri zdvíhaní vozidiel musia byť kolesá zablokované alebo podložené klinmi a musí byť použitá núdzová brzda.
- Nenechávajte zdvihnutý náklad bez dozoru. Deti a osoby, ktoré nie sú zaškolené na obsluhu výťahu, sa nesmú zdržiavať v blízkosti výťahu, pokiaľ je v prevádzke alebo je uskladnený.
- Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Dlhé vlasy by mali byť zviazané.
- Musia sa nosiť osobné ochranné prostriedky.
- Zdvihák musí byť umiestnený na rovnom, rovnom, tvrdom a stabilnom povrchu.
- Zdvihák by mal byť umiestnený pod zdvíhaným zariadením tak, aby bol náklad podopretý v strede sedla.
- Je absolútne zakázané nastavovať poistný ventil.
- Udržujte zariadenie mimo dosahu zdrojov tepla a ohňa, pretože to môže poškodiť zariadenie alebo zhoršiť jeho výkon.
- Pred zdvihnutím akéhokoľvek bremena sa uistite, že sa zdvihák po zdvihnutí bremena nepohne.
- Pred zdvíhaním akéhokoľvek bremena sa uistite, že zdvihák nie je nijako poškodený. Ak výťah vyžaduje opravu, kontaktujte autorizované opravovne.

INŠTALÁCIA A PREVÁDZKA

Zdvihák sa dodáva ako zmontovaný systém a nevyžaduje žiadnu montáž ani nastavovanie.

Pred začatím práce by sa malo vykonať približne 6 úplných čerpacích cyklov s otvoreným vypúšťacím ventilom, aby sa zabezpečila správna distribúcia hydraulického oleja.

Vyžaduje sa pravidelné uťahovanie všetkých skrutkových spojov. Tým sa zvýši bezpečnosť prevádzky a predĺži životnosť výťahu.

Zdvíhanie

Pred začatím zdvíhania vozidla musíte najskôr správne pripraviť pracovnú stanicu. Povrch, na ktorom je vozidlo umiestnené, by mal byť čistý, rovný a stabilný. Nosnosť podkladu musí byť primeraná na udržanie zdvíhaného bremena. Pred začatím zdvíhania sa musí zdvihák čo najviac spustiť. Pred spustením výťahu sa uistite, že obsluha výťahu bude mať výťah a zdvíhaný náklad počas všetkých pohybov na očiach.

Pomocou úzkeho konca zdvíhacieho ramena zatvorte uvoľňovací ventil jeho otáčaním v smere hodinových ručičiek, kým sa nezastaví.

Zdvihák umiestnite pod zdvíhaný náklad na miesto určené na použitie zdvihákov (napr. v prípade áut) tak, aby bremeno spočívalo centrálne na sedle zdviháka.

Ak je to potrebné, na stĺpových zdvihákoch je možné odskrutkovať predlžovaciu skrutku, kým sa sedlo zdviháku nedotkne zdvíhaného nákladu.

Vložte zdvíhacie rameno do zásuvky. Pohybom ramena hore a dole zdvihnite náklad do požadovanej výšky.

Po zdvihnutí zaistite náklad proti pádu, napr.

Odchádzam

Pred spustením spúšťania sa uistite, že spustený náklad nespôsobí zranenie operátorovi. Pred opustením vozidla sa uistite, že sú spod vozidla odstránené všetky nástroje a že všetci okoloidúci sú v bezpečnej vzdialenosti. Pomocou úzkeho konca zdvíhacieho ramena pomaly otočte uvoľňovací ventil proti smeru hodinových ručičiek.

Neotvárajte vypúšťací ventil viac, ako je potrebné na pomalé spúšťanie nákladu.

Prílišné odskrutkovanie ventilu môže spôsobiť jeho odskrutkovanie z puzdra.

Po úplnom spustení bremena odpojte rameno od zdviháka a vyberte zdvihák spod bremena. Pre zdvíhacie plošiny zaskrutkujte predlžovaciu skrutku, ak sa používa.

Údržba

Keď sa zdvíhač nepoužíva, piest zdvíhača a objímka ramena by mali byť v spodnej polohe. V prípade stĺpových výťahov by mala byť predlžovacia skrutka zaskrutkovaná aj do zdvíhacieho piestu. Tým sa zabráni korózii povrchu piestu. Výťah musí byť udržiavaný v čistote a vonkajšie pohyblivé časti výťahu musia byť premazané.

ODVZDUŠŇOVANIE HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

Nasledujúce kroky je potrebné vykonať v špecializovanom servisnom stredisku. Z času na čas sa v hydraulickom systéme výťahu nahromadia vzduchové bubliny. To môže znížiť účinnosť výťahu. Ak takáto situácia nastane, je potrebné odvzdušniť hydraulický systém výťahu. Umiestnite zdvihák tak, aby bol piest zvislý. Otvorte vypúšťací ventil, odstráňte uzáver plniaceho hrdla oleja. Potom niekoľkokrát silno pumpujte zdvihákom, aby ste vytlačili vzduch. Zatvorte vypúšťací ventil, nainštalujte uzáver plniaceho otvoru oleja. Skontrolujte činnosť zdvíhača a v prípade potreby zopakujte operáciu odvzdušnenia.

DOPLŇOVANIE OLEJA, MAZANIE

Nasledujúce kroky je potrebné vykonať v špecializovanom servisnom stredisku. Nastavte zdvihák tak, aby bol piest zdviháku vo vertikálnej polohe. Spustite čerpadlo a piest do spodnej koncovej polohy. Odstráňte uzáver plniaceho hrdla oleja. Plňte iba hydraulickým olejom viskozitnej triedy SAE 10. Používanie iných kvapalín na tento účel je zakázané. Doplnite po spodný okraj plniaceho hrdla oleja. Odvzdušnite výťah podľa popisu v časti „Odvzdušnenie hydraulického systému“. Nasadte uzáver plniaceho hrdla oleja. Skontrolujte funkčnosť výťahu. V pravidelných intervaloch namažte kĺby a ostatné pohyblivé časti výťahu. V prípade zdvíhania stĺpikov nezabudnite pravidelne premazávať závit predlžovacej skrutky.

Doprava

Ovládacia páka slúži len na ovládanie výťahu, nie na jeho pohyb. Pri preprave zdvihák nehádzte ani nehádzte, pretože by to mohlo poškodiť čerpadlo. Preto musí byť výťah pred prepravou zabezpečený, aby sa predišlo otrasom / nárazom do iných predmetov.

Skladovanie

Po úplnom spustení by sa výťah mal skladovať na suchom mieste, aby bol chránený pred koróziou a mechanickými vplyvmi.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Je zakázané likvidovať náradie spolu s iným domovým odpadom. Použité náradie nevyhadzujte do domového odpadu. Nástroj N by mal byť zlikvidovaný v určenom zariadení na likvidáciu a recykláciu elektronického odpadu. Elektronický odpad (t. j. odpad z elektrických a elektronických zariadení) sú rozbité, dlho nepoužívané, už nepotrebné elektrické a elektronické zariadenia, ktoré boli napájané elektrinou alebo batériami – rozbité počítače, hračky a elektronické prístroje, staré práčky, chladničky, ale aj použité žiarivky. Sú klasifikované ako nebezpečný odpad, pretože obsahujú toxické látky.

DÔLEŽITÉ ! Konštrukčná schéma uvedená v návode je len ilustračná. Používateľ nemôže nástroj sám upravovať. Tým stratíte záruku a môže dôjsť k poškodeniu nástroja. Akékoľvek opravy náradia by mal vykonávať kvalifikovaný mechanik s použitím originálnych dielov alebo identických náhradných dielov.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

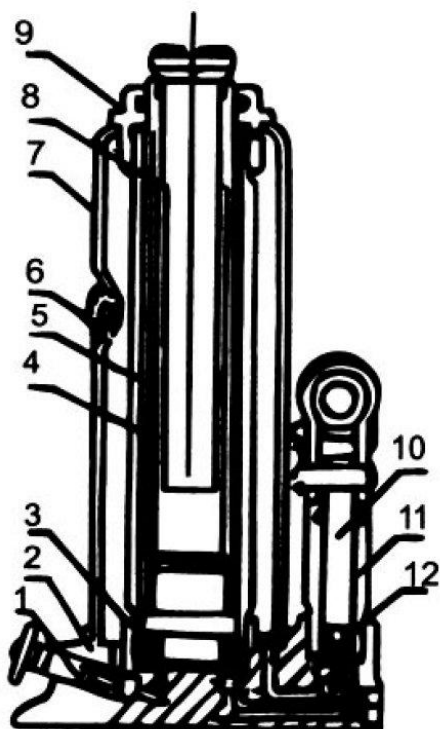
PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Zdvihák sa spúšťa pod zaťažením	Možnosť nesprávneho uzatvorenia ventilov.	Niekoľkokrát zdvihnite a spustite zdvíhacie rameno bez zaťaženia.
	Uvoľňovací ventil nie je zatvorený.	Zatvorte vypúšťací ventil.
Zdvihák nezdvíha bremeno	V zdviháku môže byť málo oleja.	Doplňte olej.
	Vzduch v hydraulickom systéme.	Odvzdušnite hydraulický systém.
	Možnosť nezatvorenia ventilov.	Niekoľkokrát zdvihnite a spustite zdvíhacie rameno bez zaťaženia.
	Uvoľňovací ventil nie je zatvorený.	Zatvorte vypúšťací ventil.
Zdvihák nezdvíha bremeno do jeho plnej výšky	V zdviháku môže byť málo oleja.	Doplňte olej.
	Vzduch v hydraulickom systéme.	Odvzdušnite hydraulický systém.
Čerpadlo pri zdvihnutí pruží	V zdviháku môže byť málo oleja.	Doplňte olej.
	Vzduch v hydraulickom systéme.	Odvzdušnite hydraulický systém.
Zdvihák sa nespustí úplne	Vzduch v hydraulickom systéme.	Odvzdušnite hydraulický systém.
	Poškodená vratná pružina.	Nedostatok mazania pohyblivých častí. Deformované komponenty pohonu ramena.
Spod uzáveru vyteká olej	Vo výťahu môže byť príliš veľa oleja.	Odstráňte prebytočný olej.
Okolo piestu uniká olej.	Tesnenia sú opotrebované	Opotrebované tesnenia by sa mali nahradiť nové.

Tento návod na obsluhu nepokrýva všetky možné situácie, preto buďte pri používaní výťahu opatrní.

Manipulácia s použitými komponentmi výťahu

Použitý olej a/alebo mazivá odovzdajte do špecializovaného zariadenia na likvidáciu odpadu. Použitie oceľové diely nepredstavujú hrozbu pre životné prostredie a mali by byť odvezené do závodov, ktoré spracúvajú odpad zo železných kovov.

DIAGRAM



1. Uvoľníte páku ventilu
2. Základňa
3. O krúžok
4. Hydraulický valec
5. Piest
6. Hydraulický olej
7. Olejová nádrž
8. Predlžovacia skrutka
9. Horný kryt
10. Piest čerpadla
11. Teleso čerpadla
12. O krúžok

Vlastnosti produktu

maximálna nosnosť 20 000 kg
 nastaviteľná výška 235 - 450 mm
 priemer piestu 53 mm
 vysoká rýchlosť zdvíhania
 dodatočné nastavenie výšky pomocou skrutky v hlave (+6 cm)
 súčasťou sú dve rukoväte - na zdvíhanie a spúšťanie
 poistný ventil
 rozmery základne 160 x 145 mm

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

GEKO Sp z o. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

20T Typ hydraulického stĺpového zdvihu: G01056, Model: HX04020

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach ao zmene a doplnení smernice 95/16/ES

a normy EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

vyhovuje typovému certifikátu ES č. CE-MC-210914-063-01-2A zo dňa 19.01.2023 vydaného:

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Krajina: Írsko

Telefón: 00 353 1 588 6920

Fax: -

E-mail: info@ccqs.ie

Webstránka: www.ccqs.co.uk

Identifikačné číslo notifikovaného orgánu: 2834

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 14.04.2023

Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyk

Meno, meno a funkcia oprávnenej osoby

Oszlopos hidraulikus emelő 20T

Az eredeti utasítások fordítása

HU



Oszlopos hidraulikus emelő 20T

FIGYELEM!

Kérjük, használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg a készülék későbbi használatához.

Gyártva:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

FIGYELEM!!!

**A termék folyamatos fejlesztése miatt a kézikönyvben található
fotók és rajzok illusztrációk, és eltérhetnek a vásárolt terméktől.**

Ezek az eltérések nem képezhetnek panaszt.

FIGYELEM!!!

A készülék első üzembe helyezése a jelen kézikönyv értelmében jogi lépés, amelynek során a felhasználó szabad akaratával megerősíti, hogy figyelmesen elolvasta ezt a kézikönyvet, megértette annak jelentését és ismeri annak minden következményét.

TERMÉKLEÍRÁS

A hidraulikus emelőt jelentős terhek emelését igénylő munkákhoz tervezték. Állandóan telepített tartóelemként nem használható. Tilos emelt terheket lifttel szállítani. A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem használható professzionálisan, azaz munkahelyen vagy kereső tevékenységre. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetésszerű használatától függ, ezért a szerszámmal való munka megkezdése előtt olvassa el a teljes kézikönyvet és őrizze meg. Feltételezzük, hogy a felvonó élettartama vagy üzemideje 5 év.

A készülék súlya: nettó 9.8 kg.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az emelő nagy terhelés mellett működő hidraulikus berendezés. A munkavégzés során be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat.

A munka megkezdése előtt olvassa el a használati utasítást és őrizze meg. A felvonó tulajdonosának gondoskodnia kell arról, hogy minden figyelmeztető matrica és termék címke az eredeti helyén legyen. Ki kell cserélni, ha olvashatatlaná válnak.

- Soha ne lépje túl az emelő maximális terhelhetőségét.
- Tilos embereket vagy állatokat lifttel emelni.
- A felvonó csak emelésre szolgál, más célra tilos használni. A felemelt tárgy alátámasztására további biztonsági eszközöket (például állványokat) kell használni, mielőtt az alatta dolgozna.
- A járművek felemelésekor a kerekeket blokkolni vagy beékelve kell rögzíteni, és be kell húzni a vészféket.
- Felemelt rakományt ne hagyjon felügyelet nélkül. Gyermek és a felvonó kezelésében nem tanult személyek nem tartózkodhatnak a felvonó közelében, amíg az üzemel vagy tárolják.
- Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. A hosszú hajat fel kell kötni.
- Személyi védőfelszerelést kell viselni.
- A felvonót vízszintes, sík, kemény és stabil felületre kell helyezni.
- Az emelőt az emelendő eszköz alá kell helyezni úgy, hogy a teher a nyereg közepén támaszkodjon.
- A biztonsági szelep beállítása szigorúan tilos.
- Tartsa távol a készüléket hő- és tűzforrásoktól, mert ez károsíthatja a készüléket vagy ronthatja a teljesítményét.
- Rakomány felemelése előtt győződjön meg arról, hogy az emelő nem mozdul el a teher felemelése után.
- Rakomány felemelése előtt győződjön meg arról, hogy az emelő semmilyen módon nem sérült. Ha a felvonó javításra szorul, forduljon egy hivatalos javítóműhelyhez.

TELEPÍTÉS ÉS ÜZEMELTETÉS

A felvonót összeszerelt rendszerként szállítjuk, és nem igényel összeszerelést vagy beállítást.

A munka megkezdése előtt körülbelül 6 teljes szivattyúzási ciklust kell végrehajtani nyitott kioldószelep mellett, hogy biztosítsák a hidraulikaolaj megfelelő eloszlását.

Az összes csavarkötés időszakos meghúzása szükséges. Ez növeli az üzembiztonságot és meghosszabbítja a felvonó élettartamát.

Emelés

A jármű emelésének megkezdése előtt először elő kell készítenie a munkaállomást. A felületnek, amelyre a járművet helyezik, tisztának, egyenletesnek és stabilnak kell lennie. Az aljzat teherbíró képességének megfelelőnek kell lennie az emelendő teher elviseléséhez. Az emelés megkezdése előtt az emelőt le kell engedni, amennyire csak lehetséges. A felvonó indítása előtt győződjön meg arról, hogy az emelő kezelője minden mozgás közben láthatja az emelőt és a teher felemelését.

Az emelőkar keskeny végével zárja el a kioldószelepet az óramutató járásával megegyező irányba ütközésig forgatva.

Helyezze az emelőt a megemelt rakomány alá az emelők használatára kijelölt helyre (pl. személygépkocsi esetén), hogy a teher az emelő nyergének közepén feküdjön.

Szükség esetén az oszlopemelőknél a hosszabbító csavart addig lehet csavarni, amíg az emelőnyereg hozzá nem ér az emelendő teherhez.

Helyezze be az emelőkart a foglalatba. A kar fel-le mozgatásával emelje a terhet a kívánt magasságra.

Emelés után rögzítse a rakományt leesés ellen, pl.

Kilépő

A süllyesztés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a leeresztett teher nem okoz sérülést a kezelőnek. Mielőtt elhagyná a járművet, győződjön meg arról, hogy minden szerszámot eltávolított a jármű alól, és minden közelálló személy biztonságos távolságban van. Az emelőkar keskeny végével lassan forgassa el a kioldószelepet az óramutató járásával ellentétes irányba.

Ne nyissa tovább a kioldószelepet, mint amennyi a terhelés lassú leengedéséhez szükséges.

Ha a szelepet túlságosan lecsavarja, az kicsavaródhat a házból.

A teher teljes leengedése után válassza le a kart az emelőről, és vegye ki az emelőt a teher alól. Oszlopemelők esetén csavarja be a hosszabbító csavart, ha van ilyen.

Karbantartás

Amikor az emelő nincs használatban, az emelő dugattyújának és a kar foglalatának lefelé kell lennie. Utólagos emelőknél a hosszabbító csavart is be kell csavarni az emelődugattyúba. Ez megakadályozza a dugattyú felületének korrózióját. A felvonót tisztán kell tartani, és a felvonó külső mozgó részeit kenni kell.

A HIDRAULIKAI RENDSZER LÉGEZÉSE

A következő lépéseket szakszervizben kell elvégezni. Időről időre légbuborékok gyűlnek össze a felvonó hidraulikus rendszerében. Ez csökkentheti az emelés hatékonyságát. Ilyen helyzet esetén a felvonó hidraulikus rendszerét légteleníteni kell. Helyezze el az emelőt úgy, hogy a dugattyú függőlegesen álljon. Nyissa ki a kioldószelepet, távolítsa el az olajbetöltő sapkát. Ezután többször erőteljesen pumpálja meg az emelőt, hogy kinyomja a levegőt. Zárja el a kioldó szelepet, helyezze vissza az olajbetöltő sapkát. Ellenőrizze az emelő működését, és ha szükséges, ismételje meg a légtelenítést.

OLAJFELTÖLTÉS, KENÉS

A következő lépéseket szakszervizben kell elvégezni. Állítsa be az emelőt úgy, hogy az emelő dugattyúja függőleges helyzetben legyen. Engedje le a szivattyút és a dugattyút az alsó véghelyzetbe. Távolítsa el az olajbetöltő sapkát. Csak SAE 10 viszkozitású hidraulikaolajat töltsön be. Más folyadékok használata erre a célra tilos. Töltse fel az olajbetöltő nyak alsó széléig. Légtelenítse az emelőt a „Hidraulikus rendszer légtelenítése” című részben leírtak szerint. Szerelje fel az olajbetöltő sapkát. Ellenőrizze a felvonó működését. Rendszeres időközönként kenje meg a felvonó ízületeit és egyéb mozgó részeit. Oszlopemelők esetén ne felejtse el rendszeresen megkenni a hosszabbító csavar menetét.

Szállítás

A kezelőkar csak a felvonó működtetésére szolgál, mozgatására nem. Szállításkor ne ejtse le vagy dobja el az emelőt, mert ez károsíthatja a szivattyút. Ezért a felvonót szállítás előtt rögzíteni kell, hogy elkerülje az ütéseket/ütődéseket más tárgyakkal.

Tárolás

Teljesen leeresztett állapotban a felvonót száraz helyen kell tárolni, védve a korróziótól és a mechanikai hatásoktól.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Tilos a szerszámot egyéb háztartási hulladékkal együtt kidobni. A használt szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé. Az N eszközt a kijelölt elektronikai hulladék-ártalmatlanító és újrahasznosító létesítményben kell leadni. Az elektronikai hulladék (azaz elektromos és elektronikus berendezések hulladéka) törött, régóta nem használt, már nem szükséges elektromos és elektronikus eszközök, amelyek korábban árammal vagy akkumulátorral működtek - tönkrement számítógépek, játékok és elektronikai eszközök, régi mosógépek, hűtőszekrények, valamint használt fénycsövek. Veszélyes hulladéknak minősülnek, mert mérgező anyagokat tartalmaznak.

FONTOS! A kézikönyvben található építési rajz csak illusztráció. A felhasználó nem módosíthatja önállóan az eszközt. Ez érvényteleníti a garanciát, és károsíthatja a szerszámot. A szerszámon végzett bármilyen javítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie, eredeti alkatrészek vagy azonos cserealkatrészek felhasználásával.

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

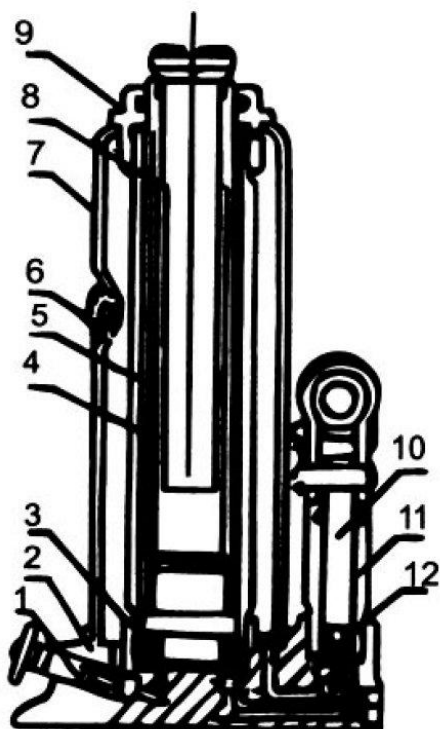
PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Az emelő terhelés alatt süllyed	Lehetséges, hogy a szelepek nem zárnak megfelelően.	Emelje fel és engedje le többször az emelőkart terhelés nélkül.
	A kioldószelep nincs zárva.	Zárja el a kioldó szelepet.
Az emelő nem emeli meg a terhet	Lehet, hogy az emelőben kevés az olaj.	Töltse fel az olajat.
	Levegő a hidraulikus rendszerben.	Légtelenítse a hidraulikus rendszert.
	A szelepek nem zárnak be.	Emelje fel és engedje le többször az emelőkart terhelés nélkül.
	A kioldószelep nincs zárva.	Zárja el a kioldó szelepet.
Az emelő nem emeli fel a terhet teljes magasságában	Lehet, hogy az emelőben kevés az olaj.	Töltse fel az olajat.
	Levegő a hidraulikus rendszerben.	Légtelenítse a hidraulikus rendszert.
A szivattyú felemeléskor rugózik	Lehet, hogy az emelőben kevés az olaj.	Töltse fel az olajat.
	Levegő a hidraulikus rendszerben.	Légtelenítse a hidraulikus rendszert.
Az emelő nem süllyed le teljesen	Levegő a hidraulikus rendszerben.	Légtelenítse a hidraulikus rendszert.
	Sérült visszatérő rugó.	A mozgó alkatrészek kenésének hiánya. Deformált kar meghajtó alkatrészek.
Az olaj szivárog a kupak alól Olajszivárgás van a dugattyú körül.	Lehet, hogy túl sok van a felvonóban olaj. A tömítések elhasználódtak	Távolítsa el a felesleges olajat Az elhasználódott tömítéseket ki kell cserélni új.

Ez a használati útmutató nem fedi le az összes lehetséges helyzetet, ezért kérjük, legyen óvatos a felvonó használatakor.

Használt emelőelemek kezelése

A használt olajat és/vagy kenőanyagokat egy speciális hulladékgyűjtőbe kell vinni. A használt acél alkatrészek nem jelentenek veszélyt a környezetre, ezért azokat a vassémhulladékot feldolgozó üzemekbe kell vinni.

DIAGRAM



1. Engedje el a szelepkart
2. Alap
3. O gyűrű
4. Hidraulikus henger
5. Dugattyú
6. Hidraulika olaj
7. Olajtartály
8. Hosszabbító csavar
9. Felső fedél
10. Szivattyúdugattyú
11. Szivattyútest
12. O gyűrű

Termékjellemzők

maximális teherbírása 20 000 kg

állítható magasság 235 - 450 mm

dugattyú átmérője 53 mm

nagy emelési sebesség

további magasságállítás a fejben lévő csavarral (+6 cm)

két fogantyú mellékelve - emeléshez és süllyesztéshez

nyomáscsökkentő szelep

alap mérete 160 x 145 mm

A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 23

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

20T hidraulikus oszlopemelő típus: G01056, modell: HX04020

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról

és EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 szabványok

megfelel a 2023.01.19-i CE-MC-210914-063-01-2A számú EK típustanúsítványnak, amelyet kibocsátott:

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ország: Írország

Telefon: 00 353 1 588 6920

Fax: -

E-mail: info@ccqs.ie

Weboldal: www.ccqs.co.uk

A bejelentett szervezet azonosító száma: 2834

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következők felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2023.04.14

Kiállítás helye és ideje

Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott neve, keresztnéve és beosztása

Ascensor post hidraulic 20T

Traducerea instrucțiunilor originale

RO



Ascensor post hidraulic 20T

ATENTIE!

Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare și să-l păstrați pentru utilizare ulterioară a dispozitivului.

Fabricat pentru:
GEKO Company Limited Liability Sp.k.
Kitlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual au doar scop ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui temei de plângere.

ATENȚIE!!!

Prima pornire a acestui dispozitiv este, în sensul acestui manual, o etapă legală în care utilizatorul confirmă cu voință liberă și voluntară că a citit cu atenție acest manual, a înțeles sensul acestuia și este familiarizat cu toate consecințele acestuia.

DESCRIERE PRODUS

Cricul hidraulic este proiectat pentru lucrări care necesită ridicarea unor sarcini semnificative. Nu poate fi folosit ca element de suport instalat permanent. De asemenea, este interzisă transportul încărcăturilor ridicate cu ajutorul unui lift. Dispozitivul a fost conceput numai pentru uz casnic și nu poate fi utilizat în mod profesional, adică la locurile de muncă sau pentru un loc de muncă remunerat. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corectă, prin urmare, înainte de a începe să lucrați cu unealta, citiți întregul manual și păstrați-l. Se presupune că durata de viață sau durata de funcționare a ascensorului este de 5 ani.

Greutate dispozitiv: 9.8 kg net.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Ascensorul este un dispozitiv hidraulic care funcționează sub sarcină mare. Regulile de bază de siguranță trebuie respectate atunci când lucrați.

Înainte de a începe lucrul, citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le. Proprietarul ascensorului trebuie să se asigure că toate etichetele de avertizare și etichetele produselor sunt în poziția inițială. Ele trebuie înlocuite dacă devin ilizibile.

- Nu depășiți niciodată sarcina maximă a cricului.
- Este interzisă ridicarea de persoane sau animale cu ajutorul unui lift.
- Ascensorul este destinat doar ridicării, folosirea lui în alte scopuri este interzisă. Trebuie folosite dispozitive de siguranță suplimentare (de exemplu, suporturi) pentru a susține obiectul ridicat înainte de a lucra sub acesta.
- La ridicarea vehiculelor, roțile trebuie blocate sau blocate și trebuie aplicată frâna de urgență.
- Nu lăsați o sarcină ridicată nesupravegheată. Copiii și persoanele care nu sunt instruite în funcționarea ascensorului nu trebuie permise în apropierea ascensorului în timp ce acesta este în funcțiune sau depozitat.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul lung ar trebui să fie legat.
- Trebuie purtat echipament individual de protecție.
- Ascensorul trebuie amplasat pe o suprafață plană, tare și stabilă.
- Cricul trebuie plasat sub dispozitivul care se ridică, astfel încât sarcina să fie susținută în centrul șei.
- Este absolut interzisă reglarea supapei de siguranță.
- Țineți dispozitivul departe de surse de căldură și foc, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul sau îi poate afecta performanța.
- Înainte de a ridica orice sarcină, asigurați-vă că liftul nu se va mișca după ce sarcina a fost ridicată.
- Înainte de a ridica orice sarcină, asigurați-vă că cricul nu este deteriorat în niciun fel. Dacă liftul necesită reparații, vă rugăm să contactați o unitate de reparații autorizată.

INSTALARE SI OPERARE

Ascensorul este furnizat ca sistem asamblat și nu necesită asamblare sau reglare.

Înainte de a începe lucrul, trebuie efectuate aproximativ 6 cicluri complete de pompare cu supapa de eliberare deschisă pentru a asigura distribuția corespunzătoare a uleiului hidraulic.

Este necesară strângerea periodică a tuturor conexiunilor cu șuruburi. Acest lucru va crește siguranța operațională și va prelungi durata de viață a ascensorului.

Ridicare

Înainte de a începe să ridicați vehiculul, trebuie mai întâi să pregătiți corespunzător stația de lucru. Suprafața pe care este amplasat vehiculul trebuie să fie curată, plană și stabilă. Capacitatea portantă a suportului trebuie să fie adecvată pentru a susține sarcina ridicată. Înainte de a începe ridicarea, liftul trebuie coborât cât mai mult posibil. Înainte de a începe ridicarea, asigurați-vă că operatorul ascensorului va avea la vedere ridicarea și sarcina ridicată în timpul tuturor mișcărilor.

Folosind capătul îngust al brațului de ridicare, închideți supapa de eliberare rotind-o în sensul acelor de ceasornic până se oprește.

Așezați cricul sub sarcina ridicată într-un loc destinat utilizării cricurilor (de exemplu, în cazul mașinilor), astfel încât sarcina să se sprijine central pe șaua cricului.

Dacă este necesar, la ridicările stâlpilor, șurubul de extensie poate fi deșurubat până când șaua de ridicare atinge sarcina care este ridicată.

Introduceți brațul de ridicare în priză. Prin mișcarea brațului în sus și în jos, ridicați sarcina la înălțimea necesară.

După ridicare, asigurați încărcătura împotriva căderii, de ex.

Plecând

Înainte de a începe coborârea, asigurați-vă că sarcina coborâtă nu va cauza rănirea operatorului. Înainte de a începe să părăsiți vehiculul, asigurați-vă că toate uneltele au fost scoase de sub vehicul și că toți trecătorii sunt la o distanță sigură. Folosind capătul îngust al brațului de ridicare, rotiți încet supapa de eliberare în sens invers acelor de ceasornic.

Nu deschideți supapa de eliberare mai mult decât este necesar pentru a reduce încet sarcina.

Deșurubarea excesivă a supapei poate duce la deșurubarea acesteia din carcasă.

După ce sarcina a fost complet coborâtă, deconectați brațul de la lift și scoateți liftul de sub sarcină. Pentru ridicarea stâlpilor, înșurubați șurubul de prelungire dacă este utilizat.

Întreținere

Când dispozitivul de ridicare nu este în uz, pistonul și mufa brațului de ridicare trebuie să fie în poziție în jos. În cazul ascensoarelor de tip post, șurubul de prelungire ar trebui, de asemenea, să fie înșurubat în pistonul de ridicare. Acest lucru previne coroziunea suprafeței pistonului. Ascensorul trebuie menținut curat, iar părțile mobile exterioare ale ascensorului trebuie lubrificate.

SURGERIA SISTEMULUI HIDRAULIC

Următorii pași trebuie efectuați la o unitate de service specializată. Din când în când bule de aer se adună în sistemul hidraulic al ascensorului. Acest lucru poate reduce eficacitatea liftului. Dacă apare o astfel de situație, sistemul hidraulic al ascensorului trebuie să fie purjat. Poziționați cricul astfel încât pistonul să fie vertical. Deschideți supapa de eliberare, îndepărtați capacul de umplere cu ulei. Apoi pompați puternic lifterul de câteva ori pentru a forța aerul să iasă. Închideți supapa de eliberare, instalați capacul de umplere cu ulei. Verificați funcționarea dispozitivului de ridicare și, dacă este necesar, repetați operația de sângereare.

UMPLARE ULEI, LUBRIFICARE

Următorii pași trebuie efectuați la o unitate de service specializată. Reglați cricul astfel încât pistonul cricului să fie în poziție verticală. Coborâți pompa și pistonul în poziția finală inferioară. Scoateți capacul de umplere cu ulei. Umpleți numai cu ulei hidraulic de grad de vâscozitate SAE 10. Utilizarea altor fluide în acest scop este interzisă. Umpleți până la marginea inferioară a gâtului de umplere cu ulei. Aerisiți elevatorul așa cum este descris în secțiunea „Aerisirea sistemului hidraulic”. Montați capacul de umplere a uleiului. Verificați funcționarea ascensorului. Lubrifiați articulațiile și alte părți mobile ale ascensorului la intervale regulate. În cazul ridicărilor stâlpilor, nu uitați să lubrifiați periodic filetul șurubului de extensie.

Transport

Pârghia de operare este doar pentru acționarea liftului, nu pentru deplasarea acestuia. Când transportați cricul, nu îl scăpați și nu îl aruncați, deoarece acest lucru poate deteriora pompa. Prin urmare, liftul trebuie asigurat înainte de transport pentru a evita șocurile / impacturile împotriva altor obiecte.

Depozitare

Când este coborât complet, liftul trebuie depozitat într-un loc uscat, ferindu-l de coroziune și impacturi mecanice.



PROTECȚIA MEDIULUI

Este interzisă aruncarea unealta împreună cu alte deșeuri menajere. Nu aruncați uneltele uzate împreună cu deșeurile menajere. Instrumentul N trebuie aruncat la o unitate de eliminare și reciclare a deșeurilor electronice desemnată. Deșeurile electronice (de exemplu, deșeurile de echipamente electrice și electronice) sunt sparte, nefolosite de mult timp, nu mai au nevoie de dispozitive electrice și electronice care funcționau cu energie electrică sau baterii - calculatoare, jucării și gadgeturi electronice defecte, mașini de spălat vechi, frigidere, precum și lămpi fluorescente uzate. Sunt clasificate drept deșeuri periculoase deoarece conțin substanțe toxice.

IMPORTANT! Diagrama de construcție inclusă în manual are doar scop ilustrativ. Utilizatorul nu poate modifica instrumentul pe cont propriu. Acest lucru vă va anula garanția și poate deteriora unealta. Orice reparații la unealta trebuie efectuate de un mecanic calificat, folosind piese originale sau piese de schimb identice.

PROBLEME ȘI SOLUȚII

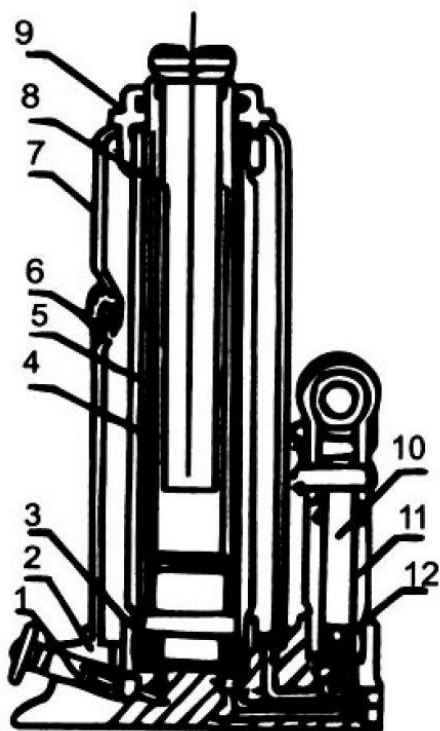
PROBLEMĂ	CAUZA POSIBILA	SOLUȚIE
Ridicatorul coboară sub sarcină	Posibilitatea ca supapele să nu se închidă corect.	Ridicați și coborâți brațul de ridicare de mai multe ori fără sarcină.
	Supapa de eliberare nu este închisă.	Închideți supapa de eliberare.
Cricul nu ridică sarcina	Este posibil ca dispozitivul de ridicare să nu aibă ulei.	Completați uleiul.
	Aer în sistemul hidraulic.	Aerizați sistemul hidraulic.
	Posibilitatea ca supapele să nu se închidă.	Ridicați și coborâți brațul de ridicare de mai multe ori fără sarcină.
	Supapa de eliberare nu este închisă.	Închideți supapa de eliberare.
Cricul nu ridică sarcina la înălțimea sa maximă	Este posibil ca dispozitivul de ridicare să nu aibă ulei.	Completați uleiul.
	Aer în sistemul hidraulic.	Aerizați sistemul hidraulic.
Pompa arcui când este ridicată	Este posibil ca dispozitivul de ridicare să nu aibă ulei.	Completați uleiul.
	Aer în sistemul hidraulic.	Aerizați sistemul hidraulic.
Ridicatorul nu coboară complet	Aer în sistemul hidraulic.	Aerizați sistemul hidraulic.
	Arc de retur deteriorat.	Lipsa de lubrifiere a pieselor mobile. Componente de acționare a brațului deformat.
Uleiul curge de sub capac Există o scurgere de ulei în jurul pistonului.	S-ar putea să fie prea multe în lift ulei. Sigiliile sunt uzate	Îndepărtați excesul de ulei Garniturile uzate trebuie înlocuite cu nou.

Acest manual de instrucțiuni nu acoperă toate situațiile posibile, așa că vă rugăm să fiți atenți când utilizați ascensorul.

Manipularea componentelor liftului uzate

Uleiul și/sau lubrifianții uzați trebuie duși la o unitate specializată de eliminare a deșeurilor. Piese din oțel uzate nu reprezintă o amenințare pentru mediu și ar trebui să fie duse la fabrici care procesează deșeuri de metale feroase.

DIAGRAMĂ



1. Eliberați pârghia supapei
2. Baza
3. Inel O
4. Cilindru hidraulic
5. Piston
6. Ulei hidraulic
7. Rezervor de ulei
8. Șurub de prelungire
9. Capac superior
10. Pompă piston
11. Corpul pompei
12. Inel O

Caracteristicile produsului

capacitate maximă de încărcare 20 000 kg

înălțime reglabila 235 - 450 mm

diametrul pistonului 53 mm

viteza mare de ridicare

reglare suplimentară a înălțimii folosind un șurub în cap (+6 cm)

doua manere incluse - pentru ridicare și coborare

supapă de siguranță

dimensiuni baza 160 x 145 mm

Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 23

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o o. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară cu deplină responsabilitate că:

ridicare a stâlpului hidraulic 20T : G01056, Model: HX04020

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

- 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind mașinile și de modificare a Directivei 95/16/CE

și standardele EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

respectă certificatul de tip CE Nr. CE-MC-210914-063-01-2A din 19/01/2023 eliberat de:

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Țara: Irlanda

Telefon: 00 353 1 588 6920

Fax: -

E-mail: info@ccqs.ie

Site: www.ccqs.co.uk

Număr de identificare a organismului notificat: 2834

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 14.04.2023

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate

Elevador de postes hidráulico 20T

Traducción de las instrucciones originales

ES



Elevador de postes hidráulico 20T

¡ATENCIÓN!

Lea este manual antes de usar el dispositivo y consérvelo para utilizarlo en el futuro.

Fabricado para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Calle Kietlin. Estación espacial 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

¡¡¡ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden constituir motivo de reclamación.

!!!ATENCIÓN!!!

La primera puesta en marcha de este dispositivo constituye, en el sentido de este manual, un trámite legal en el que el usuario confirma con su libre y voluntaria voluntad que ha leído atentamente este manual, ha comprendido su significado y está familiarizado con todas sus consecuencias.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El gato hidráulico está diseñado para trabajos que requieren la elevación de cargas importantes. No se puede utilizar como elemento de soporte instalado permanentemente. También está prohibido transportar cargas elevadas mediante un elevador. El dispositivo ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y no puede utilizarse con fines profesionales, es decir, en lugares de trabajo o para realizar una actividad remunerada. El funcionamiento correcto, confiable y seguro del dispositivo depende de un uso adecuado, por lo tanto, antes de comenzar a trabajar con la herramienta, lea todo el manual y consérvelo. Se supone que la vida útil o tiempo de funcionamiento del ascensor es de 5 años.

Peso del dispositivo: 9.8 kg netos.

NORMAS DE SEGURIDAD

El ascensor es un dispositivo hidráulico que funciona bajo cargas pesadas. Se deben seguir reglas básicas de seguridad durante el trabajo.

Antes de empezar a trabajar, lea las instrucciones de uso y consérvelas. El propietario del ascensor debe asegurarse de que todas las calcomanías de advertencia y etiquetas del producto estén en su posición original. Deben reemplazarse si se vuelven ilegibles.

- Nunca exceda la carga máxima del gato.
- Está prohibido elevar personas o animales mediante un ascensor.
- El ascensor está destinado únicamente a fines de elevación, quedando prohibido su uso para otros fines. Se deben utilizar dispositivos de seguridad adicionales (por ejemplo, soportes) para sujetar el objeto levantado antes de trabajar debajo de él.
- Al elevar vehículos, las ruedas deberán estar bloqueadas o calzadas y deberá aplicarse el freno de emergencia.
- No deje una carga elevada sin vigilancia. No se debe permitir que niños ni personas no capacitadas en el funcionamiento del elevador se acerquen a este mientras esté en funcionamiento o almacenado.
- No use ropa suelta ni joyas. El cabello largo debe estar recogido.
- Se deberá utilizar equipo de protección personal.
- El elevador debe colocarse sobre una superficie nivelada, plana, dura y estable.
- El gato debe colocarse debajo del dispositivo que se está elevando de manera que la carga quede apoyada en el centro del sillín.
- Está absolutamente prohibido ajustar la válvula de seguridad.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor y fuego, ya que pueden dañarlo o perjudicar su rendimiento.
- Antes de levantar cualquier carga, asegúrese de que el elevador no se moverá una vez que se haya levantado la carga.
- Antes de levantar cualquier carga, asegúrese de que el gato no esté dañado de ningún modo. Si el ascensor necesita reparación, póngase en contacto con un centro de reparación autorizado.

INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

El elevador se suministra como un sistema ensamblado y no requiere ningún montaje ni ajuste.

Antes de comenzar a trabajar, se deben realizar aproximadamente 6 ciclos de bombeo completos con la válvula de liberación abierta para garantizar una distribución adecuada del aceite hidráulico.

Es necesario apretar periódicamente todas las conexiones atornilladas. Esto aumentará la seguridad operativa y prolongará la vida útil del ascensor.

Levantamiento

Antes de comenzar a levantar el vehículo, primero es necesario preparar adecuadamente el puesto de trabajo. La superficie sobre la que se coloque el vehículo debe estar limpia, nivelada y estable. La capacidad de carga del sustrato debe ser adecuada para soportar la carga que se está levantando. Antes de iniciar la elevación, el elevador debe bajarse lo máximo posible. Antes de iniciar el elevador, asegúrese de que el operador tenga el elevador y la carga que se está elevando a la vista durante todos los movimientos.

Utilizando el extremo estrecho del brazo elevador, cierre la válvula de liberación girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

Coloque el gato debajo de la carga a levantar en un lugar designado para el uso de gatos (por ejemplo, en el caso de automóviles) de manera que la carga descansa centrada sobre el soporte del gato.

Si es necesario, en los elevadores de postes, el tornillo de extensión se puede desenroscar hasta que el soporte del elevador entre en contacto con la carga que se está elevando.

Inserte el brazo elevador en el zócalo. Moviendo el brazo hacia arriba y hacia abajo, eleve la carga a la altura requerida.

Después de levantar la carga, asegúrela para que no se caiga, por ejemplo con soportes.

Partida

Antes de comenzar a bajar, asegúrese de que la carga bajada no cause lesiones al operador. Antes de comenzar a salir de su vehículo, asegúrese de haber retirado todas las herramientas de debajo del mismo y de que todas las personas que se encuentren cerca se encuentren a una distancia segura. Utilizando el extremo estrecho del brazo elevador, gire lentamente la válvula de liberación en sentido antihorario.

No abra la válvula de liberación más de lo necesario para bajar lentamente la carga.

Si desenrosca demasiado la válvula, es posible que se desenrosque de la carcasa.

Una vez que la carga se haya bajado completamente, desconecte el brazo del elevador y retire el elevador de debajo de la carga. Para elevadores de postes, atornille el tornillo de extensión si se utiliza.

Mantenimiento

Cuando el elevador no esté en uso, el pistón del elevador y el zócalo del brazo deben estar en la posición hacia abajo. En el caso de elevadores tipo poste, el tornillo de extensión también debe atornillarse al pistón del elevador. Esto evita la corrosión de la superficie del pistón. El ascensor debe mantenerse limpio y las partes móviles externas del mismo deben estar lubricadas.

PURGA DEL SISTEMA HIDRÁULICO

Los siguientes pasos deben realizarse en un centro de servicio especializado. De vez en cuando se acumulan burbujas de aire en el sistema hidráulico del ascensor. Esto puede reducir la eficacia del elevador. Si se produce tal situación, es necesario purgar el sistema hidráulico del ascensor. Coloque el gato de manera que el pistón quede en posición vertical. Abra la válvula de liberación y retire el tapón de llenado de aceite. A continuación, bombee el elevador vigorosamente varias veces para expulsar el aire. Cierre la válvula de liberación e instale el tapón de llenado de aceite. Verifique el funcionamiento del elevador y, si es necesario, repita la operación de purga.

RECARGA DE ACEITE, LUBRICACIÓN

Los siguientes pasos deben realizarse en un centro de servicio especializado. Ajuste el gato de modo que el pistón del gato esté en posición vertical. Baje la bomba y el pistón a la posición final inferior. Retire el tapón de llenado de aceite. Llene únicamente con aceite hidráulico con grado de viscosidad SAE 10. Está prohibido el uso de otros fluidos para este propósito. Llene hasta el borde inferior del cuello de llenado de aceite. Purgue el elevador como se describe en la sección "Purga del sistema hidráulico". Instale el tapón de llenado de aceite. Verifique el funcionamiento del ascensor. Lubrique las juntas y otras partes móviles del elevador a intervalos regulares. En el caso de elevadores de poste, recuerde lubricar periódicamente la rosca del tornillo de extensión.

Transporte

La palanca de operación sirve únicamente para operar el elevador, no para moverlo. Al transportar el gato, no lo deje caer ni lo arroje ya que esto podría dañar la bomba. Por lo tanto, el elevador debe asegurarse antes del transporte para evitar golpes/impactos contra otros objetos.

Almacenamiento

Una vez completamente bajado, el elevador debe almacenarse en un lugar seco, protegiéndolo de la corrosión y de los impactos mecánicos.



PROTECCIÓN AMBIENTAL

Está prohibido desechar la herramienta junto con el resto de residuos domésticos. No deseche las herramientas usadas con la basura doméstica. La herramienta N debe desecharse en un centro de reciclaje y eliminación de residuos electrónicos designado. Los residuos electrónicos (es decir, equipos eléctricos y electrónicos de desecho) son dispositivos eléctricos y electrónicos rotos, en desuso y que ya no son necesarios y que solían funcionar con electricidad o baterías: computadoras rotas, juguetes y aparatos electrónicos, lavadoras viejas, refrigeradores, así como lámparas fluorescentes usadas. Se clasifican como residuos peligrosos porque contienen sustancias tóxicas.

IMPORTANTE ! El diagrama de construcción incluido en el manual es sólo para fines ilustrativos. El usuario no puede modificar la herramienta por su cuenta. Esto anulará la garantía y puede dañar la herramienta. Cualquier reparación de la herramienta deberá ser realizada por un mecánico calificado, utilizando piezas originales o reemplazos idénticos.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

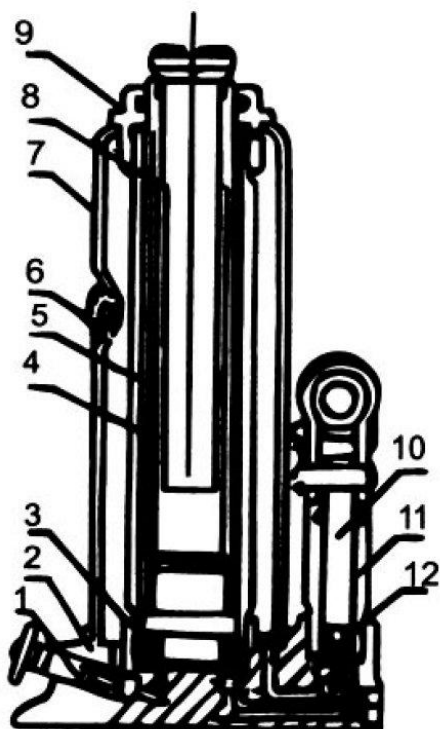
PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El elevador baja bajo carga.	Posibilidad de que las válvulas no cierren correctamente.	Suba y baje el brazo elevador varias veces sin carga.
	La válvula de liberación no está cerrada.	Cierre la válvula de liberación.
El gato no levanta la carga	Es posible que el elevador tenga poco aceite.	Rellene el aceite.
	Aire en el sistema hidráulico.	Purgar el sistema hidráulico.
	Posibilidad de que las válvulas no cierren.	Suba y baje el brazo elevador varias veces sin carga.
	La válvula de liberación no está cerrada.	Cierre la válvula de liberación.
El gato no levanta la carga a su altura máxima	Es posible que el elevador tenga poco aceite.	Rellene el aceite.
	Aire en el sistema hidráulico.	Purgar el sistema hidráulico.
La bomba salta cuando se levanta	Es posible que el elevador tenga poco aceite.	Rellene el aceite.
	Aire en el sistema hidráulico.	Purgar el sistema hidráulico.
El elevador no baja completamente	Aire en el sistema hidráulico.	Purgar el sistema hidráulico.
	Resorte de retorno dañado.	Falta de lubricación de partes móviles. Componentes de accionamiento del brazo deformados.
Hay una fuga de aceite por debajo de la tapa	Puede que haya demasiado en el ascensor. aceite.	Eliminar el exceso de aceite
Hay una fuga de aceite alrededor del pistón.	Los sellos están desgastados	Los sellos desgastados deben reemplazarse con nuevo.

Este manual de instrucciones no cubre todas las situaciones posibles, por lo que se recomienda tener cuidado al utilizar el elevador.

Manipulación de componentes de ascensores usados

El aceite y/o lubricantes usados deben llevarse a un centro de eliminación de residuos especializado. Las piezas de acero usadas no representan una amenaza para el medio ambiente y deben llevarse a plantas que procesen residuos de metales ferrosos.

DIAGRAMA



1. Palanca de la válvula de liberación
2. Base
3. Junta tórica
4. Cilindro hidráulico
5. Pistón
6. Aceite hidráulico
7. Tanque de aceite
8. Tornillo de extensión
9. Tapa superior
10. Pistón de la bomba
11. Cuerpo de la bomba
12. Anillo tórico

Características del producto

Capacidad máxima de carga 20 000 kg

Altura regulable 235 - 450 mm

Diámetro del pistón 53 mm

alta velocidad de elevación

Ajuste de altura adicional mediante un tornillo en la cabeza (+6 cm)

Dos asas incluidas: para levantar y bajar
válvula de alivio

Dimensiones de la base 160 x 145 mm

Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 23

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ul. Estación Espacial 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Elevador hidráulico de 20Toneladas Tipo: G01056, Modelo: HX04020

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

- 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

y las normas EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

Cumple con el certificado CE de tipo nº CE-MC-210914-063-01-2A de 19/01/2023 emitido por:

Servicios de certificación CCQS Limited

Bloque 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublín 15 D15 AKK1, Dublín, País: Irlanda

Teléfono: 00 353 1 588 6920

Fax: -

Correo electrónico: info@ccqs.ie

Sitio web: www.ccqs.co.uk

Número de identificación del organismo notificado: 2834

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde a:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle. Estación Espacial 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 14 de abril de 2023

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Nombre, apellido y cargo de la persona autorizada

Sollevatore idraulico a colonna da 20T

Traduzione delle istruzioni originali

IT



Sollevatore idraulico a colonne da 20T

ATTENZIONE!

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e di conservarlo per un utilizzo futuro del dispositivo.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Via Kietlin Spazio 3,
97-500 Radom
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato. Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

ATTENZIONE!!!

La prima messa in funzione di questo apparecchio è, ai sensi del presente manuale, un atto giuridico con cui l'utente conferma, con la sua libera e volontaria volontà, di aver letto attentamente il presente manuale, di averne compreso il significato e di essere a conoscenza di tutte le sue conseguenze.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il martinetto idraulico è progettato per lavori che richiedono il sollevamento di carichi significativi. Non può essere utilizzato come elemento di supporto installato in modo permanente. È vietato anche il trasporto di carichi sollevati mediante ascensore. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico e non può essere utilizzato in ambito professionale, vale a dire in luoghi di lavoro o per attività retribuite. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'apparecchio dipende dal suo utilizzo corretto. Pertanto, prima di iniziare a lavorare con l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo. Si presume che la durata utile o il tempo di funzionamento dell'ascensore sia di 5 anni.

Peso del dispositivo: 9.8 kg netto.

NORME DI SICUREZZA

L'ascensore è un dispositivo idraulico che funziona sotto carichi pesanti. Durante il lavoro è necessario rispettare le norme di sicurezza fondamentali.

Prima di iniziare a lavorare, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle. Il proprietario dell'ascensore deve assicurarsi che tutti gli adesivi di avvertenza e le etichette dei prodotti siano nella loro posizione originale. Se diventano illeggibili, è necessario sostituirli.

- Non superare mai il carico massimo del cric.
- È vietato sollevare persone o animali utilizzando l'ascensore.
- L'ascensore è destinato esclusivamente al sollevamento; è vietato utilizzarlo per altri scopi. Prima di lavorare sotto l'oggetto sollevato, è necessario utilizzare dispositivi di sicurezza aggiuntivi (ad esempio supporti) per sostenerlo.
- Durante il sollevamento di veicoli, le ruote devono essere bloccate o zeppe e deve essere azionato il freno di emergenza.
- Non lasciare incustodito un carico sollevato. I bambini e le persone non addestrate all'uso dell'ascensore non devono essere ammessi nelle vicinanze dell'ascensore mentre è in funzione o in deposito.
- Non indossare abiti larghi o gioielli. I capelli lunghi vanno legati.
- È obbligatorio indossare dispositivi di protezione individuale.
- L'elevatore deve essere posizionato su una superficie piana, dura e stabile.
- Il cric deve essere posizionato sotto il dispositivo da sollevare in modo che il carico sia sostenuto al centro della sella.
- È assolutamente vietato intervenire sulla valvola di sicurezza.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e fuoco poiché ciò potrebbe danneggiarlo o comprometterne le prestazioni.
- Prima di sollevare qualsiasi carico, assicurarsi che l'elevatore non si muova una volta sollevato il carico.
- Prima di sollevare qualsiasi carico, assicurarsi che il cric non sia in alcun modo danneggiato. Se l'ascensore necessita di riparazioni, contattare un'officina autorizzata.

INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

L'ascensore viene fornito come sistema assemblato e non necessita di alcun montaggio o regolazione.

Prima di iniziare il lavoro, è necessario eseguire circa 6 cicli di pompaggio completi con la valvola di rilascio aperta per garantire la corretta distribuzione dell'olio idraulico.

È obbligatorio serrare periodicamente tutti i collegamenti bullonati. Ciò aumenterà la sicurezza operativa e prolungherà la durata dell'ascensore.

Sollevamento

Prima di iniziare a sollevare il veicolo, è necessario preparare adeguatamente la postazione di lavoro. La superficie su cui viene posizionato il veicolo deve essere pulita, piana e stabile. La capacità portante del substrato deve essere adeguata a sostenere il carico sollevato. Prima di iniziare il sollevamento, l'elevatore deve essere abbassato il più possibile. Prima di avviare il sollevamento, assicurarsi che l'operatore abbia sempre sotto controllo il sollevamento e il carico sollevato durante tutti i movimenti.

Utilizzando l'estremità stretta del braccio di sollevamento, chiudere la valvola di rilascio ruotandola in senso orario fino all'arresto.

Posizionare il cric sotto il carico da sollevare in un punto predisposto per l'uso dei cric (ad esempio nel caso delle automobili), in modo che il carico poggi centralmente sulla sella del cric.

Se necessario, sui sollevatori a colonna, la vite di estensione può essere svitata finché la sella di sollevamento non entra in contatto con il carico da sollevare.

Inserire il braccio di sollevamento nella presa. Muovendo il braccio verso l'alto e verso il basso, sollevare il carico all'altezza desiderata.

Dopo il sollevamento, assicurare il carico contro la caduta, ad esempio con dei cavalletti.

In partenza

Prima di iniziare l'abbassamento, assicurarsi che il carico abbassato non possa causare lesioni all'operatore. Prima di abbandonare il veicolo, assicurarsi che tutti gli attrezzi siano stati rimossi da sotto il mezzo e che tutti gli astanti siano a una distanza di sicurezza. Utilizzando l'estremità stretta del braccio di sollevamento, ruotare lentamente la valvola di rilascio in senso antiorario.

Non aprire la valvola di rilascio più del necessario per abbassare lentamente il carico.

Svitando eccessivamente la valvola, questa potrebbe svitarsi dall'alloggiamento.

Dopo aver abbassato completamente il carico, scollegare il braccio dal sollevatore e rimuovere il sollevatore da sotto il carico. Per i sollevatori a colonna, avvitare la vite di estensione, se utilizzata.

Manutenzione

Quando il sollevatore non è in uso, il pistone del sollevatore e la sede del braccio devono essere in posizione abbassata. Nel caso di sollevatori a montante, la vite di prolunga deve essere avvitata anche nel pistone di sollevamento. In questo modo si evita la corrosione della superficie del pistone. L'ascensore deve essere mantenuto pulito e le parti mobili esterne devono essere lubrificate.

SPURGO DELL'IMPIANTO IDRAULICO

I seguenti passaggi devono essere eseguiti presso un centro di assistenza specializzato. Di tanto in tanto si accumulano delle bolle d'aria nel sistema idraulico dell'ascensore. Ciò potrebbe ridurre l'efficacia dell'ascensore. Se si verifica una situazione del genere, è necessario spurgare l'impianto idraulico dell'ascensore. Posizionare il martinetto in modo che il pistone sia verticale. Aprire la valvola di rilascio, rimuovere il tappo di riempimento dell'olio. Quindi pompare energicamente il sollevatore più volte per far uscire l'aria. Chiudere la valvola di rilascio, installare il tappo di riempimento dell'olio. Controllare il funzionamento del sollevatore e, se necessario, ripetere l'operazione di spurgo.

RIFORMIMENTO OLIO, LUBRIFICAZIONE

I seguenti passaggi devono essere eseguiti presso un centro di assistenza specializzato. Regolare il martinetto in modo che il pistone del martinetto sia in posizione verticale. Abbassare la pompa e il pistone nella posizione inferiore. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio. Riempire solo con olio idraulico con grado di viscosità SAE 10. È vietato l'uso di altri fluidi per questo scopo. Riempire fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento dell'olio. Spurgare il sollevatore come descritto nella sezione "Spurgo dell'impianto idraulico". Installare il tappo di riempimento dell'olio. Controllare il funzionamento dell'ascensore. Lubrificare regolarmente i giunti e le altre parti mobili dell'elevatore. Nel caso di sollevatori a colonna, ricordarsi di lubrificare periodicamente la filettatura della vite di prolunga.

Trasporto

La leva di comando serve solo per azionare l'ascensore, non per spostarlo. Durante il trasporto, non far cadere o lanciare il cricco poiché ciò potrebbe danneggiare la pompa. Pertanto, prima del trasporto, l'elevatore deve essere fissato per evitare urti/impatti contro altri oggetti.

Magazzinaggio

Una volta completamente abbassato, il sollevatore deve essere riposto in un luogo asciutto, proteggendolo dalla corrosione e dagli urti meccanici.



PROTEZIONE AMBIENTALE

È vietato smaltire l'utensile insieme agli altri rifiuti domestici. Non smaltire gli utensili usati insieme ai rifiuti domestici. Lo strumento N deve essere smaltito presso un apposito centro di smaltimento e riciclaggio di rifiuti elettronici. I rifiuti elettronici (ossia rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) sono dispositivi elettrici ed elettronici rotti, inutilizzati da tempo e non più necessari, che in passato funzionavano a elettricità o a batterie: computer rotti, giocattoli e dispositivi elettronici, vecchie lavatrici, frigoriferi e lampade fluorescenti usate. Sono classificati come rifiuti pericolosi perché contengono sostanze tossiche.

IMPORTANTE! Lo schema di costruzione incluso nel manuale è solo a scopo illustrativo. L'utente non può modificare lo strumento autonomamente. Ciò invaliderà la garanzia e potrebbe danneggiare l'utensile. Eventuali riparazioni dell'utensile devono essere eseguite da un meccanico qualificato, utilizzando parti originali o ricambi identici.

PROBLEMI E SOLUZIONI

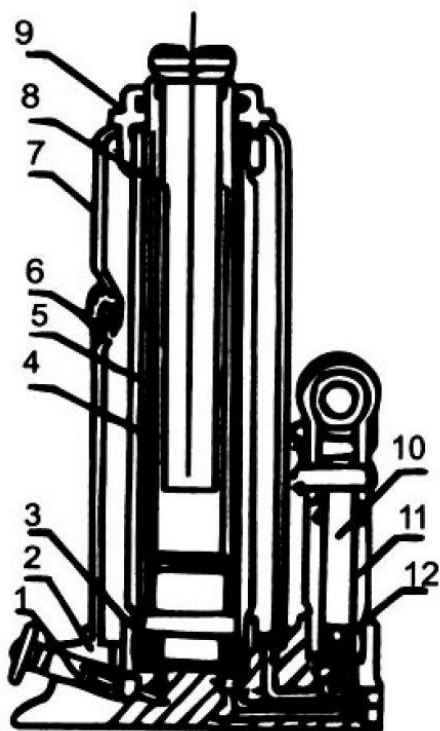
PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il sollevatore si abbassa sotto carico	Possibilità che le valvole non si chiudano correttamente.	Sollevare e abbassare più volte il braccio di sollevamento senza carico.
	Valvola di rilascio non chiusa.	Chiudere la valvola di rilascio.
Il cric non solleva il carico	Il sollevatore potrebbe avere poco olio.	Rabboccare l'olio.
	Aria nel sistema idraulico.	Spurgare l'impianto idraulico.
	Possibilità che le valvole non si chiudano.	Sollevare e abbassare più volte il braccio di sollevamento senza carico.
	Valvola di rilascio non chiusa.	Chiudere la valvola di rilascio.
Il cric non solleva il carico alla sua altezza massima	Il sollevatore potrebbe avere poco olio.	Rabboccare l'olio.
	Aria nel sistema idraulico.	Spurgare l'impianto idraulico.
La pompa scatta quando viene sollevata	Il sollevatore potrebbe avere poco olio.	Rabboccare l'olio.
	Aria nel sistema idraulico.	Spurgare l'impianto idraulico.
Il sollevatore non si abbassa completamente	Aria nel sistema idraulico.	Spurgare l'impianto idraulico.
	Molla di ritorno danneggiata.	Mancanza di lubrificazione delle parti mobili. Componenti del braccio di trasmissione deformati.
Perde olio da sotto il tappo	Potrebbe esserci troppo nell'ascensore olio.	Rimuovere l'olio in eccesso.
C'è una perdita d'olio attorno al pistone.	Le guarnizioni sono usurate	Le guarnizioni usurate devono essere sostituite con nuovo.

Il presente manuale di istruzioni non copre tutte le situazioni possibili, pertanto si prega di prestare attenzione durante l'utilizzo dell'ascensore.

Gestione dei componenti di ascensori usati

L'olio e/o i lubrificanti usati devono essere portati in un centro specializzato nello smaltimento dei rifiuti. Le parti in acciaio usate non rappresentano una minaccia per l'ambiente e devono essere conferite presso impianti che trattano rifiuti di metalli ferrosi.

DIAGRAMMA



1. Leva della valvola di rilascio
2. Base
3. Guarnizione di tenuta
4. Cilindro idraulico
5. Pistone
6. Olio idraulico
7. Serbatoio dell'olio
8. Vite di estensione
9. Copertura superiore
10. Pistone della pompa
11. Corpo pompa
12. Anello di tenuta

Caratteristiche del prodotto

capacità di carico massima 20 000 kg

altezza regolabile 235 - 450 mm

diametro pistone 53 mm

alta velocità di sollevamento

regolazione aggiuntiva dell'altezza tramite vite nella testa (+6 cm)

due maniglie incluse - per il sollevamento e l'abbassamento

valvola di sicurezza

dimensioni base 160 x 145 mm

Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 23

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Società anonima GEKO Sp. z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Via Spazia 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Sollevatore idraulico a colonna 20T Tipo: G01056, Modello: HX04020

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

- 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE

e norme EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

conforme al certificato di tipo CE n. CE-MC-210914-063-01-2A del 19/01/2023 rilasciato da:

Servizi di certificazione CCQS Limited

Blocco 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublino 15 D15 AKK1, Dublino,
Paese: Irlanda

Telefono: 00 353 1 588 6920

Fax: -

E-mail: info@ccqs.ie

Sito web: www.ccqs.co.uk

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2834

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 14.04.2023

Luogo e data di rilascio

Larysa Kowalczyk

Nome, cognome e posizione della persona autorizzata

Paal hydraulische lift 20T

Vertaling van de originele instructies

NL



Paal hydraulische lift 20T

LET OP!

Lees deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik van het apparaat.

Gefabriceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Ruimterij 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

AANDACHT!!!

Omdat wij voortdurend bezig zijn met productverbetering, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie en kunnen deze afwijken van het gekochte product. Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten opleveren.

AANDACHT!!!

De eerste ingebruikname van dit apparaat is, in de zin van deze handleiding, een wettelijke handeling, waarbij de gebruiker uit vrije wil bevestigt dat hij deze handleiding zorgvuldig heeft gelezen, de betekenis ervan heeft begrepen en bekend is met alle gevolgen ervan.

PRODUCTBESCHRIJVING

De hydraulische krik is ontworpen voor werkzaamheden waarbij grote lasten moeten worden opgetild. Het kan niet als permanent geïnstalleerd steunelement worden gebruikt. Het is eveneens verboden om geheven lasten met behulp van een lift te vervoeren. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet professioneel worden gebruikt, d.w.z. op de werkplek of voor betaalde arbeid. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat hangt af van het juiste gebruik. Lees daarom de volledige handleiding door en bewaar deze voordat u met het gereedschap gaat werken. Er wordt vanuit gegaan dat de levensduur of bedrijfstijd van de lift 5 jaar bedraagt.

Gewicht van het apparaat: 9.8 kg netto.

VEILIGHEIDSREGELS

De lift is een hydraulisch apparaat dat onder zware belasting werkt. Tijdens het werk moeten de basisveiligheidsregels in acht worden genomen.

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u met de werkzaamheden begint en bewaar deze. De lifteigenaar moet ervoor zorgen dat alle waarschuwingstickers en productlabels op hun oorspronkelijke plaats zitten. Als ze onleesbaar worden, moeten ze vervangen worden.

- Overschrijd nooit het maximale draagvermogen van de krik.
- Het is verboden om personen of dieren met een lift te tillen.
- De lift is uitsluitend bedoeld voor hijsdoeleinden. Het is niet toegestaan de lift voor andere doeleinden te gebruiken. Voordat u eronder gaat werken, moeten er extra veiligheidsvoorzieningen (bijv. standards) worden gebruikt om het te tillen object te ondersteunen.
- Bij het heffen van voertuigen moeten de wielen worden geblokkeerd of gewrikt en moet de noodrem worden aangetrokken.
- Laat een geheven last niet onbeheerd achter. Kinderen en personen die niet getraind zijn in het bedienen van de lift, mogen zich niet in de buurt van de lift bevinden wanneer deze in werking is of is opgeborgen.
- Draag geen losse kleding of sieraden. Lang haar moet vastgebonden zijn.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden gedragen.
- De lift moet op een vlakke, harde en stabiele ondergrond worden geplaatst.
- De krik moet onder het te tillen apparaat worden geplaatst, zodat de last in het midden van het zadel wordt ondersteund.
- Het is ten strengste verboden om het veiligheidsventiel af te stellen.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmte- en vuurbronnen. Dit kan het apparaat beschadigen of de prestaties ervan negatief beïnvloeden.
- Controleer voordat u een last optilt of de lift niet meer kan bewegen nadat de last is opgetild.
- Controleer voordat u een last optilt of de krik op geen enkele manier beschadigd is. Als de lift gerepareerd moet worden, neem dan contact op met een erkend reparatiebedrijf.

INSTALLATIE EN BEDIENING

De lift wordt geleverd als gemonteerd systeem en vereist geen montage of afstelling.

Voordat u met de werkzaamheden begint, moeten er ongeveer 6 volledige pompcycli worden uitgevoerd met de ontlastklep open om een goede verdeling van de hydraulische olie te garanderen.

Regelmatig aandraaien van alle boutverbindingen is vereist. Dit verhoogt de operationele veiligheid en verlengt de levensduur van de lift.

Tillen

Voordat u met het heffen van het voertuig begint, moet u eerst de werkplek goed voorbereiden. De ondergrond waarop het voertuig staat, moet schoon, vlak en stabiel zijn. Het draagvermogen van de ondergrond moet voldoende zijn om de te hijsen last te kunnen dragen. Voordat u met hijsen begint, moet u de lift zo ver mogelijk laten zakken. Voordat u met de lift begint, moet u ervoor zorgen dat de liftbediener tijdens alle bewegingen zicht heeft op de lift en de te tillen last.

Draai het ontlastventiel met het smalle uiteinde van de hefarm met de klok mee tot het stopt.

Plaats de krik onder de te tillen last op een daarvoor bestemde plaats (bijvoorbeeld bij auto's), zodat de last in het midden op de kriksteun rust.

Indien nodig kan bij hefbruggen de uitschuifschroef worden losgedraaid totdat het hefzadel de te hijsen last raakt. Plaats de hefarm in de houder. Beweeg de arm omhoog en omlaag om de last tot de gewenste hoogte te tillen.

Beveilig de last na het hijsen tegen vallen, bijvoorbeeld met steunen.

Verlaten

Voordat u met het laten zakken begint, moet u controleren of de neergelaten last geen letsel bij de bestuurder kan veroorzaken. Voordat u uw voertuig verlaat, dient u ervoor te zorgen dat alle gereedschappen onder het voertuig vandaan zijn gehaald en dat alle omstanders zich op veilige afstand bevinden. Draai het ontlastventiel langzaam tegen de klok in met behulp van het smalle uiteinde van de hefarm.

Open het ontlastventiel niet verder dan nodig is om de last langzaam te laten zakken.

Als u de klep te ver losdraait, kan deze losraken van de behuizing.

Zodra de last volledig is gedaald, koppelt u de arm los van de lift en verwijdt u de lift onder de last vandaan.

Voor paalliften, schroef de verlenschroef vast indien gebruikt.

Onderhoud

Wanneer de lifter niet in gebruik is, moeten de lifterzuiger en de armbus in de onderste positie staan. Bij paalhefbruggen moet de verlenschroef ook in de hefzuiger worden geschroefd. Dit voorkomt corrosie van het zuigeroppervlak. De lift moet schoon worden gehouden en de bewegende delen aan de buitenkant van de lift moeten worden gesmeerd.

ONTLUCHTEN VAN HET HYDRAULISCHE SYSTEEM

De volgende stappen moeten worden uitgevoerd door een gespecialiseerd servicecentrum. Van tijd tot tijd verzamelen zich luchtballen in het hydraulische systeem van de lift. Dit kan de effectiviteit van de lift verminderen. Als een dergelijke situatie zich voordoet, moet het hydraulische systeem van de lift worden ontluicht. Plaats de krik zodanig dat de zuiger verticaal staat. Open het ontluichtingsventiel en verwijder de olievuldop. Pomp vervolgens een aantal keer krachtig met de lifter om alle lucht eruit te krijgen. Sluit het ontluichtingsventiel en plaats de olievuldop terug. Controleer de werking van de hefinrichting en herhaal indien nodig de ontluichtingshandeling.

OLIE BIJVULLEN, SMEREN

De volgende stappen moeten worden uitgevoerd door een gespecialiseerd servicecentrum. Stel de krik zo af dat de krikzuiger verticaal staat. Laat de pomp en de zuiger zakken tot de onderste eindpositie. Verwijder de olievuldop. Vul uitsluitend met hydraulische olie met viscositeitsklasse SAE 10. Het gebruik van andere vloeistoffen voor dit doel is verboden. Vul de olie tot aan de onderkant van de olievulopening. Ontluicht de lift zoals beschreven in het hoofdstuk "Hydraulisch systeem ontluichten". Plaats de olievuldop terug. Controleer de werking van de lift. Smeer de gewrichten en andere bewegende delen van de lift regelmatig. Vergeet bij hefbruggen niet om de schroefdraad van de verlengschroef regelmatig te smeren.

Vervoer

De bedieningshendel dient enkel om de lift te bedienen, niet om deze te verplaatsen. Wanneer u de krik vervoert, mag u deze niet laten vallen of gooien. Dit kan de pomp beschadigen. Daarom moet de lift vóór het transport worden vastgezet om schokken/botsingen tegen andere objecten te voorkomen.

Opslag

Wanneer de lift volledig omlaag is, moet deze op een droge plaats worden opgeslagen, zodat deze wordt beschermd tegen corrosie en mechanische invloeden.

MILIEUBESCHERMING



Het is verboden het gereedschap met het overige huishoudelijke afval weg te gooien. Gooi gebruikte gereedschappen niet bij het huisvuil. De N-tool moet worden afgevoerd naar een daarvoor aangewezen inzamelpunt voor elektronisch afval en recycling. Elektronisch afval (dat wil zeggen afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) bestaat uit kapotte, lang niet meer gebruikte, overbodige elektrische en elektronische apparaten die vroeger op elektriciteit of batterijen werkten. Denk bijvoorbeeld aan kapotte computers, speelgoed en elektronische gadgets, oude wasmachines, koelkasten en gebruikte TL-lampen. Ze worden geclassificeerd als gevaarlijk afval omdat ze giftige stoffen bevatten.

BELANGRIJK ! Het constructieschema in de handleiding is uitsluitend bedoeld ter illustratie. De gebruiker kan het gereedschap niet zelf aanpassen. Hierdoor vervalt de garantie en kan het gereedschap beschadigd raken. Eventuele reparaties aan het gereedschap dienen te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde monteur, met gebruikmaking van originele onderdelen of identieke vervangingsonderdelen.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

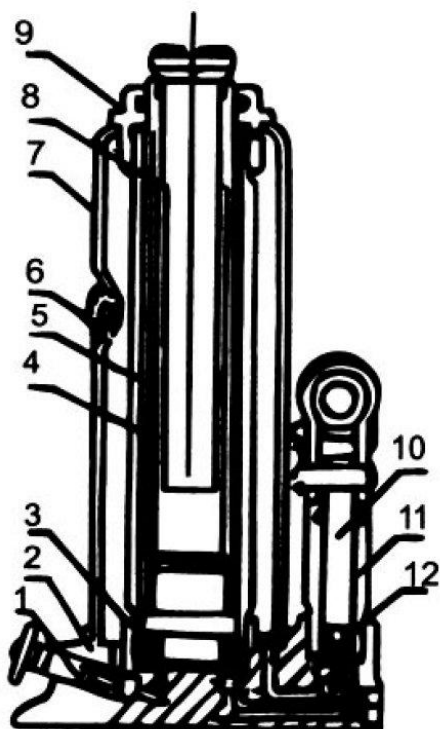
PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De lifter daalt onder belasting	Mogelijkheid dat de kleppen niet goed sluiten.	Beweeg de hefarm zonder last meerdere malen omhoog en omlaag.
	Ontluchtingsventiel niet gesloten.	Sluit het ontluchtingsventiel.
De krik tilt de lading niet op	Het oliepeil van de hefinrichting kan laag zijn.	Vul de olie bij.
	Lucht in het hydraulische systeem.	Ontlucht het hydraulisch systeem.
	Mogelijkheid dat de kleppen niet sluiten.	Hef de hefarm zonder last meerdere malen op en neer.
	Ontluchtingsventiel niet gesloten.	Sluit het ontluchtingsventiel.
De krik tilt de lading niet tot de volledige hoogte	Het oliepeil van de hefinrichting kan laag zijn.	Vul de olie bij.
	Lucht in het hydraulische systeem.	Ontlucht het hydraulisch systeem.
De pomp veert bij het optillen	Het oliepeil van de hefinrichting kan laag zijn.	Vul de olie bij.
	Lucht in het hydraulische systeem.	Ontlucht het hydraulisch systeem.
De lifter zakt niet volledig	Lucht in het hydraulische systeem.	Ontlucht het hydraulisch systeem.
	Beschadigde retourveer.	Gebrek aan smering van bewegende delen. Vervormde arm-aandrijfcomponenten.
Er lekt olie onder de dop vandaan	Er kan teveel in de lift zitten olie.	Overtollige olie verwijderen
Er lekt olie rond de zuiger.	De afdichtingen zijn versleten	Versleten afdichtingen moeten worden vervangen door nieuw.

Deze gebruiksaanwijzing behandelt niet alle mogelijke situaties. Wees daarom voorzichtig bij het gebruik van de lift.

Behandeling van gebruikte liftcomponenten

Gebruikte olie en/of smeermiddelen dienen naar een gespecialiseerde afvalverwerkingsinstallatie te worden gebracht. Gebruikte stalen onderdelen vormen geen gevaar voor het milieu en moeten worden afgevoerd naar bedrijven die ferrometaalafval verwerken.

DIAGRAM



1. Ontluchttingsventielhendel
2. Basis
3. O-ring
4. Hydraulische cilinder
5. Zuiger
6. Hydraulische olie
7. Olietank
8. Verlengschroef
9. Bovenklep
10. Pompzuiger
11. Pomplichaam
12. O-ring

Producteigenschappen

maximaal draagvermogen 20 000 kg

verstelbare hoogte 235 - 450 mm

zuigerdiameter 53 mm

hoge hefsnelheid

extra hoogteverstelling door middel van een schroef in de kop (+6 cm)

twee handgrepen inbegrepen - voor het optillen en neerlaten

overdrukventiel

basisafmetingen 160 x 145 mm

De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 23

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

20T hydraulische paallift Type: G01056, Model: HX04020

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

- 2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG

en EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 normen

voldoet aan EG-typecertificaat nr. CE-MC-210914-063-01-2A van 19/01/2023 afgegeven door:

CCQS Certificeringsdiensten Limited

Blok 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Land: Ierland

Telefoon: 00 353 1 588 6920

Faxen: -

E-mailadres: info@ccqs.ie

Website: www.ccqs.co.uk

Aangemelde instantie identificatienummer: 2834

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen verantwoordelijk:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 14.04.2023

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, voornaam en functie van de bevoegde persoon

Υδραυλικός ανυψωτήρας 20T

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR



Υδραυλικός ανυψωτήρας 20T

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση της συσκευής.

Κατασκευάζεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο προορίζονται μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το προϊόν που αγοράσατε. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο καταγγελίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Η πρώτη εκκίνηση αυτής της συσκευής είναι, κατά την έννοια του παρόντος εγχειριδίου, ένα νομικό βήμα κατά το οποίο ο χρήστης επιβεβαιώνει με την ελεύθερη και εθελοντική του βούληση ότι έχει διαβάσει προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, έχει κατανοήσει τη σημασία του και είναι εξοικειωμένος με όλες τις συνέπειές του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο υδραυλικός γρύλος έχει σχεδιαστεί για εργασίες που απαιτούν την ανύψωση σημαντικών φορτίων. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μόνιμα εγκατεστημένο στοιχείο υποστήριξης. Απαγορεύεται επίσης η μεταφορά ανυψωμένων φορτίων με ανελκυστήρα. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται επαγγελματικά, δηλαδή σε χώρους εργασίας ή για επικερδή απασχόληση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε με το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και διατηρήστε το. Υποτίθεται ότι η διάρκεια ζωής ή ο χρόνος λειτουργίας του ανελκυστήρα είναι 5 χρόνια.

Βάρος συσκευής: 9.8 kg καθαρό.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο ανελκυστήρας είναι μια υδραυλική συσκευή που λειτουργεί υπό βαρύ φορτίο. Κατά την εργασία πρέπει να τηρούνται οι βασικοί κανόνες ασφαλείας.

Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τις. Ο ιδιοκτήτης του ανελκυστήρα πρέπει να διασφαλίσει ότι όλες οι προειδοποιητικές αυτοκόλλητες ετικέτες και οι ετικέτες προϊόντων βρίσκονται στην αρχική τους θέση. Θα πρέπει να αντικατασταθούν εάν γίνουν δυσανάγνωστα.

- Μην υπερβαίνετε ποτέ το μέγιστο φορτίο του γρύλου.
- Απαγορεύεται η ανύψωση ανθρώπων ή ζώων με ανελκυστήρα.
- Ο ανελκυστήρας προορίζεται μόνο για ανυψωτικούς σκοπούς, η χρήση του για άλλους σκοπούς απαγορεύεται. Πρέπει να χρησιμοποιούνται πρόσθετες συσκευές ασφαλείας (π.χ. βάσεις) για τη στήριξη του ανυψωμένου αντικειμένου πριν από την εργασία κάτω από αυτό.
- Κατά την ανύψωση οχημάτων, οι τροχοί πρέπει να είναι μπλοκαρισμένοι ή πνιγμένοι και να πατηθεί το φρένο έκτακτης ανάγκης.
- Μην αφήνετε ανυψωμένο φορτίο χωρίς επιτήρηση. Παιδιά και άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη λειτουργία του ανελκυστήρα δεν πρέπει να επιτρέπονται κοντά στον ανελκυστήρα ενώ είναι σε λειτουργία ή αποθήκευση.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι δεμένα.
- Πρέπει να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας.
- Ο ανελκυστήρας πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια.
- Ο γρύλος πρέπει να τοποθετείται κάτω από τη συσκευή που ανυψώνεται έτσι ώστε το φορτίο να στηρίζεται στο κέντρο της σέλας.
- Απαγορεύεται απολύτως η ρύθμιση της βαλβίδας ασφαλείας.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και πυρκαγιάς, καθώς αυτό μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή να βλάψει την απόδοσή της.
- Πριν σηκώσετε οποιοδήποτε φορτίο, βεβαιωθείτε ότι η ανύψωση δεν θα μετακινηθεί μόλις ανυψωθεί το φορτίο.
- Πριν σηκώσετε οποιοδήποτε φορτίο, βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος δεν έχει υποστεί καμία ζημιά. Εάν ο ανελκυστήρας χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο ανελκυστήρας παρέχεται ως συναρμολογημένο σύστημα και δεν απαιτεί συναρμολόγηση ή ρύθμιση.

Πριν από την έναρξη της εργασίας, θα πρέπει να εκτελεστούν περίπου 6 πλήρεις κύκλοι άντλησης με τη βαλβίδα απελευθέρωσης ανοιχτή για να διασφαλιστεί η σωστή κατανομή του υδραυλικού λαδιού.

Απαιτείται περιοδικό σφίξιμο όλων των βιδωτών συνδέσεων. Αυτό θα αυξήσει τη λειτουργική ασφάλεια και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του ανελκυστήρα.

Αρση

Πριν ξεκινήσετε την ανύψωση του οχήματος, πρέπει πρώτα να προετοιμάσετε σωστά τη θέση εργασίας. Η επιφάνεια στην οποία τοποθετείται το όχημα πρέπει να είναι καθαρή, ομοιόμορφη και σταθερή. Η φέρουσα ικανότητα του υποστρώματος πρέπει να είναι επαρκής για να υποστηρίξει το φορτίο που ανυψώνεται. Πριν ξεκινήσετε την ανύψωση, ο ανελκυστήρας πρέπει να χαμηλώσει όσο το δυνατόν περισσότερο. Πριν ξεκινήσετε την ανύψωση, βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής του ανελκυστήρα θα έχει ορατή την ανύψωση και το φορτίο κατά τη διάρκεια όλων των κινήσεων.

Χρησιμοποιώντας το στενό άκρο του βραχίονα ανύψωσης, κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει.

Τοποθετήστε το γρύλο κάτω από το φορτίο που ανυψώνεται σε ένα σημείο που έχει καθοριστεί για χρήση γρύλων (π.χ. στην περίπτωση αυτοκινήτων) έτσι ώστε το φορτίο να ακουμπά κεντρικά στη σέλα του γρύλου.

Εάν είναι απαραίτητο, στις ανυψωτικές θέσεις, η βίδα επέκτασης μπορεί να ξεβιδωθεί έως ότου η σέλα ανύψωσης έρθει σε επαφή με το φορτίο που ανυψώνεται.

Εισαγάγετε τον βραχίονα ανύψωσης στην υποδοχή. Μετακινώντας τον βραχίονα πάνω-κάτω, σηκώστε το φορτίο στο απαιτούμενο ύψος.

Μετά την ανύψωση, ασφαλίστε το φορτίο από πτώση, π.χ.

Φεύγοντας

Πριν ξεκινήσετε το κατέβασμα, βεβαιωθείτε ότι το χαμηλωμένο φορτίο δεν θα προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή. Πριν ξεκινήσετε να αφήνετε το όχημά σας, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εργαλεία έχουν αφαιρεθεί από κάτω από το όχημα και ότι όλοι οι περαστικοί βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας. Χρησιμοποιώντας το στενό άκρο του βραχίονα ανύψωσης, γυρίστε αργά τη βαλβίδα απελευθέρωσης αριστερόστροφα.

Μην ανοίγετε τη βαλβίδα απελευθέρωσης περισσότερο από όσο απαιτείται για να χαμηλώσετε αργά το φορτίο.

Εάν ξεβιδώσετε πολύ τη βαλβίδα, μπορεί να ξεβιδωθεί από το περίβλημα.

Αφού χαμηλώσετε τελείως το φορτίο, αποσυνδέστε τον βραχίονα από τον ανυψωτήρα και αφαιρέστε τον ανυψωτικό κάτω από το φορτίο. Για ανυψωτικά στύλους, βιδώστε τη βίδα επέκτασης εάν χρησιμοποιείται.

Συντήρηση

Όταν το ανυψωτικό δεν χρησιμοποιείται, το έμβολο ανύψωσης και η υποδοχή του βραχίονα πρέπει να βρίσκονται στην κάτω θέση. Στην περίπτωση ανυψωτικών ανυψωτικών τύπων, η βίδα επέκτασης θα πρέπει επίσης να βιδωθεί στο έμβολο ανύψωσης. Αυτό αποτρέπει τη διάβρωση της επιφάνειας του εμβόλου. Ο ανελκυστήρας πρέπει να διατηρείται καθαρός και τα εξωτερικά κινούμενα μέρη του ανελκυστήρα πρέπει να λιπαίνονται.

ΑΙΜΟΡΡΩΣΗ ΤΟΥ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Τα παρακάτω βήματα πρέπει να εκτελεστούν σε εξειδικευμένο σέρβις. Κατά διαστήματα μαζεύονται φυσαλίδες αέρα στο υδραυλικό σύστημα του ανελκυστήρα. Αυτό μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα της ανύψωσης. Εάν συμβεί μια τέτοια κατάσταση, το υδραυλικό σύστημα του ανελκυστήρα πρέπει να εξαερωθεί. Τοποθετήστε τον γρύλο έτσι ώστε το έμβολο να είναι κάθετο. Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης, αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού. Στη συνέχεια, αντλήστε το ανυψωτικό δυναμικά αρκετές φορές για να εξαναγκάσετε τον αέρα να βγει έξω. Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης, τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης λαδιού. Ελέγξτε τη λειτουργία του ανυψωτήρα και, εάν χρειάζεται, επαναλάβετε τη λειτουργία αιμορραγίας.

ΑΝΑΠΛΗΡΩΣΗ ΛΑΔΙΟΥ, ΛΙΠΑΝΣΗ

Τα παρακάτω βήματα πρέπει να εκτελεστούν σε εξειδικευμένο σέρβις. Ρυθμίστε το γρύλο έτσι ώστε το έμβολο του γρύλου να βρίσκεται στην κατακόρυφη θέση. Κατεβάστε την αντλία και το έμβολο στην κάτω τελική θέση. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού. Γεμίστε μόνο με υδραυλικό λάδι βαθμού ιξώδους SAE 10. Απαγορεύεται η χρήση άλλων υγρών για το σκοπό αυτό. Γεμίστε μέχρι το κάτω άκρο του λαϊμού πλήρωσης λαδιού. Εξαερώστε τον ανελκυστήρα όπως περιγράφεται στην ενότητα «Εξαέρωση του υδραυλικού συστήματος». Τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης λαδιού. Ελέγξτε τη λειτουργία του ανελκυστήρα. Λιπάνετε τις αρθρώσεις και τα άλλα κινούμενα μέρη του ανυψωτικού σε τακτά χρονικά διαστήματα. Στην περίπτωση ανυψωτικών στύλων, θυμηθείτε να λιπαίνετε περιοδικά το σπείρωμα της βίδας επέκτασης.

Μεταφορά

Ο μοχλός λειτουργίας προορίζεται μόνο για τη λειτουργία του ανυψωτικού, όχι για τη μετακίνησή του. Κατά τη μεταφορά του γρύλου, μην τον πέφτετε και μην τον πετάτε γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στην αντλία. Επομένως, ο ανελκυστήρας πρέπει να ασφαρίζεται πριν από τη μεταφορά για την αποφυγή κραδασμών / κρούσεων σε άλλα αντικείμενα.

Αποθήκευση

Όταν κατέβει πλήρως, ο ανελκυστήρας πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, προστατεύοντάς τον από τη διάβρωση και τις μηχανικές κρούσεις.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Απαγορεύεται η απόρριψη του εργαλείου μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Μην πετάτε τα χρησιμοποιημένα εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Το εργαλείο N θα πρέπει να απορρίπτεται σε καθορισμένη εγκατάσταση διάθεσης και ανακύκλωσης ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Τα ηλεκτρονικά απόβλητα (δηλαδή απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού) είναι σπασμένα, χρησιμοποιήτα, δεν χρειάζονται πλέον ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που λειτουργούσαν με ηλεκτρισμό ή μπαταρίες - σπασμένοι υπολογιστές, παιχνίδια και ηλεκτρονικά gadget, παλιά πλυντήρια, ψυγεία, καθώς και χρησιμοποιημένοι λαμπτήρες φθορισμού. Ταξινομούνται ως επικίνδυνα απόβλητα επειδή περιέχουν τοξικές ουσίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το διάγραμμα κατασκευής που περιλαμβάνεται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς. Ο χρήστης δεν μπορεί να τροποποιήσει το εργαλείο μόνος του. Αυτό θα ακυρώσει την εγγύησή σας και μπορεί να καταστρέψει το εργαλείο. Οποιοσδήποτε επισκευές στο εργαλείο πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο μηχανικό, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά ή πανομοιότυπα ανταλλακτικά.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

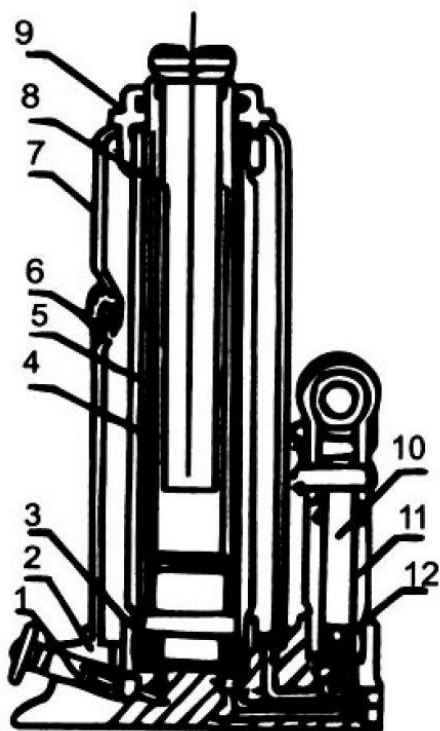
ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΔΙΑΛΥΜΑ
Ο ανυψωτήρας χαμηλώνει υπό φορτίο	Πιθανότητα να μην κλείνουν σωστά οι βαλβίδες.	Σηκώστε και κατεβάστε τον βραχίονα ανύψωσης πολλές φορές χωρίς φορτίο.
	Η βαλβίδα απελευθέρωσης δεν είναι κλειστή.	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης.
Ο γρύλος δεν σηκώνει το φορτίο	Το ανυψωτικό μπορεί να έχει χαμηλή περιεκτικότητα σε λάδι.	Συμπληρώστε το λάδι.
	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα.	Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα.
	Πιθανότητα να μην κλείνουν οι βαλβίδες.	Σηκώστε και κατεβάστε τον βραχίονα ανύψωσης πολλές φορές χωρίς φορτίο.
	Η βαλβίδα απελευθέρωσης δεν είναι κλειστή.	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης.
Ο γρύλος δεν σηκώνει το φορτίο στο πλήρες ύψος του	Το ανυψωτικό μπορεί να έχει χαμηλή περιεκτικότητα σε λάδι.	Συμπληρώστε το λάδι.
	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα.	Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα.
Η αντλία αναπηδά όταν ανυψώνεται	Το ανυψωτικό μπορεί να έχει χαμηλή περιεκτικότητα σε λάδι.	Συμπληρώστε το λάδι.
	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα.	Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα.
Το ανυψωτικό δεν κατεβαίνει τελείως	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα.	Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα.
	Χαλασμένο ελατήριο επιστροφής.	Έλλειψη λίπανσης κινούμενων μερών. Παραμορφωμένα εξαρτήματα κίνησης βραχίονα.
Διαρρέει λάδι κάτω από το καπάκι	Μπορεί να υπάρχουν πάρα πολλά στον ανελκυστήρα έλαιο.	Αφαιρέστε το περιττό λάδι
Υπάρχει διαρροή λαδιού γύρω από το έμβολο.	Οι τσιμούχες έχουν φθαρεί	Οι φθαρμένες σφραγίδες πρέπει να αντικατασταθούν με νέες.

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν καλύπτει όλες τις πιθανές καταστάσεις, γι' αυτό παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τον ανελκυστήρα.

Χειρισμός μεταχειρισμένων εξαρτημάτων ανύψωσης

Τα χρησιμοποιημένα λάδια και/ή λιπαντικά θα πρέπει να μεταφέρονται σε μια εξειδικευμένη εγκατάσταση διάθεσης απορριμμάτων. Τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα από χάλυβα δεν αποτελούν απειλή για το περιβάλλον και θα πρέπει να μεταφέρονται σε εγκαταστάσεις που επεξεργάζονται απόβλητα σιδηρούχων μετάλλων.

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ



1. Απελευθερώστε το μοχλό βαλβίδας
2. Βάση
3. Ο δαχτυλίδι
4. Υδραυλικός κύλινδρος
5. Έμβολο
6. Υδραυλικό λάδι
7. Δεξαμενή λαδιού
8. Βίδα προέκτασης
9. Επάνω εξώφυλλο
10. Έμβολο αντλίας
11. Σώμα αντλίας
12. Ο δαχτυλίδι

Χαρακτηριστικά προϊόντος

μέγιστη χωρητικότητα φορτίου 20 000 kg
 ρυθμιζόμενο ύψος 235 - 450 mm
 διάμετρος εμβόλου 53 mm
 υψηλή ταχύτητα ανύψωσης
 πρόσθετη ρύθμιση ύψους με χρήση βίδας στην κεφαλή (+6 cm)
 περιλαμβάνονται δύο λαβές - για ανύψωση και κατέβασμα
 ανακουφιστική βαλβίδα
 διαστάσεις βάσης 160 x 145 mm

Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 23

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Sp z o Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

20T Hydraulic Post Lift Τύπος: G01056, Μοντέλο: HX04020

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

- 2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, για τα μηχανήματα και για την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/ΕΚ

και πρότυπα EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

συμμορφώνεται με το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ αριθ. CE-MC-210914-063-01-2A της 19/01/2023 που εκδόθηκε από:

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Δουβλίνο, Χώρα: Ιρλανδία

Τηλέφωνο: 00 353 1 588 6920

Φαξ: -

Email: info@ccqs.ie

Ιστοσελίδα: www.ccqs.co.uk

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Φορέα: 2834

Αυτή η Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 14.04.2023

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Larysa Kowalczyk

Όνομα, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου